工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部、採訪部、營業部、廣告部、社長室、總編輯、經理室、中區辦事處

電報掛號二五七零　郵箱六二號

今日出紙三大張每份叁毫

（外埠版精編一大張）

范斯鄧小平會談 未見有具體結果

僅重新搬出「上海公報」引述一番

【北平廿四日法新社電】美國務卿范斯與中共「副總理」鄧小平今晚重申需要完成雙方關係正常化，雙方同時形容星期三日的會談是「有用和認眞的」。

范斯今日提出了美國在人權方面的立場。

范斯發言人卡德說，范斯與鄧小平進行了兩個半小時「坦白與全面」的會談，話題是有關雙方共同利益，國際間問題亦曾論及，卡德透露，鄧小平在會談中佔了百分之六十五的談話時間。

卡德並沒有說明今日提出的人權問題是直接述及中國大陸內情況，還是僅就美方的人權觀點廣泛而談。

范斯今晚在祝酒時說：「本人深信我們作了有用坦誠的會談，本人期望我們將根據『上海公報』的原則而繼續發展雙方的關係。」

卡德形容今晚酒宴的氣氛是輕鬆歡樂的，鄧小平與范斯俱暢談年青時代的日子，鄧小平特別緬懷早年光景。

被問及明年會談結束後，雙方是否會發表一項「聯合公報」時，卡德表示，目前仍無跡象有此可能。發言人拒絕談及「台灣問題」，他僅能證實當談及關係正常化時，顯然會提及這問題。

國務院發言人不能確知范斯明日的行程，亦不知道是否還會再有會談，若干觀察家認爲此點意味華國鋒明日可能會見范斯。

范斯今晚曾與黃華作第三回合會談，發言人說，大部分時間是談雙方問題，但他拒絕證實是否談過雙方的被凍結資產。

鄧小平高聲疾呼 經濟處境不妙 羣衆要多辛勞

【北平廿四日法新社電】鄧小平在最近結束的中共「第十一屆黨大會」中，呼籲「少空談、多做事」和敦促代表「面對現實」與中共必須克服的衆多問題。

鄧小平的演詞十分精簡，與華國鋒四小時長的政治報告和葉劍英差不多亦達四小時的演說成強烈對比。

他特別提出說：「階級鬥爭將繼續進行而革命的原則是永無止境的。我們必須把對四人幫的猛烈鬥爭進行到底。我們必須彌補四人幫搗亂而引起的嚴重的損失及浪費的時間。因爲我們必須面對現實，我們有許多問題需要處理，有許多困難需要克服。」

他暗示經濟情況不妙，在農業、工業、國防及科技四方面需要進行現代化。

觀察家注意及鄧小平的演說強調需要恢復中共特色的「批評及自我批評」的習慣。

中共推動四個現代化 領導層再刮起整風
曾受迫害科技人員紛求復職

【香港廿四日法新社訊】「新華社」今日報導：爲了實踐四個現代化，中共的科學機構和他們的領導階層正進行改組工作。

「新華社」說：改組工作十分需要，原因是這些科學機構受到「四人幫」的嚴重破壞。

「四個現代化」是指現代化工、農、國防和科技，以便使中共在本世紀前達至世界前進國家水平。

「新華社」自北平發出的一項報導稱，大陸各省、市和自治區正回應華國鋒在六月時的呼籲，他們舉行集會和會議，討論加速科學研究的方法和途徑。

這些有關科技的會議將會爲一個「全國性科技會議」作好準備，會議舉行時間在稍後的適當時候，華國鋒在「第十一屆黨大會」的政治報告中曾透露此點。

「新華社」說：「四人幫」與他的心腹嚴重破壞科技發展。

「他們散播謬論，說「知識無用」，又說「就算沒有科學研究，地球亦會如常轉動」。

「他們中止研究機構的工作，壓制科學研究，迫害科學家和技術員，解散研究隊伍，強迫研究人員離開實驗室和拋棄他們的專長工作。」

「新華社」表示：各省黨委經已決定邀請以前被「四人幫」和心腹趕走與調職的科學家和技術員復出。

稍後，中共的研究機構與高等學府，如南京的南京大學，上海復旦大學與廣州的中山大學，正奉起一股科學研究熱潮。

由於「四人幫」而被迫提早退休的老科學家與教授，現時紛紛申請工作，以便將所餘生命獻給科學。

「新華社」說：由於很多研究機構和學校正忙碌從事研究工作，故此他們均申請更多項目進行研究。

傳有卡特函件交中共 范斯發言人斷然否認

【北平廿四日法新社電】經過兩日來的初步交手後，美國國務卿范斯今日下午在北平會晤中共「副總理」鄧小平，使中(共)——美會談升級。

鄧小平今晚在北平宮設宴款待范斯，美國代表團認爲此舉爲一好徵兆。雖然他們不敢斷定是屬於政治性的。

國務卿發言人對宣佈設宴一事不加批評。

發言人卡德否認美國新聞社報導謂范斯將卡特總統的一封親筆函件交給中共「外長」黃華或從黃華手上接到一封函件。

記者在「人民大會堂」目睹鄧小平迎接范斯時，均覺得他較以前任何時期更神采飛揚，精神奕奕。

鄧小平輕鬆而面帶笑容的神態給予自他在一九七六年被黜以來首次接見的外賓留下一強烈深刻的印象。

雖已年屆七十三而仍有一頭黑髮的他與所有在場記者握手並向他們玩笑說：「你們的報導有些是正確的，但其他的卻不是。」

他甚至恭賀波士頓環球報的特別通訊記者，稱讚他對中(共)——美關係分析的精確。

在一九七五年與前美國國務卿基辛格及前總統福特談判中扮演重要角色的鄧小平亦與范斯開玩笑，後者曾與黃華舉行了八小時會談。

當兩方代表在圍成個圈的巨大子椅子坐下時，會議便在歡笑聲中開始。

除范斯外，與會美方代表還有副國務卿哈比及美國駐中共聯絡處主任伍德柯克。中共方面則有「外長」黃華，「副外長」王海容，及翻譯員唐聞生。

【北平廿四日路透社電】看來活力充沛的鄧小平今日與美國國務卿范斯會晤。這是自鄧小平復職以來第一次與西方的高層人物會面。

鄧小平的出席顯示他復職後在整頓後的中共政權擔任主理外交事務的重要角色。

他穿著灰藍色的「毛裝」，和他著名的白襪。他與美國新聞記者笑談，指稱他們全是政治家。

鄧小平與范斯坐下後，即燃着一根香烟並囑咐他的客人自行取烟吸食，不必客氣。

中共差使赴俄 塡補久懸空缺

【香港廿四日法新社訊】據「新華社」報導稱：新上任的六十七歲中共派駐莫斯科「大使」王幼平，今日乘火車離開北平前往蘇俄。

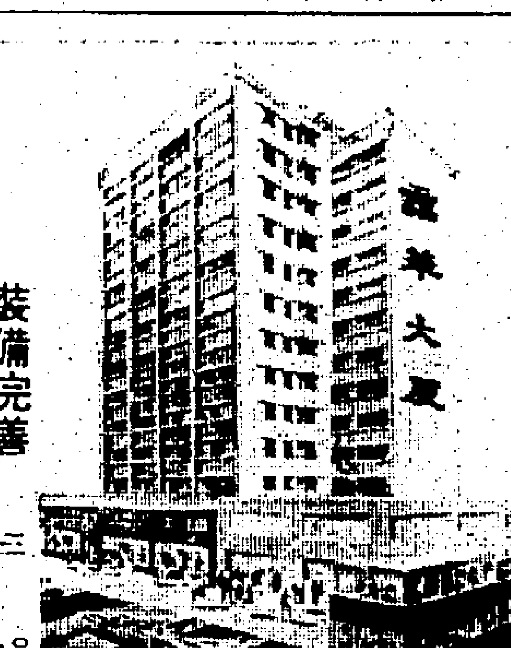
中共駐莫斯科「大使」一職，自往年三月起已留空多時。王幼平以前曾駐於挪威、古巴、高棉、越南及馬來西亞。

超級洋樓

寶華大廈

元洲街493-497

裝備完善　室內電線　防盜系統　統一天線　煤氣設備　冷熱水喉　有裙浴缸　美國名廠　柚木地板　梗房間格　面積實用　地點適中



本公司樓宇特點：
材料靚，交樓準，管理好。
洽購處
德文發展有限公司
銘強建築公司
電話：3—858791
3—853730

表中尤物

雷達女庄首飾表

由$350起

瑞士雷達女庄首飾表，如花似玉，一見傾心。無論是包白金或黃金款式，均經千捶百鍊，設計變化無窮，婀娜多姿。有鑲幼粒水晶表框，光彩奪目，容貌出衆。或鑲人造寶石表框，黑白分明，好比美人之明眸配皓齒，嬌艷迷人。

瑞士 雷達表 RADO Switzerland

瑞士雷達女庄首飾表舉辦競猜「誰是表中尤物」有獎遊戲

……角逐者有上面的十二個……表中尤物。辦法非常簡單：……然後在表格中投它一票。……英文虎報，東方日報，……便可參加抽獎。……「今宵」節目內舉行。在衆多猜中……慰獎。……兄弟，姊妹或丈夫及子女)各……隻爲限。

弍獎一名：得獎人及其直系親屬(即父母，兄弟，姊妹或丈夫及子女)各獲雷達表一隻。總數以九隻爲限。
叁獎一名：得獎人及其直系親屬(即父母，兄弟，姊妹或丈夫及子女)各獲雷達表一隻。總數以五隻爲限。
安慰獎五十名：得獎人各得雷達表一隻。
5)中獎名單將於九月十五日在南華早報，英文虎報，東方日報，星島日報及星島晚報公佈。
6)雷達表代理商及其廣告代理之職員及家屬均不得參加，以示公允。
請塡妥下列各項，並於九月四日前寄回香港郵箱五十六號，瑞士雷達表「表中尤物」競猜。請在你認爲是「表中尤物」的編號空格內加「✓」。

A B C D E F G H I J K L

每位參加者參加次數不限。

姓名：　年齡：
身份證號碼：　地址：

注意：請同時在信封面上註明你所選擇之「表中尤物」號碼，否則作廢。
此次比賽及……

珍氏最新年鑑指出
蘇俄海軍實力領先 隨時威脅美國本土

【倫敦廿四日合衆國際社電】權威的珍氏年鑑星期三日發稱，迅速擴充中的蘇俄海軍擁有的潛艇數目，爲美國的三倍以上。它們載有射程五千六百哩的飛彈，可以從自己的水域，襲擊遙地牙高或夏威夷，不久並可能威脅到西方的原料供應和市場。

「整體看來，這是一支非常強大和組織良好的海軍，它的作戰能力，正逐月增加中，即使數目沒有增加的話。」珍氏在該年鑑的一九七七——七八年版的序言中說。這本年鑑的編輯是前英國海軍情報處副處長摩爾上校。

摩爾預測蘇俄將會繼續在他們所選定的地方，支持所謂民族解放戰爭時，珍氏說，此一事實，與蘇俄在世界各地的軍力增強合起來，「極可能使西方的原料供應及市場受到影響」。

在擁有了新的四萬噸「基輔」級的航空母艦之後，蘇俄又開始向多年來在航空母艦方面所佔的優勢地位挑戰。該年鑑說，此等航空母艦，能運載可怕的飛彈，與反潛艇武器，及搖翼噴射戰鬥機和直昇機。

珍氏說，蘇俄目前每年增建十二艘核子潛艇包括六艘巨型「三角洲」級的。

該年鑑估計，蘇俄水面艦支的數目也領先，包括巡洋艦卅五艘，四艘在建造中，美國則有巡洋艦廿五艘，五艘在建造中。蘇俄有驅逐艦及快速巡洋艦二百二十艘，美國則有一百五十五艘及五艘在建造中，蘇俄又有一百十二艘小型的千噸以下的軍艦，美國則沒有這一類的軍艦。

珍氏海軍年鑑又說，蘇俄目前每年增建巡洋艦兩艘和驅逐艦四艘。

又說，曾一度擁有強大海軍的英國，不久將祇有一支「小型艦隻的海軍」，祇有一艘，遲些會有兩三艘中型艦隻的支持。

至於中共，則仍繼續採取防守的姿態，但經已擁有一支位列世界第三位的潛水艇隊，有六十七艘現役的和六艘在建造中。

專欄作家芮斯頓報導
美參議員大多反對 終止中美安全條約
范斯訪平一切全屬錯誤

【紐約廿三日中央社電】專欄作家芮斯頓今天在紐約時報說，美國參院對於終止中美安全條約的反對，可能更甚於對巴拿馬條約的反對。

芮斯頓在一個題爲「卡特、巴拿馬和中國」的專欄中說：「反對巴拿馬條約的參議員可能也反對終止美國與台灣的安全條約，但是反對後者的參議員未必反對前者。」

他說，例如參議員高華德贊成巴拿馬條約，但是卻主張美國應維持與台灣的條約，而且參院可能再多出若干支持他的票數，也許包括參院共和黨領袖貝克在內。

芮斯頓說，他不瞭解何以卡特政府在展開有關巴拿馬運河前途的重要論戰的此際，會同意在北平提起台灣問題。

芮斯頓評論范斯此次北平訪問說，「這是一個在錯誤的時間提出錯誤問題的錯誤訪問，在華盛頓的每個人都知道這點。」

斯里蘭卡暴動 傳有政治陰謀

【可倫坡廿四日路透社電】斯里蘭卡政府指稱最近的廣泛暴亂背後有政治陰謀，此等暴亂導致最少五十四人遇難和超過一千人被捕。

總理賈耶華登內閣的一項公佈說：雖然表面上暴動是自發性，但「相信背後是有政治陰謀的。」

公佈補充說：「若干部分以前握有權力但現時卻失勢的人，企圖阻礙政府盡快改善人民生活的努力。」

華府有義務履行條約承諾
美華爾街日報强調 反對終止中美條約

【記者紐約廿三日中央社電】「華爾街日報」今天發表社論說，中美共同防禦條約不應像某些鼓吹美「中」（共）「關係正常化」的人所主張的那樣「任其自然終止」。

這份有影響力的報紙指出，條約係經參議院三分之二多數通過訂立的，因此祇能根據美國憲法第六條之規定予以廢止。

社論中指出，依照一九五四年中美共同防禦條約之規定，這個條約應無限期地生效，任何一方得于通知他方後一年，解除條約的效力。

該報承認不知道卡特是否在實際上計劃要那樣做，不過該報警告說，「一旦卡特那樣做的話，會使所有的美國條約承諾均發生問題。而這種『任其失效』的公式更會使美國付出的代價倍增，這一來使人認爲美國根本不重視條約承諾，因它要一筆加以勾銷，連遵照雙方協議的廢約程序辦理都不肯？美國建國諸先賢鑒於條約不可被忽視同廢紙，因而把條約視爲憲法的一部分。他們這樣做的確是明智的。」

公路尚未建成 成田機場啓用 押後明年三月

【東京廿四日法新社電】日本政府，因不能對此間以東的成田機場提供集體的交通，經放棄在本年內啓用這個東京新國際機場的計劃。

政府人士稱，啓用在千葉縣內新機場的目標日期，現定在明年二月下旬或三月初，屆時，東京與該機場之間的公路亦已建成。

千葉縣長川上，一直都要求把新機場啓用日期定在該東京灣海岸的公路築成之日。

英機場面臨助理控制員罷工 最後談判或有轉機

【倫敦廿四日美聯社電】在星期三所召開企圖避免機場員工以罷工威脅「將整個英國的機場變爲完全停頓」的最後會談數小時前，他們的工會稱他們希望「會有轉機」。

該樂觀性的暗示出自代表英國八百五十名航空控制助理員的公務員協會發言人口中，他們現時因政府限制加薪而引起爭執。

工會就業部大臣布斯及僱用該批助理員的民航局在星期二晚的談判中陷入僵局。

但布斯稍後對記者暗示，或會在助理員所要求的加薪百分之十七及政府所容定的百分之十取得妥協。

自八月十五日以來已有二百二十名助理員怠工，他們威脅謂如果他們的要求得不到解決，所有的助理員將會在地方時間午夜（格林威治時間二十二時五十九分）開始爲期四日的全國大罷工。

該項怠工行動已令所有使用英國機場的航空公司航機或途經該國的數以萬計的乘客滯留了十七小時，又使英航取消了很多航機班次。

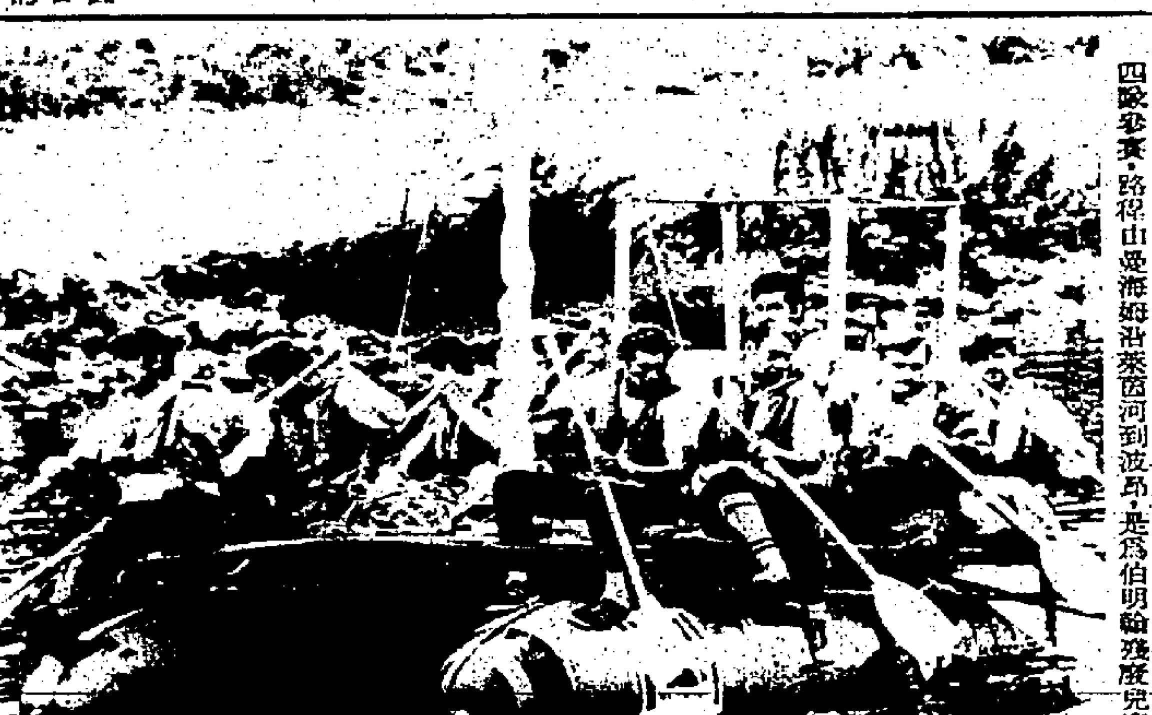
在星期三倫敦機場取消了六十八班機，包括飛往紐約、費城、滿地可、杜拜、德里的班機。

助理控制員怠工 英航協和機 取消飛華府

【倫敦廿四日美聯社電】由於倫敦各機場助理航空控制人員的怠工，英航於星期二取消協和式客機飛往華盛頓。

持續已八日的工業行動已使各航空公司數以萬計的乘客受阻，而英航則被迫取消許多班機，助理人員還計劃將這次行動擴大至全國性的週末罷工。

定購了協和式客機票（橫渡大西洋僅需三小時半）的旅客都轉乘較大的珍寶客機，以期在減少班機的次數時期中增加載乘客的數目。



燃料箱作木筏 鬥快扒來籌款：在西德萊茵河的英軍一項木筏比賽中，皇家空軍的隊伍正划着木筏沿萊茵河前往波昂，他們的木筏是用戰鬥機的燃料箱造成，今次共有十四隊參賽，路程由愛海姆沿萊茵河到波昂，是爲伯明翰殘廢兒童籌款。

加强在東協國內設廠投資
我國積極擴展 東南亞區貿易

【台北廿四日法新社電】中華民國正在尋求在東南亞國家協會的經濟發展計劃中擔當更大的角色，方法是與當地投資者合作，在輕工業和產品加工工廠方面投資。

官方發言人士說，由於國際上先進國家的貿易保護主義不斷加强，台灣像其他發展中的亞洲國家一樣，把尚未受到貿易保護主義影響的東協地區市場作爲它的出口貨物之一條出路。

中華民國與東協合作的程度將視東協國家的地區性發展如何透過彼此間互相有利的貿易連繫，而能擴大的條件而定。

由新加坡、馬來西亞、菲律賓、印尼及泰國組成的東協，是中華民國的第四大貿易伙伴，僅次於美國、日本和西歐。

中華民國對東協出口的主要貨物包括：紡織品、針織品、成衣、機械、運輸設備、金屬製品、紙製品、及塑膠製品。

蘇俄警告巴解領袖 勿輕率承認以色列

【黎巴嫩貝魯特二十四日美聯社電】中立的貝魯特報章「大使報」星期三報導，蘇俄警告阿拉法所領導的巴勒斯坦解放組織小心，不要輕率地承認以色列。

該報引述外交界人士消息說，克姆林宮勸告巴勒斯坦解放組織延遲接納聯合國安全理事會議決案第二百四十二條——承認以色列在安全的邊界內存在的權利。

美國國務卿范斯在月初訪問中東時曾說：倘巴解首先接納安理會的一九六七年議案，美國將改變政策，與巴解展開談判。

沙特阿剌伯政府宣稱，巴解願意修改它的立場，如美國協助修改議案，容許巴勒斯坦人立國。

阿拉法於星期二在開羅說：巴解將等待國際形勢的轉變，才對該議案作出決定。

自范斯離開中東後，阿拉法三度在貝魯特與蘇俄大使蘇達托夫會面。該報說：克宮致阿拉法的信提出警告，認爲在現階段接納該議案可能沒有成果。

巴解中央委員會的五十五名委員，星期四將在大馬士革討論他們將來對此議案的立場。

法總統決心爲和平努力
將提限制軍備計劃
包括所有國家及全部武器

【巴黎二十四日合衆國際社電】戴斯登總統星期三宣稱，法國將提出一項限制軍備的計劃。如付諸實行，將影響世界每一國家及任何一類武器。

戴斯登在愛麗榭宮的內閣會議中表示，今日世界過份地儲備武器，必須採取緊急及有決心的行動。法國將爲此努力。

戴斯登透露將委任一名具有國際事務經驗的人士，草擬一份完整的和概括性的全世界限制武器的計劃。他的結論將在適當時機宣佈。

法國外長發進在說：「該計劃一定要有概括性和完整的。換句話說，它不容有任何的優待給予任何一國，任何一處地區，和任何一種武器。」

他又說：「該計劃必須有效地執行，因此，技術的進展所引起的可能性均需注意。」

朴東順昨否認 會賄賂美議員
聲言無理由受美查問

【漢城廿四日路透社電】南韓商人朴東順今日否認美國報紙所報導謂他是代表南韓政府向美國國會議員行賄的中間人。

在華盛頓經商多年的朴東順說：「我與南韓政府全無關係，我的經營是私人性質的，我不以爲我有違反美國法律。」

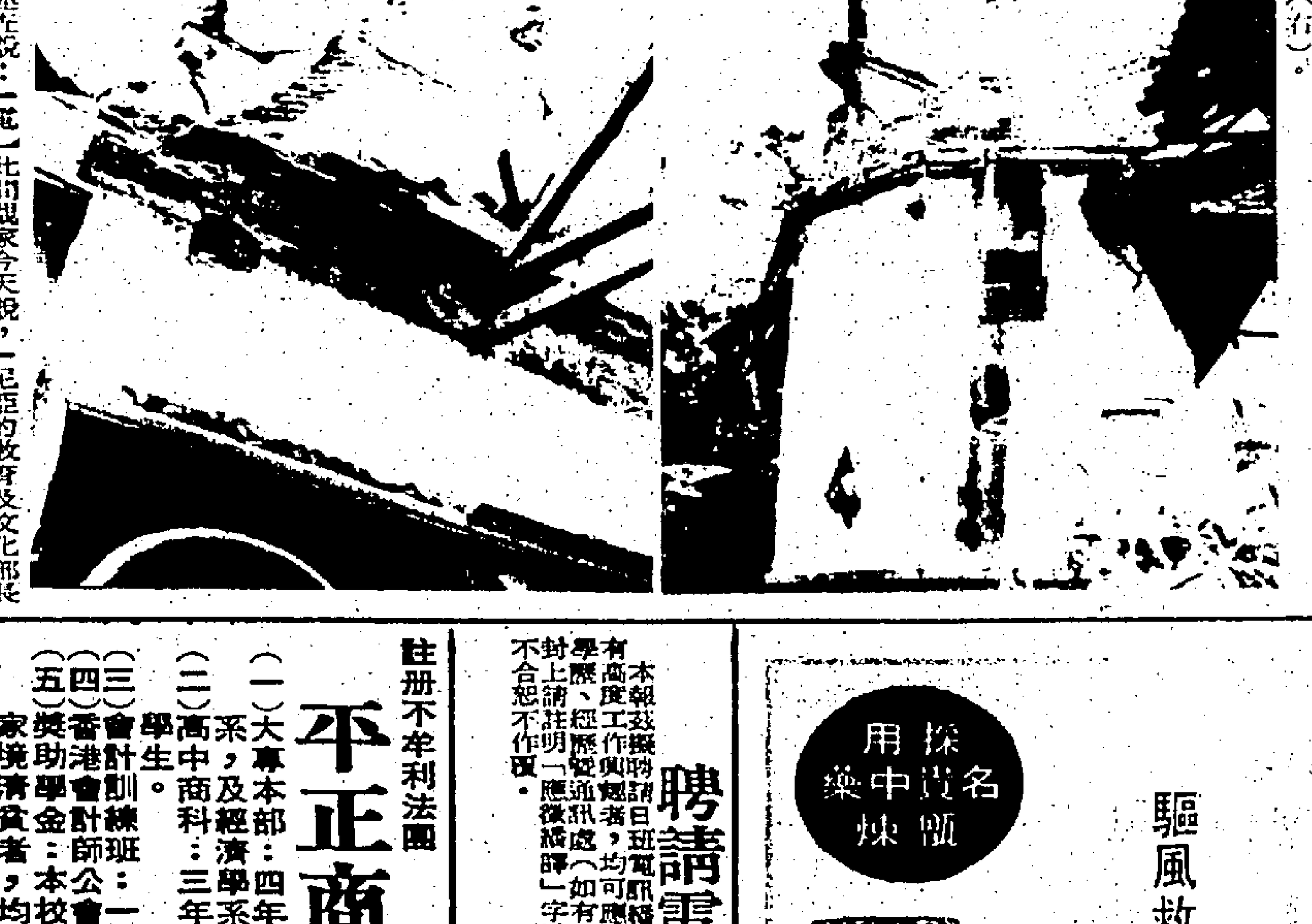
在被問及如果調查該件涉嫌南韓在華盛頓企圖賄賂影響力案件的衆議院道德委員會法律顧問賈得和斯基前往漢城，朴會不會與他見面時，朴回答：「既然我沒有觸犯美國法律，我沒有理由要被任何美國政府人員查問。」

中共與阿共 關係未中斷

【北平廿四日法新社電】此間觀察家今天說，中共與阿爾巴尼亞的關係雖然最近很冷淡，但仍是朋友。

據「新華社」報導說，中共「電台劇樂團」於星期一晚在泰倫納歌劇院舉行音樂會，阿爾巴尼亞的教育及文化部長加來婭數名阿爾巴尼亞的官員都有在場欣賞。

中共駐泰倫納臨時代辦韓波（譯音）及中共「大使館」職員數名，都有到會。



強震後的廢墟：在上星期五日的具有破壞力的地震及巨浪打擊後，此間回教寺頓成廢墟，在這次災難中松巴瓦島至少有八十人死亡及七十人報稱失蹤。圖片所示爲殘破的回教寺的前方（左）及後方（右）。

因毛抽煙活到82歲
大陸煙民漠視癌病

【密西根州安亞伯廿三日合衆國際社電】一位密西根大學癌病專家報導，吸煙與肺癌有密切關係一事，對中共人民而言，很明顯地是毫無意義的。

密西根大學退休教授及前美國癌病學會主席普勒特博士最近旅行中國大陸視察當地醫藥設備，經過了三個半星期後回國。

普勒特稱他對大陸的醫學訓練有一廣泛的認識，但對政府并不因爲肺癌病症的增加而推行反吸煙運動感到有些驚異。

他說：「我曾詢問幾個肺癌病人，他們是否經常抽煙，而他們都答是，但當我嘗試告訴他們吸煙與癌病的關係時，他們很有禮貌地聆聽，但并不發言。他們很明顯地漠視那些統計數字。」

普勒特認爲他們可能受到政治的影響。

他說：「在大陸被當爲神一樣的毛澤東是一個煙癮極重的人，因此他們認爲既然毛澤東能活到八十二歲，抽煙一定是無害的。」

倫敦報章不滿卡特所爲
要求少管閒事 無謂插手北愛

【倫敦二十四日合衆國際社電】倫敦的太陽報星期三在一篇社評中毫不客氣地叫卡特總統「不要多管閒事」。

一如多數倫敦的報章一樣，太陽報以首頁報導卡特擬就一篇演說，提供北愛爾蘭一項含糊的和平計劃。

該報報導，卡特堅持在北愛這個飽受蹂躪的省份，天主教徒與基督徒應同享權力，則美國可以給予大量援助。

該報的社評說：「我們喜歡卡特的爲人，歡迎他當選總統，我們相信他是善意的。」

「但如果他以爲他的見解可以輕易地解決問題，他是大錯特錯的。」

「正如數年前我們告訴另一位熱心的門外漢，自以爲甚麼都懂的愛德華甘迺迪議員，我們要告訴卡特總統——在你們[illegible]之前，請勿多管閒事。」

社論
愼防中共在海外的新統戰

華國鋒在中共「十一大」的政治報告，說足了四小時，句句話仍是「萬八股」，引不起海外人士的特別注意。不過，其中有一段話，海外人士應該加以重視，而且在今後要較前更須提高警心。華某的這段話見諸於他的報告的最後部分，毫無掩飾的宣佈：中共將在海外大搞統戰，主要的對象是港、澳和海外華人。

中共由一九四九年迄今，權力中心雖迭有變易，但在海外搞統戰的陰謀，卻不但從未放鬆，而且變本加厲。因爲「文化革命」的血流遍野，以及大陸人民的一窮二白，使中共在海外的統戰，屢屢受挫。以香港來說，經過一次左派分子的十年前大暴亂和大刑殺後，凡是稍有良知的華人，對共黨分子及其搖旗吶喊附從，無不視爲「過街之鼠」，不但力爲疏遠，且欲摒之四夷。在這樣的客觀環境下，中共爪牙的統戰活動，若與五十年代初期時的情況比較，可以說是陷入低潮階段，除了一小撮甘心爲中共賣命，或者與中共有貿易關係的人物之外，中共分子任何統戰伎倆，俱告失靈。

上述是就香港內部一般發展而言，此外尚有絡繹逃抵香港的大陸難民與還鄉探親的香港居民，從他們的口中，暴露出大陸的黑暗和悲慘生活，人民處於饑餓生死邊緣，今天不知明日的命運。他們所說的一切，句句是今日大陸的現實寫照，無異是向全世界作證，提出對中共暴政的控訴。這不但使世界各地的人民對中共的真正面貌有了明確認識，而且使香港居民對中共產生進一步的憎恨和鄙視，共黨分子的統戰活動，因此遭受嚴重的失敗。

但是，中共搞統戰的陰謀和活動，並沒有因屢受挫折而死心，他們仍然一直在四出活動，方式可能改變，但目的仍與過去相同。所謂統戰，即是不擇手段的拉攏一些見利忘義與投機成性的社會人渣，祇要他們甘爲中共搖旗吶喊，都是中共統戰的對象。工人、青年、知識分子，以及一部分娛樂、體育圈的社會成員，都成爲中共統戰的獵取目標。最近共黨分子發動的甚麼「慶祝十一大」集會，參加的無非都是甘心爲中共效犬馬之勞的投機分子，老實說，他們對於中共的黨史和中共那一套「政治奮藥」，根本懵然無知，一部分且是「四人幫」餘黨，活像傀儡，供中共擺佈而已，稱他們爲人渣，並非詆譭他們！

華國鋒既然毫不諱言的要在海外大搞統戰，海外人士（特別是香港華人）就應格外提高警惕，防範中共分子的威脅和利誘之外，同時必須站定立場，隨時加以粉碎。在這一方面，廣大的知識分子，應該是中堅力量。現時的中共爪牙，僞裝的技巧較前不同，他們因「四人幫」的被整肅，利用「四個現代化」的號召，扮成新潮人物的也有，佯裝灰色政治觀念的也有，形形式式，不一而足，混入了各種不同職業的圈子中去，建立活動據點，在潛伏一個時期之後，隨即展開統戰伎倆，能利誘的加以利誘，不受利誘的則加以恫嚇脅迫，這是他們一貫施用伎倆的一種。在最近一個時期，他們的重點就於體育界、電影界和文教人士。自香港足球總會派出代表隊赴北平比賽後，廣州已成爲「綠波」地點，在體育界中展開「銀彈攻勢」，一兩個頗負名遠播的所謂「足球巨頭」，一舉一動儼似代表北平發言。至於電影界人士，歲寒知松柏者雖多，但仍有一小撮見利忘義之徒，拉攏一些影星，參加左派「文娛晚會」，有的且在大公司中負部門責任的，因爲平素好色，中共統戰分子不惜以女性引誘，使之墮入彀中。最近一個「過氣肉彈」竟自行聲言要赴大陸「洗腦」，由此可知中共的統戰手段，無所不用其極，異常險惡！

上面所引述的，祇不過是比較顯著的例子，至於中共分子偷偷摸摸搞的統戰活動，可能甚多。香港居民如果稍有不察，就可能上當。提高警惕的方法甚多，例如對一些包藏禍心的新知，最好敬而遠之，不能顧交；如果發現朋友之中有誤入歧途的，則曉以大義，使其懸崖勒馬。用中共「同路人」名義邀請的宴叙，最好拒絕參加。總之，人人如能在心理上築起銅牆鐵壁的界限，則中共分子自難遁形，而共一切統戰詭計，也就無法實現。記住一項原則：凡是破壞香港安全與損害香港社會公衆利益的任何企圖，必須加以揭穿，加以無情的打擊，中共新的大搞統戰陰謀，也就無由得逞了。

方氏英文專修日夜校
萃華英文專修夜校
招生
本校新學期定於九月二日開課
即招初學班至會考班各級新生
校址
方氏：彌敦道七四五C—D 電話：八〇二六五五
萃華：旺角運動場道十五號 電話：八一七二六九
分校：土瓜灣北帝街一四一號 電話：〇二〇二八一

體力透支・消耗過度……
未老先衰・虛寒咳喘 請服
養陰丸
止咳喘・補氣血・壯機能
藥店有售
總行：香港九龍荔枝角道108—110號

聘請電訊繙譯
本報現聘請日班電訊繙譯若干名，由英譯中，凡中英文素養良好，具有商業工作經驗者，均可應徵。有意申請者，請列具姓名、性別、年齡、學歷、經歷與通訊地址（如有電話，請列明號碼），函寄本報社長室收，信封上請註明「應徵繙譯」字樣。經初步甄審後，合格者將另行約期會見，不合恕不作覆。
工商日報啓

採用名貴中藥煉製
驅風救急，萬應萬靈
必備良藥

平正商科書院招生
註冊不牟利法團
（一）大專本部：四年畢業。招收會計學系，商業管理學系，及經濟學系一年級新生及二、三年級轉學生。
（二）高中商科：三年畢業。招收一年級新生及二年級轉學生。
（三）會計訓練班：一年結業。
（四）香港會計師公會專業試備考班：五年結業。
（五）獎助學金：本校設有多種獎助學金，凡品學兼優，家境清貧者，均可申請。
（六）報名地點：香港文咸東街二十號至德大厦十一樓一〇〇一室本校辦事處。（電話：5—459092）。
（七）開課日期：九月五日（星期一）
（八）校址：香港灣仔大道東一〇〇至一〇二號二樓及三樓。
校長：黃文衮博士

東南無綫電專招生男女
科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）
試期：八月卅日 開學：九月六日
校址：旺角花園街七十五號
電話：K九六零一二六
監督兼校長鄺文熾

香港德明校友會（不牟利）有限公司主辦
德明書院招生
校址：九龍旺角山東街十八號（近海傍大道）
電話：三—三〇二三二五至七
招收系級：（一）本科——中國文學、英國文學、社會教育、社會學及社會工作（祇招一年級）、經濟、會計、銀行、企業管理、工業管理、土木工程、建築工程等各系一年級新生及二、三年級轉學生。
（二）校外課程——國畫初階。
報名：即日開始，每日下午二時至晚上八時。
附註：（一）本院設有獎助學金，成績優良，家境困難者，均可申請。
（二）本院設有職業輔導，幫助在學及畢業生就業。
（三）修完本院課程，可升英、美、加、澳名大學深造。
（四）本校中英文中小學部（日、夜校）繼續擴班招生。
「簡章備索」
校監：謝秉鈞
校長：袁國維

政府註冊立案
香港時裝設計學院擴班招生
時裝設計全科文憑課程 9月1日2日5日新班
課程包括製作設計繪圖布料配色流行研究成衣全科實習理論并重，畢業成績優異創業者服務或出國，上次開班額滿不能插班，此次特擴班招收40名新學員
尖沙咀漆咸道121號永業大厦六樓 電話：3—677952 章程函索寄奉

廣嗣藥業
瑞芬氏
註冊商標
經中英美政府註冊化驗無毒發給證明
萬壽無疆
男性專用強身妙藥
廣嗣藥露
外寮固本
總代理惠民藥行
皇后大道東廿四號二樓
電話：二七二二三〇二

專為怨偶排難解紛 自己婚姻瀕於破裂
情書聖手空幃伴寵物

【倫敦航訊】一名職業情書作家丹揚絲．露花烈治聲稱：她曾挽救過五百宗婚姻，但她現正遭上愛情波折，因她的第三任丈夫已離她而去。

她說：「雖然我能夠幫助其他貞心相愛的男女獲得美滿婚姻生活，但似乎我對自己的愛情卻束手無策，我曾與二十八名愛人談婚論嫁。」

五十二歲的露花烈治太太每替人寫一封情信便收取酬金一英鎊。

她稱：五十三歲的佐治和我在八個星期前凌晨三時吵了一頓後便離家。

她說：「但事實上他並非讓我獨守閨房，我們在寓所內有二百隻寵物，牠們大部份是熱帶雀鳥。」

「但是因為飼養牠們太昂貴，我被迫賣掉一些。」

「現在只剩下十五隻鳥兒，十六頭白兔，八隻豚鼠及我們那隻十六歲的北京狗。」

「這還未加上那七隻狐狸，牠們每晚坐在我後園白兔的籠房門口。」

「此外還有數十隻白鴿及野鴿在房子外面居住」。

在露花烈治太太那擁有五間睡房的平房內，鳥兒穿插飛翔，而白兔則隨處跳躍。

她說：「牠們確實令到地毡有點骯髒，但我到處都有乾草。」

「可是我肯定佐治並不會因此而離開我，因為大半數寵物是他帶回來的。」

「牠們平均每月飼養費要二十八英鎊，而獸醫費則要六英鎊。」

「現在佐治離開了，而我替人寫情信亦只能掙得微薄酬金，這是不夠應付這一堆寵物的。」

乳鴿可口．鴿糞可惡
人鴿混戰．鬧上法庭

【英國宮克郡航訊】湖西．安德斯因鄰居那些得獎的白鴿在他的家裏及花園內隨處擲下糞便後，他決定教訓這幫鴿子而將牠們打個落花流水。

六十八歲的安德斯為了趕走這些白鴿，便敲響垃圾桶蓋，並用網套一個鐵罐在頭頂四處揮舞，而且還用物件向白鴿襲擊。

但那名白鴿迷約翰．荷勒的報復手段，是將糞便倒在安德斯的花園內及他那輛新車的車頭蓋上。

可是這場大混戰終結於因為安德斯用石頭及泥沙還擊時打傷兩隻低飛的白鴿。

因此安德烈被帶上碧克郡一法庭，控罪為令到兩隻白鴿有不必要的損傷。

安德烈不承認控罪，他向法官謂：「我的原意是要令到這些白鴿緊記着我是不喜歡牠們，而牠們應採用另一條路線飛行。」

「我討厭那些由朝到晚的嘈吵聲音，與及牠們在我家停居和在去水道的惡臭味道。」

荷勒是碧克郡一白鴿迷聯會的主席，他飼養白鴿已有二十八年。

他與安德烈之間的爭執是於五年前便開始了，因為那時候在他花園前的空地被賣作發展用，故此他惟有將白鴿籠遷到較接近家裏。

酒館老闆凌厲經營 惹來顧客請願杯葛
長頭髮．牛仔裝一律摒諸門外

【倫敦航訊】一間小型酒店的主人伯顯恩．希安斯為他的顧客感到煩惱。

因為這些煩惱，他要禁止數以百計的顧客進入酒店內。

希安斯是一名退職警察，他討厭長髮、牛仔褲、皮機恤——及那些粗魯地談笑的人。

在巴辛史特市名叫「羽毛」的小酒館內以前經常光臨的一百二十名顧客，現正簽名向「勇氣釀酒廠」請願，要求取銷「你們那位講大話及壞脾氣的經銷商人」。

其中一名領導人史提芬．和夫是另一間酒館的酒吧侍役，他亦以前曾是「羽毛」的常客，他說：「被禁止入內的名單是使人驚奇的，因為這些人包括了商人及一名當地醫院的麻醉醫師，此以前曾害長髮。

「任何男人只要頭髮長過長領就要滾出門外，除非他是來該酒館對面「草市劇院」的演員才倖免於難。」

布安斯對他的政策不願置評。

一名「勇氣釀酒廠」的發言人謂：「我們會對請願書內的指摘作出調查。」

若能動靜有則 便可長命百歲
環境壓力造成死亡

【佛羅里達航訊】如果你能懂得怎樣使你所承担的壓力均衡，那麼你便能增加壽命。一名世界知名的壓力問題專家——加拿大醫生作出以上表示。

亨斯．西內醫生說：「我並不認為人會壽終正寢，我們死亡的原因是某一部份與身體其他部份相比時，顯得過早損壞。」

「我們能夠藉着『轉移』的方法去延長壽命，這就是指將身體某部份所承受的超重壓力轉移到身體的另一部份。人的身體就像汽車的呔，或者是地板上的地毡，愈是均衡地使用便愈是耐用。」

西內醫生是滿地可大學醫藥及外科實驗研究所的所長，他表示當壓力不斷增長時，他做些其他事情以均衡壓力，勝於坐以待斃。

例如你花了大部份時間去做動腦筋的工作，為了均衡壓力，你應該做些勞動工作。」

西內醫生說他的壓力均衡原理，亦可應用於非動腦筋活動方面。

他說：「釣魚對於商界人士是鬆弛神經的玩意，但對於漁夫則是辛苦的工作，故此漁夫應該做些園藝工作來鬆弛自己。」

可是在什麼時間才應該轉移活動以鬆弛壓力？

西內醫生提議謂：「一切順利如意時便繼續做下去好了。但當事情變得日常例行工事時，而你感到已成習慣時，便應轉變你的活動，總會有些事情是較為具刺激性的。」

女嬰一夜竄紅 眼淚能放能收

【倫敦航訊】這名女嬰能聽從命令而痛哭流淚。

因為她能看到訊號而嚎哭大叫，這名只有二十二個月大的嘉芙蓮．保拿於一夜間便成為電視紅星。

她獲得在英國廣播公司所拍攝一套最受歡迎長篇電視片集「保達」中，扮演一名男嬰。

嘉芙蓮在試演伊利沙伯及佐治．華利根那位有病的兒子時，因而成名。

所有在伯明翰試鏡的嬰孩，每當面對着一排燈光及攝機時便立即放聲大哭。

可是只有嘉芙蓮例外，她保留住她的眼淚直至攝影機真正開始拍攝時才流下眼淚來。

二十八歲的父親西門．保拿是皇家莎士比亞劇院的一名技術副經理，他於日前謂：「她並非是真正愛哭的嬰孩」。

神父潛修悟真諦 充任婚姻指導員
那「功夫」？當然未曾入門！ 有人要問：如何教人幾手？

【倫敦航訊】一名僧侶在修道院渡過四十年獨居生活後，已加入婚姻指導行業工作。

五十七歲的阿當西斯神父，在獲得修道院院長同意下，便在北克發斯特修道院內替痴男怨女解答問題。

但這項計劃令到婚姻指導專家們感到損憂。

倫敦婚姻指導會的關娓．奧運斯謂：「阿當西斯神父將發現在有關性事方面，很難提供意見。」

「他雖然本意良善，但這是一門非常專門的學問。」

「太陽報」的茱莉．當勤謂：「性關係是婚姻的命脈。」

「我確實對於派遣夫婦往獨身僧侶那兒詢問一事感到担心。」

但是阿當西斯神父日前毫無後悔表示：「我特主而做這件事－要令到婚姻偉大。」

他又補充謂：「我認為人們通常太高估性在婚姻中的地位。」

阿當西斯神父是該座古老修道院內四十六僧侶之一，這間修道院以補酒而世界馳名。

該修道院院長李奧．史密夫神父於日前謂：「我不再對他月前所做的事加以干擾。」

首次駱駝橫越西澳洲沙漠：廿八歲的女探險家戴比騎乘一頭駱駝橫渡西澳洲一千百哩：大沙漠，這是用駱駝代步而能完成該旅程的第一人。

人力飛行成功：加州巴薩甸拿何余的麥格里第宣稱，他手製的飛行工具在八月二十三日完成一項人力飛行，使他贏得一名英國工業家的獎金八萬六千美元。他在沙福達機場宣佈飛行成功。他的螺旋槳飛機「高沙馬神鷹」號由雅倫駕駛，沿途作8字形飛行共一又四分一哩，離地面至少十八呎。圖為阿倫在晨曦時駕駛該機。

世風日下！
師道何價？教員薪金內褲抵充 學店花樣千奇百怪

【台北訊】台灣省教育廳表示，報載台南市一補習班發不出教師鐘點費，而以女用內褲抵充一事，將派員會同台南市教育局徹查。如確有不當情事，將依法嚴予處理。

教育廳官員表示，補習班如辦理不善，應依法令其改善或停辦。至於以女用內褲抵充教師鐘點費，確有損傷師道尊嚴之處。補習班如有這種違背情理的作法，地方教育行政機關應予查明糾正。

橫衝直撞好不威風
鐵騎士命亡 車飛橫死者日衆
英警推行安全運動

【倫敦航訊】警方為了阻止青少年因駕駛電單車而死亡的數字上升，因而發動一次龐大安全運動。他們對父母警告謂：「不要給他們死亡駕駛執照」。

因為有太多父母在為他們的青少年孩子購買第一輛電單車時，並沒有確定他們是懂得怎樣駕駛的。

一名警方發言人謂：「有些青少年在街上橫衝直撞，就當作電單車是玩具似的。」

另一名發言人警告謂：「這些魯莽的車手不顧一切要使死亡數字創下新紀錄。」

英國在本年首三個月內，因電單車意外而致傷亡的數字達到一萬三千一百三十六人。較去年同期增加了百分之七。其中有一百八十一人死亡，三千六百七十四人受重傷。

大部分週事起因於青少年車手駕駛太快或在路上錯誤的一面轉變。

學生義務設計電動床
殘而不廢將過新生活

【倫敦航訊】一隊紳士學生正幫助一名巨型前摔角手，克服那損毀非常厲害的傷勢，並使他建立起新生活來。

七呎高的艾法．戴恩自從一次墮樓而使他癱瘓後，只能夠整天躺在牀上而只有手指能活動。

可是他決定在自己經營的拖運行業裏賺錢維生。

所以那班研讀工程的學生正為這位三十三石（四百六十二磅）重的艾法建造一張超級牀，用來作為他的控制中心。

該張牀將能承受他的超級重量，並有一個遙遠控制器使他能隨意上升及下降。

一套電話將圍繞着他，讓他能夠管理他的貨車隊，通常這樣一張牀需款一千五百鎊。

但這隊只有十六歲的學生，卻省去了這筆人工錢而只用三百鎊便製成了這張牀。

居住在艾普士的艾法，曾以「大山戴恩」一名而活躍於摔角圈。

他亦是一名特技演員。當他在一次表演中自陽台墮下時，卻因此而受重傷。

這些學生來自他寓所附近的「伯肯工業學院」。

學院的系主任約翰．杜頓謂：「這張牀將快完成，對於孩子們而言，是需要艱辛的創作及建造而成的。」

這張牀在下月便會送給艾法及他的妻子。

巨無霸墮樓癱瘓僅手指能動

警界大醜聞
兩督察擒漂亮女賊 強逼在浴缸內性交

【西德杜塞爾多夫航訊】因在商店偷竊或街上拉客而被拘捕的漂亮女孩子，均在警方拘留所內受到淋浴的折磨。

一名二十二歲金髮碧眼女郎海倫描述她如何忍受杜塞爾多夫兩名督察的對待。

她因在店內行竊被捕時，該兩名督察通知她，在接受法官訊問前，一定要淋浴。

她說：「當我脫下衣服時，他們在一個窗口注視着我，然後其中一人走進房內，倒了一些淡紫色的肥皂泡浴油在浴缸裏。

他並說：「這會令妳有清爽氣味，法官會喜歡這樣的」

「我要求他離開，但他卻除去制服。」

「另一名督察亦入到房內及脫去衣服，他們與我一齊坐到浴缸裏去。」

「我高呼求救，但並無人聽見，隨後他們強迫我要和他們性交，我便在那裏逗留了超過一小時。」

「他們答稱倘若我依他們的話去做便會讓我離開。」

她又說：「其後，當他們穿衣服時一起大笑，並告訴我：倘若我泄露這件事，我將有一段時間不能見到我的家人。」

現時杜塞爾多夫檢察總長加爾，海頓烈治博士已命令拘捕該兩名督察。他亦正在調查有關警方拘留所內的官員，從那些在街上拘捕的醉酒漢身上偷取金錢及財物的事。

穿梭船試飛悉如既定計劃
太空城市理想又進一步
一九七九年初，穿梭船將藉火箭升空，飛入太空。

使太空成為一個人類居住地方的夢想，最近已向現實邁進一步。美國航空太空總署的新太空穿梭船OV（軌道飛行船）一零一，從那架七四七母船脫離，憑自己的力量，安全的着陸。

——當航空太空總署官員們——以及許多電視觀衆——交叉着手指的看着這艘命名「企業」的，依循一個美麗的弧形滑落加州愛德華空軍基地上空。後來，如果這船和船員一直會這樣做，它順利的着陸，在羅傑斯乾湖的十一公里長的湖床滑行以至停止。

「企業」的短短的翼，不祇帶來容易進入太空，在太空進行探險及甚至設立殖民地的希望，而且帶來了美國縮小的太空計劃的前途。自四年多以前太陽神十七號把最後一批美國人送進月球以後，航空太空總署已沒有把人射進太空的奇觀，相反的，它集中大量的金錢和研究以發展一艘太空穿梭船，可以被發射進入軌道，在銀河的太空人造衞星和天空實驗所停留及放下人員和配備，然後重返地球，在退役之前最低限度可以來回飛行一百次。成功的完成那種它將來每次從太空回返地球時所需作的着陸，「企業」將幫助証實航空太空總署的計劃和希望。

這艘太空穿梭船的歷史性的試驗於黎明時份開始，由一架起重機把文職機師海西及副機師空軍中校富勒頓吊上船去。兩小時後，引擎轟着，那艘七四七母船駛下跑道，跟着升空，「企業」伏在它的背上，像昆蟲交配般，由五架銀色的T三八追逐機在天空陪伴着這對怪異的飛船，緩慢的飛至八千一百公尺（二萬七千呎）的高空。在那高度，那架七四七機飛過一個幻想的曲線，然後俯衝以加速。在七千二百三十公呎（二萬四千呎），海西爆炸那三枝緊牢兩船的藏有炸藥的螺栓。那些恐怕「企業」或不能脫離七四七機的高尾巴的工程師舒了一口氣，這兩艘船清清楚楚的分開了，當母船俯衝向左。「企業」，在它的短生命中第一次自由自在，上升而向右。

沒有動力而體重等於四十輛芝佛列汽車，這艘穿梭船本質上是一隻過重的滑翔機。但是，雖然這艘穿梭船的五具電腦機之一失靈而現仍未有解釋，它的短暫飛行悉如計劃。當自由飛行的「企業」初次試驗它的翼，一個追逐機師說：「你飛得很好。」稍後片刻，海西和富勒頓使這艘重船下降，然後把它拉高，類似飛機降落的動作，以評估這航道飛行船的降落性能。喜悅的海西談及這穿梭船的容易駕駛，說：「它真正的在那裡。真正的年緊。」

兩個九十度的轉彎，使「企業」對正跑道，剩餘一分五十九秒以供降落。那七四七機開始起飛後約五十四分鐘，「企業」以每小時約三百三十八公里的速度下降（每小時二百一十哩）——相反的，一架七四七機的典型的降落速度是每小時一百七十哩。拖着一股白色的沙漠塵埃的雲，這船滾動超過兩哩，在那乾枯的湖床停下來。」

航空太空總署官員們及到來參觀的大人物們狂喜。目前主持這穿梭船的第一批飛行員訓練計劃的三次太空飛行的老手楊格說：「這船將使我們在太空方面的工作革命化！」

如果它經過一系列的進一步的試驗而獲得良好成績，這艘穿梭船將於一九七九年三月它預期初次飛入太空時那樣做。在正常的操作中，它將不由一架噴射機載運升空，但將從佛羅列達的卡納維拉爾起飛，騎在兩枝火箭背上，以及一箱流質推進劑。在四十五公里（廿八哩）的高度，這些火箭將墜下大西洋，由拖船把它們拖返卡納維拉爾角，以供再用。剛在這穿梭船進入軌道之前，約在發射後十分鐘，這流質燃料箱，將不再使用的，將沉下海洋裡。當它的任務完成了，這穿梭船將回衝下大氣層，在愛德華基地着陸。在那裡，它可再被放置在母機背上，飛返阿拉巴瑪的馬歇爾太空中心，準備於兩星期後再從卡納維拉爾升空。一條跑道刻在建造中，將使它也可以在卡納維拉爾着陸。」

在它的第二次飛行，這穿梭船將在它的大貨艙載運它的貨物：共有六件配備，以度量空氣污染，進行地質學的繪製地圖及檢驗海洋的顏色以度量海藻的含量。（上）

畫家筆下的穿梭船正在來往地球與太空

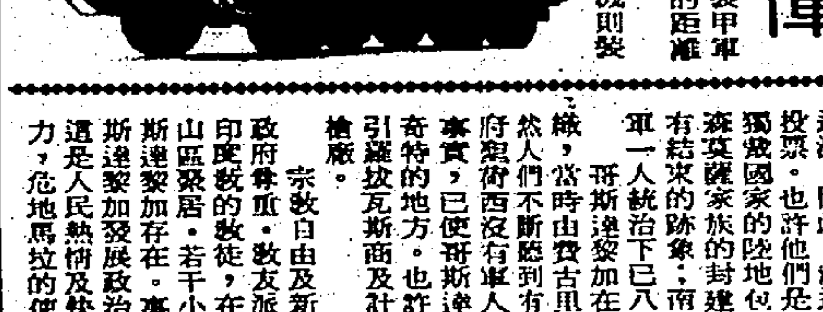
最新式機場消防車

英國已製成最新型機場消防車，類似裝甲軍車，俾消防員獲得充份保護，可以在最近的距離內施救。

此車的駕駛座位於駕駛座的正中，發動機則裝於車尾，俾消防員能在車的兩側撲火。

此車裝有容量一千八百加侖的水箱，二百四十加侖的泡沫箱，有水泵及製造三種泡沫的設備，能於消防車移動中工作。

噴射器裝於車頂，能噴射二百呎長的泡沫。此外，另有兩條支管。此車可容消防員三人及駕駛員一人。



三十年前廢除軍事組織
哥斯達黎加是美洲的瑞士

在哥斯達黎加，總統大選時如不投票就是違法，因此，超過百分之八十四的人在大選時投票。也許他們是對自由過份自覺，因為它被獨裁國家的陸地包圍着：北邊是尼加拉派，在森莫薩家族的封建式統治下已有四十年，尚沒有結束的跡象；南面是巴拿馬，在杜里祖斯將軍一人統治下已八年。

哥斯達黎加在一九四八年已廢除了軍事組織，當時由費古里斯及解放主義分子執政。雖然人們不斷聽到有秘密政府軍的謠言，但在首府聖約瑟沒有軍人出現。沒有常備軍除這一項事實，已使哥斯達黎加在整個拉丁美洲成為最奇特的地方。也許是因為缺少軍事的動盪，吸引羅拔瓦斯高及計劃在哥斯達黎加建一間機槍廠。

宗教自由及新聞自由，受狄高斯及他們的政府尊重。敎友派、摩門敎、猶太敎、巴哈敎及印度教的教徒，在哥斯達黎加的城市與森林及山區聚居。若干小規模的教派與信徒，亦在哥斯達黎加存在。事實上「通神論學會」，在哥斯達黎加發展政治認識上，佔極重要的地位。這是人民熱情及快樂的國家，與墨西哥的施暴力，危地馬拉的使印第安人絕望，尼加拉瓜的鎮壓完全不同，哥斯達黎加在政治上是一個和平主義者的國家。

哥斯達黎加的旅行手冊，形容此國家是「美洲的瑞士」，那是多方面的。它的中部高原的松類植物，加強了美麗的茂密的綠色山區。連串的高山由北向南伸展，在山背的若干點，倘若天氣晴朗的話，東面可以看見大西洋，西面能隱約看見太平洋。

哥斯達黎加有着中美洲人民最高受教育率，有更大的社會意識及進步。貧窮仍是一嚴重問題，但遠遜其姊妹國墨西哥、洪都拉斯、危地馬拉、薩爾瓦多及尼加拉瓜。哥斯達黎加是一個通貨膨脹率與生活程度很高的國家，但大多數人民過着正常的生活。

約有一百萬人口的聖約瑟城，具有國際氣息，過去卅年是政治難民的藏身地，該城市有一種開放的感覺，同時亦被投入國際變化的震動中。

在一九七一年，蘇俄在哥斯達黎加設立了除古巴以外的在美洲最龐大的大使館，蘇俄貿易代表團又努力地設法趕上美國人的投資，及予哥斯達黎加大量援助。六個月前，哥斯達黎加與古巴哈瓦拿互設領事辦事處。（大文）

前美國總統幕僚長
何德曼的獄中生活
任實驗室助手，每天工作七小時

在那些起伏不平的草坪上，棕櫚樹林內和網球場上，尼克遜的前幕僚長何德曼，現正習慣於「還不錯」的牢獄生活。

波寶．何德曼於週末的時候，和他的家人及朋友們，一起享受野餐，和漫步於樹木成行的，設於加州「花之谷」內！使人感到輕鬆的隆布克聯邦監獄內的豪華的過植林木的監獄場地上。

隆布克監獄的官方發言人加利．阿丁格說：「他的情形還好。沒有發生過問題——他已經很習慣了。」

何德曼是在水門醜聞案審訊時，因妨碍司法公正罪要入這個設防最少的監獄服刑兩年半以至八年。

隆布克監獄，被視作全美國最舒適的監獄之一。在那裡沒有守衛森嚴的碉樓，也不設閘檻——當局預料裡面的犯人不會逃獄——守衛穿着顏色鮮明的制服，和每天點六次名。

獄中的囚徒，大部分是吸毒犯和白領階級的犯人，都要協助清理這所監獄。迄今為止，何德曼須擔任兩份工作。

他每天要工作七小時。

阿丁格說：「我們要使囚犯們有工作可做藉以維持他們的興趣和工作能力。當他初入監獄時，我們派他在發電室中工作，但其後便被調至污水處理廠。在那裡，他現在幹着文員及實驗室助手的工作。」

工作完畢之後，何德曼可以接見客人、運動、看書或欣賞電視。「我們這裡有乒乓球、游泳池、各種球類，一間圖書館，週末的時候，還會有電影放映，偶然犯人可以到外間娛樂一下，」阿丁格說。

「犯人可以在監獄範圍之內散步。監獄裡面又有足球場、壘球場、排球場、網球場及一個大運動場。」

犯人每天有三頓頗為豐富的餐可吃。阿丁格說：「膳食可說不錯。」早餐有班戟、香腸、煙肉、雞蛋和穀類。午餐及晚餐則有肉類和蔬菜湯，餐後有甜品，飲料或三文治。

但喝酒是禁止的。自外面帶東西進來都可以。犯人也可以把在獄中工作賺來的錢，向獄中商店買東西。這些錢直接入獄中商店的賬內。每年在白宮中能賺四萬二千五百美元的何德曼，在隆布克監獄中，每月最多祇能賺七十五美元。

何德曼的「家」是一間七呎乘十八呎的房間。這是三十多人居住的宿舍中的一個單位。

阿丁格說：「他有一張牀，一張書檯和一套閱讀或寫字用的書桌，和一個放置衣物的櫃子。以後，如果他喜歡的話，他可以搬進一間較大的房間，和其他三個犯人同住。」

阿丁格說，隆布克的監犯是不用人看管的，這與其他的監獄有所不同。但他又說：「沒有閘檻，沒有看管的獄卒，安全措施減到最低限度，並不是說犯人就可以隨便自由進出——我們有我們的管理制度。」監獄每星期有六日准人入內探監。隆布克當局沒有說何德曼有多少人來探訪，也沒有說這些訪客是誰。阿丁格說：「這是私人的秘密。」

何德曼之被囚禁在隆布克監獄，是因為他在新港灘的家接近它。阿丁格說：「我們認為讓犯人與其家人保持接觸是很重要的事。」

他又說：「沒有一間監獄會是好地方——但我們可以幫助犯人改變他們的生活，使他們獲釋時能適應環境，及使他們受到的不利影響減至最少。」（古公佚）

山姆之子據說着鬼迷
但當局懷疑他在韓國時吸毒，致行為態度受影響。

在羅達台爾堡的男女約會的酒吧，貝科維茲被記憶為一個靜默的聆聽者，膽小的參加談話，微笑的摻進一兩句話，但很快的不被睬睬，憤然引退，企圖與其他的人搭訕，但不成功。

他的教育似乎沒有甚麼不尋常的地方。他在布朗克斯攻讀哥倫布中學，很少與女孩子約會，並因肥胖而被嘲笑。他後來在布朗克斯社會大學攻讀一年。他曾於閒暇時參加紐約警察輔助隊。這並沒有使用武器及偵查罪案的訓練的。他被教導指揮交通、初步救傷及其他與拯救有關的工作。同受訓練的人認為，他是一個內向的人。

貝科維茲於一九七一年參加陸軍，在第一次來福槍射擊試驗不合格，但終取得步兵射手資格。在軍役初期，為了不詳的理由，他放棄猶太教而加入浸信會。

被編入第二步兵師而駐守南韓一年，他祇有一個小過，因為不能依時趕及一個貨車聯航行動。袍澤們對他沒有深刻印象，但有一人說：「每談及女人及性的事情，大衞會走開的。」

他的兩個中學朋友說，貝科維茲在韓國時曾經由戰鷹而變成安撫主義者。他時常寫怪異思想的信，曾在一信上署名「現實的主宰」。他在這時間似乎放棄了一些他的宗教熱誠，開始講粗言穢語，其後更內向而與別人合不來。

當局們刻在調查關於他在韓國時吸毒包括迷幻藥等的報告——那些毒品可以改變他的行為態度。他的少數朋友發現，他於一九七四年退役時已改變了。他做過各種的職位，包括在一間私營保安公司任守衛員，然後參加公務員考試，獲得週薪二百五十六美元的一個職位，使用機器揀信。他常夜班，由下午四時至午夜工作，使他有足夠的深夜時間去找尋年青的婦女，於黑暗中把她們射殺斃命，而容易逃脫。

他幹了殺人勾當後，回返他的月租美金二百三十八元五角的一幢樓宇的七樓一個單位，那幢樓宇遠眺着赫德遜河，住客多數是希斯巴尼克人和黑人。但貝科維茲的住宅單位是一團糟，傢俬祇有一張燙床褥。窗門都掛上簾幔，以防鄰人偷窺。淫褻雜誌凌亂的堆置在床的附近。一度牆壁挖了一個大洞穴，有一枝箭指着它，並有一句手寫的信息：「嘿。我的姓是亦康斯，我住在這個洞穴裏。」另一句寫道：「我有幾個孩子，我把他們改變為殺人兇手。等待他們長成吧。」

在他的汽車裏搜獲的一張字條，其中一部分寫道：「大塊的鉛——傾下她的頭顱——直至她死去。但貓兒仍於晚上外出求偶：麻雀仍在早上歌唱」。

他寫給專欄作家布里斯林的一封信罵道：「我是一隻晚上流蕩的鬼魂，口渴、飢餓、極少停下來休息，亟想討好山姆，我愛我的工作。」

貝科維茲，一個有時在他的住所被笑的歡迎客人，及甚至於聖誕節給派報童三十元貼士的人，在給鄰人們的匿名信中，也表現出他的痛苦——這些信導致他的被捕。兩封信是給山姆卡爾的——貝科維茲幻想中的指揮殺人的嚴父式的人物。六十四歲的卡爾，在他的家裏經營電話答覆服務，有許多槍械（他說他有一枝零點二二自動手槍，零點三二左輪槍，零點三八左輪槍，零點三零——零六來福槍，零點一零獵槍及零點三五七麥林手槍），懷疑貝科維茲寄出這些匿名恐嚇信，係申訴卡爾的黑色獵犬夏惠的亂吠。

第一封信說：「因為這隻狗，我們的生活已被摧毀了。」第二封信說：「我的生命現在被毀了。我再沒有損失。我認為我的生活和我的家庭的生活將沒有和平，除非我結束你的生命，你殘酷的壞傢伙——魔鬼的兒子——我咒罵你和你的家庭，永遠的施毒咒。」卡爾說，貝科維茲後來用一枝零點四四的槍射擊夏惠的腿。

這憎恨信的其他的收受者是格雷格．格拉斯曼，在威斯徹斯特郡警署的緊急部隊的一個男護士和局部時間的警員。他住在貝科維茲的住宅底下的一層，收到四封信。那些信指摘格拉斯曼是一個「魔鬼」及一個「殘酷的人」（像山姆一般），迫使寫信的人殺人。一封信說：「我的主人格雷格，你將被懲罰。格雷格，你怨懟敵迫我在深夜外出替你做事。」我告訴你，格雷格，這世界將在你和你母親身上爆裂。……當然，我是殺人兇手，但格雷格，殺人是奉你的命令而行的。」同日（八月六日），格拉斯曼吃驚了，他的住宅門外發現一堆火。當消防員把火撲滅了，他們發現灰燼中有些零點二二的子彈。

（二）

被山姆之子槍擊的獵犬

世界少棒已揭開戰幕
中華首次出師 今日對加拿大
我青棒及青少棒下月初返國

【威廉波特廿三日中央社電】正在此間舉行的世界少棒賽，第一場拉丁美洲以八比六勝歐洲隊，第二場美西隊以三比一勝美南隊。

中華立德少棒隊將於明天（台北時間二十五日凌晨五時）出戰來自加拿大阿爾勃特的加拿大隊，立德隊將由蔡宗憲主投。此間棒球專家一致看好中華隊，他們並預測中華隊大概可以贏六、七分。

立德少棒隊在美國一切情況良好，小將們士氣高昂，本地報紙並以大篇幅刊登中華少棒隊過去在此比賽的輝煌紀錄。

這次世界少棒大賽，有關投手的新規則，據領隊會議後表示，只有隔天與隔場的限制，沒有其他限制，新投手規則祇用於美國本地比賽。

【華盛頓廿三日中央社電】中華青棒隊與青少棒隊分別獲得世界青棒與青少棒冠軍後，今天在華盛頓會師。

這兩支世界冠軍隊的小將們，今天下午將遊覽華盛頓。中華民國駐美大使沈劍虹夫婦，今晚將在雙橡園大使官邸舉行自助餐會，款待這兩隊的隊職員，沈大使讚揚中華隊球員在世界大賽中的優異表現，以及他們對促進中美人民友誼所作的貢獻。

明天上午，中華青棒隊與青少棒隊將參觀白宮，中午接受華盛頓兩個著名的華僑組織，中華會館與安良工商會的聯合午宴款待。

中華青少棒隊明天下午將前往紐約訪問，而中華青棒隊則於後天飛往亞特蘭大，他們預定於九月初同機返國。

宇宙隊決取銷 前往星馬訪問

【星洲廿三日航訊】新加坡足球總會今日宣佈，原定九月十九日在此間舉行的足球友誼表演賽，紐約宇宙隊對新加坡國家隊，因宇宙隊無法來此而取消。

星洲足總主席廿民聲稱，本月廿二日已接獲宇宙隊的電報，表示該隊要與中共作賽而不能前來訪問，所以此場足球友誼賽因此而宣佈取消。

同一日，大馬足總亦表示，已接獲宇宙隊的電報，大意與新加坡足總所收到的一樣。

紐約宇宙隊原定計劃在九月中訪問東南亞，日期為香港九月十八日、新加坡九月十九日、馬來西亞九月廿日、泰國九月廿一日。由於該隊往中共比賽，九月十五至廿一日在上海及北平比賽兩場，所以無法在上述日期前往訪問。

吉卜賽入會被拒案 足總上訴會今研究

【本報訊】足總上訴委員會今日下午五時半在足總召開會議，討論吉卜賽入會抗議管委會拒絕他們申請加入丙組聯賽的議決案，今日的會議由張錦添主持，委員有鍾不潔及岳士德。

在吉卜賽的抗議書內，曾指出管委會的議決案欠公平，接納一些資格不及吉卜賽的球隊參加，希望執委會推翻該項議決案，而執委會召開緊急會議後，決定把案交由上訴委員會處理。

據吉卜賽負責人占．布發士表示：他希望足總能及早把此事解決，否則可能採取法律行動，禁止丙組聯賽開賽。

從占．布發士的談話來看，吉卜賽方面的態度是極為强硬的，所以，今日足總上訴委員會開會研究，必然審慎處理。

公務員乒賽 下週賽序業已編定

香港政府華員會乘辦全港公務員何爾棣杯乒乓賽，下週賽序亦經編定如下：八月卅一日晚，稅務局A隊對核數署，政府物料供應處對稅務局B隊。九月一日晚，工務司署A隊對醫務處乘判會，人民入境事務處A隊對工務司署電機B隊。九月二晚警務處文職隊對市政事務處B隊，醫務處精神科隊對工務署電機A隊。

我國學籃演告別戰
成功鬥均安
懷生分戰港九青青年會
客軍昨又女勝男敗

【本報訊】我國三隊籃球學生軍，今日在九龍伊館演「告別賽」，下午六時半，懷生男子隊對港九青年隊，七時半，懷生女子隊對青年會，八時半成功男子隊對均安。門券五圓，學生及籃聯屬會優待券三圓。

昨晚三場戰果，九龍青年隊勝懷生男子隊七十四比六十八（上半場三十七比三十一），懷生女子隊勝悠悠，六十二比五十三（上半場三十二比廿六），警察勝成功男子隊，九十三比九十（上半場五十五比四十八）。

今天的三仗，懷生男子隊因年齡及氣力的限制，難與實力更強的港九青年隊抗衡。

懷生女子隊昨晚的表現，比首仗為出色，憑技術與緊體合作，擊敗了銀牌冠軍悠悠，今仗過聯賽冠軍青年會，客軍仍可佔上風，預料可闖過第三關，達成全勝。

成功男子隊對均安，客軍昨日有兩主將趕到，兵源遂補困難的現象已減輕，演出亦較首仗為佳，但與經驗豐富的警察球員比較，成功隊仍難免力戰而敗，今夕三度出師，疲兵再戰，因此均安可佔贏面居多。

公開單車障礙賽 廿九日截止報名

【本報訊】港府康樂體育事務處東區分處，香港單車聯會合辦公開單車障礙賽，定下月四日（星期日）上午十時至十一時半，在維多利亞公園內（由茶水亭至近海傍高速公路側）舉行。組別有：㈠初級組（十五歲以下）騎三輪或迷你單車——參加者須完成行八字路，走之字路及穿過膠圈等動作。㈡高級組迷你車賽（十二歲以上，自行車直徑不得超過廿六吋）㈢高級組標準車賽（十二歲以上，自行車直徑為廿六吋或以上）。第㈡及第㈢項賽事參加者皆須完成行八字路，過搖板，走之字路，過獨木橋，過窄路及過低欄等動作。參加者須自備單車，每項賽事均設冠、亞、季軍獎。報名日期：由即日起至本月二十九日下午五時止，報名費全免。名額每組限報三十名，報名表格可向康樂體育事務處總辦事處及其分區辦事處索取。

世界盃香港對科威特澳洲 兩仗決定踢日波 最高票價廿五元

【本報訊】足總世界盃籌委會昨日中午在大會堂酒樓召開會議，討論十月二日及十月卅日香港分別對抗科威特及澳洲兩場世界盃亞大區外圍賽的事宜。會議由許晉奎主持，出席者有胡祖堅、胡法光、張志威及盧志忠。

會議結束後，足總秘書譚盛發表示：會上議決上述兩場賽事均於當日下午四時開賽，對科威特的一場比賽請民政司李福逑主持握手禮，對澳洲一仗則請三軍司令夏卓賢主持握手禮。兩場比賽的門券最高票價均收廿五元，其餘是二十、十五及十元等。

會上亦決定兩場比賽均發售特刊來加強宣傳，此特刊由盧志忠負責。上述的議決案，將交由執委會通過。

本週末出戰澳洲 南韓勤操練 有信心贏波

【綜合電報導】已於日前飛抵此間的南韓國家隊，為應付本週末對澳洲的世界盃亞大區足球外圍賽，已開始加緊操練，該隊編定操練時間。計開：上午一小時的輕鬆柔軟體操，下午兩小時分隊操練及攻門練習等。

教練金正男表示：「經過長時間飛行而抵達此間後，大部份球員已漸漸恢復體力，及適應此地氣候，雖然仍有小部份球員仍感覺疲倦，但我們仍具信心擊敗澳洲而增添兩分。」

領隊崔貞敏在觀察完該隊的最後操練後，亦聲稱他們每位球員的信心及作戰精神均告加強，並且甚有把握壓倒澳洲，因為有關澳洲的弱點與實力，他們非常清楚。

器械操教練裁判班 今日上午行結業禮

香港業餘體操協會舉辦器械操教練及裁判班，特聘美國器械操教練史提夫莊臣來港授課，此項活動經費全部由香港政府及市政局負責。參加此項訓練之教練裁判學員，合共四百多人，定今日（星期四）上午九時卅分，在九龍文福道新法書院舉行結業禮，由名譽會長祈士維主持，並在當日由美國教練莊臣領導作各種器械操技巧表演，歡迎參觀。

熱身賽精工敗於市政 森寶亦有上陣 表現大失水準

【本報訊】精工足球隊在澳門與當地勁旅凌雁隊友賽大勝七比零班師返港後，昨午在銅鑼灣海軍球場與市政友誼賽，結果竟然以一比二負於實力不平的市政。所射入的一球，還是完場前僥倖得回來的一隻十二碼罰球，特市政建功的球員是黃耀鍾及陳家富。

以昨仗精工的表現，顯然不及體力充沛的市政，甚至乎崔護重來，投効的森寶亦演出平平，可以說是不在狀態中，這可能出於他乘搭了卅餘小時的飛機，舟車勞頓之下而疲態畢露。此外，太氣酷熱也是影響其演出的因素。

據一位精工重臣透露：森寶業已與精工班主黃創山談妥一切條件，而且動筆簽署合約，日間便會向足總註冊作實。

新秀泳女子成績佳 李玉清創兩項新猷
中青會奪得男女子全場冠軍

【本報訊】香港中華業餘游泳聯會主辦的第十四屆全港華人新秀泳賽，昨日下午七時四十五分在銅鑼灣政府泳池展開決賽，全部十八項決賽（男女子組各九項）中，有三項創大會新猷，均為女子組。

由於中青會在男子組有鄧浩光及鄧國光昆仲押陣，而女子組有李玉清及林敏子等好手，囊括全場男子及女子冠軍。

男子組全場冠軍爭得非常激烈，南華會平均實力不俗，有劉志雄及羅志文好手，中青會則擁有鄧氏昆仲，因此，彼此總分互有領先，至男子組四百公尺四人四式接力，中青會力壓海天及南華得冠軍，增加積分不少，最後中青以六十五分險勝南華的六十四分。

昨日決賽，以女子組成績較為理想，全部計有三項大會紀錄出現，其中以中青會十五歲人魚李玉清及勵進會好手龔瑞萍表現甚佳，李玉清得三項金牌，龔瑞萍囊兩項冠軍，李玉清個人連創兩項大會新猷，首先在一百公尺蛙式決賽中，以九十二秒四佳績掄元，刷新東升許仲鸝在前日預賽中所創的大會紀錄九十三秒五，快了一秒一三多，至於第二名的南華麥菲粹（九十三秒一）亦破紀錄。隨後李玉清在二百公尺蛙式中再接再厲，締三分十九秒四，又以破紀錄時間奪標，打破其本人在預賽所創的三分廿二秒五，竟然快了三秒之多。

女子二百公尺自由式接力決賽，東升會以二分廿二秒正掄元，打破南華會於一九七五年所創的大會紀錄二分廿三秒正。

總括本年度華人新秀泳兩天賽事，共有六項大會新猷產生，計為男子一百公尺自由式預賽，中青會鄧浩光所締的六十二秒一，男子一百公尺背泳預賽，南華會鄧浩光的七十一秒七；男子四百公尺自由式接力預賽南華會所創的四分廿八秒正；女子一百公尺蛙式決賽中青會李玉清所締的九十二秒四；二百公尺蛙式決賽，中青會李玉清所締的三分十九秒四，女子二百公尺自由式接力決賽，東升所創的二分廿二秒。昨日團體總分及各項決賽成績，分列如下：

（男子組團體總分）

冠軍：中青會，六十五分，亞軍：南華會，六十四分，季軍：旺角會，卅四分。

（女子組團體總分）

冠軍：中青會，七十二分，亞軍：旺角會，五十分，季軍：東升會，四十四分。

（男子組）

（一百公尺自由式）㈠鄧浩光（中青），六十三秒一，㈡劉志雄（南華），六十四秒一，㈢陳兆亨（南華），六十四秒四。

（一百公尺背泳）㈠鄧浩光（中青），七十六秒五，㈡黃鏡煥（旺角），七十八秒二，㈢姿錫榮（勵進），七十八秒九。

（一百公尺蛙式）㈠鄧國光（中青），七十九秒四，㈡區有傑（愉園），七十九秒七，㈢羅志文（南華），八十秒五。

（一百公尺蝴蝶式）㈠劉仕昌（海天），七十七秒六，㈡區有傑（愉園），七十八秒七，㈢貝勝達（南華），八十二秒二。

（二百公尺蛙式）㈠鄧國光（中青），二分五十七秒五，㈡鄭崇璉（勵進），二分五十八秒三，㈢楊泮頌（中青），三分零二秒八。

（二百公尺個人四式）㈠劉志雄（南華），二分四十六秒六，㈡貝勝達（南華），二分五十一秒五，㈢鄧國光（中青），五分五十三秒。

（四百公尺自由式）㈠鄧浩光（中青），五分廿八秒五，㈡黃澤中（旺角），五分四十二秒一，㈢莫建超（旺角），五分四十三秒。

（四百公尺自由式接力）㈠南華會，四分廿九秒九，㈡海天會，四分卅三秒一，㈢中青會，四分卅六秒五。

（四百公尺四人四式接力）㈠中青會，五分十秒正，㈡海天會，五分十秒四，㈢南華會，五分十三秒九。

（女子組）

（一百公尺自由式）㈠龔瑞萍（勵進），七十四秒二，㈡許仲鴒（東升），八十秒七，㈢黃靜音（旺角），八十二秒二。

（一百公尺背泳）㈠龔瑞琴（勵進），九十秒正，㈡林泯珊（中青），九十秒二，㈢鄭艷卿（旺角），九十四秒五。

（一百公尺蛙式）㈠李玉清（中青），九十二秒四（大會新），㈡麥菲粹（南華），九十三秒一（大會新），㈢黃美園（中青），九十三秒六。

（一百公尺蝴蝶式）㈠李玉清（中青），九十四秒二，㈡趙淑嫻（旺角），九十六秒一，㈢黃玲愛（南華），一分四十六秒九。

（二百公尺蛙式）㈠李玉清（中青），三分十九秒四（大會新），㈡林敏子（中青），三分廿三秒四，㈢許仲鸝（東升），三分廿四秒一。

（二百公尺個人四式）㈠黃靜音（旺角），三分廿七秒三，㈡許仲鴒（東升），三分廿七秒七，㈢林敏（中青），三分廿九秒二。

（四百公尺自由式）㈠龔瑞萍（勵進），六分十一秒六，㈡黃靜音（旺角），六分卅六秒四，㈢趙寶蓮（東升），七分卅八秒。

（二百公尺自由式接力）㈠東升會，二分廿二秒（大會新），㈡旺角會，二分卅一秒，㈢青年會，二分卅一秒五。

（二百公尺四人四式接力）㈠中青會，二分四十六秒，㈡南華會，二分四十六秒七，㈢旺角會，二分四十七秒四。

傷殘體育示範 廿八沙田舉行

由市政局及市政事務處資助，傷殘人士體育協會主辦之巡迴表演及招募會員運動，第十四次示範表演，本月廿八日（星期日）下午四時至七時在沙田源禾路邨籃球場舉行，示範項目包括輪椅籃球、劍擊、障礙表演、乒乓及短途賽，可能範圍內包括游泳、射箭等。另有圖片展覽及電影。

海蜂已組軍成功 球員紙昨遞足總

【本報訊】海蜂足球隊昨日已向足總遞交十份球員註冊紙，連同較早前註冊的孔憲恩，該會前後已簽有十一人，再加上經返港但未遞註冊紙入足總的韓援林泰柱及準備廿八日來港報到的朴利天，海蜂本屆組班已大功告成。據該隊負責人表示，可能還有三數球員日後加盟，則該隊實力將更為完整，但該等球員姓名暫不允透露。

海蜂昨日遞交足總的十份球員註冊紙中，除九人為球迷所熟悉的上屆甲組球員外，其中一位新人施維山，據說是本屆華人足球賽效力東華的正前鋒。

其餘九人是胡順華、張耀國、黎寶忠、陳鴻平、張錦全、崔永生、鄧兆明、胡渠根、黃德祥。

世界自行車會 拒絕香港建議 接納我代表隊參賽

【委內瑞拉聖克瑞斯托巴廿三日中央社電】第二屆世界自行車錦標賽大會今天拒絕香港所提，有關所謂「中國代表權」問題的建議，大會於今晨在委內瑞拉聖克瑞斯托巴揭幕。

中華民國代表隊領隊蕭自誠，在大會上發表演說斥責香港此項建議，受到熱烈的喝采，烏拉圭、哥斯達黎加及沙特阿刺伯代表亦在會上發表演說支持中華民國的立場。

中華民國的五位選手將參加明天的比賽。

計劃家庭，實行家庭計劃，提高生活水準。

本星期六午夜場特別為你安排
文華 明珠 翡翠 荷李活
後晚十一點半 讓你一飽大眼福！
上集人人知妙品
續集必然唔使問
好嘢提早嚟介紹
買飛排隊揸定銀
續集
SOUTHERN CO. LTD.

風格創新的武俠大笑片！
粵語對白份外親切
三德和尚與舂米六
鄭文懷 洪金寶
和尚入花叢 領嘢貴客自理！
舂米六一棍 打到六點搭半！
笑到碌地 話唔輪氣
彩紅完
陳星 洪金寶 田俊 馮克安 王俠 陳維英 領銜主演 客串主演
朱青 盧海鵬 石天 趙雄 魯俊 楊威
香港 皇后 皇都 太平 金明 帝后 金門戲院加入
九龍 嘉禾 黃金 國寶 國際 油麻地 萬年 好景 寶華
嘉禾盡猛片・觀衆有信心
最熱鬧院綫 今天五場 聯合首映
生猛打鬥 滲合抵死笑料 緊張兼又惹笑
一正一嘉禾 雙料娛樂 今晚加午夜場
THE IRON-FISTED MONK
兒童不宜

京都 麗聲 第七週 今天五場
聯美影片公司最新出品 〇〇七鐵金剛最精彩突出一部
鐵金剛勇破海底城
鐵金剛：羅渣摩亞 性格巨星：卻佐斯 主演
聲勢浩大 全無敵手 票房紀錄 一直領先
各報好評如潮 新奇武器 多姿娛樂 性感豐富！
United Artists

美商訂購春夏成衣 限於高質進展緩慢

其他地區訂單到港更少 轉變關鍵須待下月而定

【本報訊】美國客商訂購明年春夏季成衣仍然緩慢，並且祇限於一部分高品質成衣。歐洲共同市場及其他地區客商訂購成衣更少，現在冬季成衣大部分舊訂單將近完成，如果九月份新訂單到港仍未有明顯增加，則到了十月，停工減產的製衣廠更多。

昨據製衣業業內人士指稱：最近美國客商雖然有些新訂單到港，訂購明年春夏季成衣，但單額很細，每一張訂單一千打至二千打，並且祇限於高質貨，因爲大量的訂單多數轉向台灣、南韓、菲律賓。至於歐洲共同市場及其他地區訂單，更是頗於停頓。現在一般中型及大型製衣廠祇靠一些舊訂單開工，小型廠已難獲得大型廠分發訂單，預計到了九月底，舊訂單將近完成，倘若九月份未有大量新訂單到港，則十月至十二月，將是本港製衣業一九六一年以來的最低潮，故此轉變在於九月。

製衣業業內人士又說：現在本港製衣業正是面臨最大考驗的時候，有十五年以上廠齡的大廠，根基穩固，自然經得起考驗，但廠齡較短的中型廠，最近幾年雖然僥倖什經賺錢，但其中有些虛耗太多，不能增強實力，倘若製衣業的困難延至明年上半年，若干廠齡較短的中型廠亦不易支持，最近銀行對製衣業投信十分審慎，致令資金較爲短絀的製衣廠，雖有訂單而買料亦感到十分吃力。

每日股市

股市牛皮帶穩 波幅不到一點

昨成交總值一千一百餘萬元 捷聯宣佈派中期息每股五仙

【本報訊】外圍行情報淡，英、美股均下跌，但跌幅甚微，對港市人心絕無影響，在大家多存觀望心理中，交投仍淡，成交總值一千一百三十九萬元，行情牛皮帶穩，上落幅度極微，實乏善可陳。

昨市走勢，先軟後硬，開市後，初時行情軟順，恒生香港指數十一時報四二一·一三，跌○·五七，上午顏收市時轉硬，上午恒生香港指數報四二一·三一，升○·一八。午後，市勢緩緩步穩，恒生香港指數下午收四二一·八○，全日指數與前市比較，升○·六七。較活躍股票收市價與前市比較多升一個價位。滙豐收一七·七元，怡和收一三·九元，置地收六·七五元，會德豐收二·六二五元，整日波幅不到一點，市況之呆定可見一斑。

本港股票週二在倫敦市場收市中間價如下：滙豐一七·六元，怡和一三·七七五元，會德豐二·六三元，置地六·七七五元。

股市分類指數據遠東交易所公布如下：銀行類二四六六·六六，跌一三·八九。公用類一八三二·七八，跌二·三六。地產建築類二二○九·五六，升二·六二。工商企業類一七○九·六四，升四·三二。倉埠類三六三三·一八，升○·八九。酒店類一六六二·五五，升九·八六。投資類二三九八·一○，升一五·○九。航業類一○一六·二三，跌○·三六。紡織類一○六六·六一。橡膠類七九八·二三，升一三·八二。

捷聯派發中期息，每股五仙，截止過戶日期九月廿一日至十月四日。

本港股票市昨日成交報價表

（本表開市收市價係以各証券交易所當日最高者爲據，其他則以當日成價爲據）

（恒生指數） 上午 421·31 下午 421·80 升0·67

（遠東指數） 上午 2018·85 下午 2015·43 跌1·58

（金銀綜合指數） 上午 358·73 下午 358·61 升0·04

（金指數） 上午 372·69 下午 372·76 升0·31

（銀指數） 上午 356·81 下午 356·30 跌0·51

四會成交總額：一千一百卅九萬元。（遠東交易所佔六百零三萬元，香港交易所佔二百五十五萬元，金銀交易所佔二百七十二萬元，九龍交易所佔九萬元。）

股名	開市價	收市價	最高價	最低價	漲跌	成交股數
（銀行類）						
滙豐銀行	17.70	17.70	17.70	17.60	——	48,268
恒生銀行	120.00	120.00	120.00	116.00	−1.00	2,271
海外信託銀行	2.525	2.525	2.525	2.50	——	4,000
友聯銀行	6.90	6.90	6.90	6.90	+0.05	15,710
（公用類）						
香港電燈	5.05	5.05	5.05	5.05	+0.15	133,365
九龍電燈	20.50	20.60	20.60	20.50	+0.10	6,180
中華煤氣	20.90	20.90	21.00	20.90	+0.10	6,500
電話公司	30.50	30.50	30.50	30.50	−0.25	7,000
中華巴士	41.00	41.00	41.00	41.00	——	500
九龍巴士	4.40	4.375	4.375	4.325	−0.025	20,100
油麻地小輪	19.60	19.60	19.60	19.60	+0.10	5,800
香港隧道	11.40	11.40	11.40	11.40	−0.30	1,000
（倉塢類）						
九龍倉	147.0	14.70	14.70	14.70	——	14,400
均益倉	13.70	14.00	14.00	13.70	+0.30	23,000
（航業類）						
亞洲航業	6.10	6.05	6.10	6.05	−0.05	1,000
會德豐船務（B）	0.415	0.415	0.415	0.415	+0.005	100,000
中華造船廠	0.93	0.93	0.94	0.93	——	18,000
綜達航業	4.85	4.875	4.875	4.85	+0.175	41,000
東方貨櫃	3.675	3.70	3.70	3.675	−0.025	54,000
（建築類）						
保華	2.65	2.65	2.65	2.65	——	2,000
新昌	2.25	2.25	2.25	2.25	——	2,000
大新（公和）	2.275	2.275	2.275	2.275	——	23,000
海港工程	0.63	0.62	0.63	0.62	−0.01	28,000
青洲英坭	18.00	18.00	18.00	17.90	+0.10	16,600
大亞石業	1.77	1.77	1.77	1.76	−0.03	30,000
安達臣集團	3.025	3.00	3.025	3.00	−0.025	55,000
（投資類）						
政府債券地鐵	110.40	110.40	110.40	110.40	——	750
聯合企業	6.20	6.15	6.20	6.15	——	8,000
怡和證券	6.45	6.45	6.45	6.45	+0.05	2,200
太平洋證券	6.75	6.75	6.75	6.75	——	2,000
新鴻基證券	1.48	1.48	1.48	1.48	——	52,000
寶迪臣證券	0.32	0.32	0.32	0.32	——	60,000
（地產類）						
置地公司	6.75	6.75	6.75	6.70	−0.05	118,500
宏正國際	1.17	1.17	1.17	1.17	+0.01	4,000
華置置業	0.68	0.68	0.68	0.68	+0.01	2,000
啓德置業	1.16	1.16	1.16	1.14	——	12,000
鉅利置業	0.45	0.45	0.45	0.45	——	2,000
永泰建業	2.80	2.80	2.80	2.80	——	64,000
東泰企業	0.73	0.73	0.73	0.73	——	4,000
美漢企業	0.80	0.80	0.80	0.80	−0.01	28,000
長江實業	5.00	5.05	5.05	5.00	——	19,000
置業地產	3.15	3.15	3.15	3.10	+0.15	8,000
嘉帖地產	0.52	0.52	0.52	0.52	+0.02	6,000
金山地產	0.85	0.85	0.85	0.85	+0.01	4,000
大昌地產	1.16	1.15	1.16	1.15	−0.01	133,000
兆安地產	1.11	1.11	1.11	1.11	+0.01	4,000
嘉年地產	4.10	4.15	4.15	4.10	+0.05	2,000
聯邦地產（A）	1.88	1.88	1.89	1.88	+0.02	15,000
聯邦地產（B）	0.38	0.38	0.38	0.38	−0.04	15,000
和記地產	7.10	7.10	7.10	7.10	——	1,000
成都地產	1.06	1.06	1.06	1.06	——	20,000
大生地產	1.34	1.34	1.35	1.34	——	18,000
大寶地產	0.335	0.335	0.335	0.335	——	4,000
華光地產	0.75	0.74	0.75	0.74	——	142,000
太古地產	2.65	2.65	2.65	2.625	——	54,000
合和地產	2.55	2.55	2.55	2.55	——	12,000
新鴻基地產	4.475	4.475	4.475	4.425	+0.025	52,000
建煌新記	0.68	0.66	0.68	0.66	+0.02	32,000
南太平洋	0.50	0.50	0.50	0.50	——	27,000
信託公司（A）	2.70	2.70	2.70	2.625	+0.025	90,000
信託公司（B）	0.50	0.50	0.50	0.50	−0.09	8,525
夏利文	0.68	0.68	0.68	0.68	——	8,000
協成行	0.80	0.80	0.80	0.80	——	6,000
兆京城	1.00	1.00	1.00	1.00	——	20,000
龍珠島	0.44	0.44	0.44	0.44	——	2,000
新同慶	0.29	0.29	0.29	0.29	+0.01	26,000
廖創興	0.93	0.94	0.94	0.93	——	59,000
漢國	0.78	0.79	0.79	0.78	+0.01	126,000
利興發展	0.80	0.80	0.80	0.80	——	3,000
泰盛發展	0.90	0.90	0.90	0.90	+0.01	58,000
新世界發展	1.29	1.30	1.30	1.29	+0.01	86,000
（工商類）						
怡和公司	13.60	13.90	14.00	13.80	+0.10	31,707
太古洋行（A）	6.20	6.25	6.25	6.20	——	38,700
太古洋行（B）	1.20	1.20	1.20	1.20	——	24,500
會德豐（A）	2.65	2.65	2.65	2.625	——	162,980
聯合汽水	13.50	13.50	13.60	13.50	−0.01	4,000
邵氏公司	3.85	3.85	3.90	3.85	——	6,000
星島報業	5.60	5.60	5.60	5.60	——	500
菲立斯	0.135	0.135	0.135	0.135	——	260,000
國生生	0.96	0.97	0.97	0.97	——	22,000
屈臣氏	5.70	5.70	5.70	5.70	——	2,000
生力啤	17.60	17.80	17.80	17.60	——	3,600
信昌	2.40	2.40	2.40	2.40	——	4,000
和寶	2.525	2.525	2.525	2.50	——	18,000
立興	5.10	5.10	5.15	5.05	——	31,000
南順	2.65	2.65	2.70	2.65	−0.025	9,000
寶光	2.75	2.75	2.75	2.725	+0.025	32,000
（百貨類）						
永安公司	3.05	3.05	3.05	3.05	——	5,000
鱷魚恤	2.50	2.50	2.50	2.475	——	22,000
（紡織類）						
南豐紗廠	6.85	6.85	6.85	6.85	——	665
福泰針織	7.30	7.40	7.40	7.30	——	10,000
南聯實業	1.94	1.92	1.94	1.92	——	58,000
長江製衣	5.25	5.30	5.25	5.25	+0.05	3,000
（酒店類）						
大酒店	13.10	13.10	13.10	13.00	+0.10	3,800
城市酒店	35.50	35.50	35.50	35.50	——	500
海港公司	13.90	14.00	14.00	13.90	+0.20	28,000
凱聯酒店	2.45	2.45	2.475	2.45	——	34,000
百樂酒店	0.70	0.70	0.70	0.70	+0.01	2,000
美麗華酒店	15.00	15.00	15.00	15.00	+0.10	1,600

美股先硬後軟 指數跌一點多

【紐約廿三日美聯社電】星期二紐約股市趨動甚微。杜鐘斯卅種工業股平均指數繼週一上升三點八一之後，週二收市前半小時又升近一點，紐約證券交易所的上升股票與下跌股票是四比三。

據分析家指出，週一股市上揚，主要是近週來首次反彈，刺激投資者吸入。與此同時，投資者對銀行趨升的走勢，暫時可能緩慢下來，週一銀行最優惠貸款率提高零點二五，升至七厘，這是因爲上週五紐約萬國資通銀行加息刺激。

若干疲弱工業股也因此而回升。不過，杜鐘斯卅種工業股平均指數最初雖然升了三點，但收市時反跌一點七三，收八六五點五六。

成交總額逹二千零二十九萬股，比週一的一千七百八十七萬股大爲增加。

紐約證券交易所普通股綜合指數跌零點零七，收五三點四二。

倫敦金價升八角五仙

【最後消息】倫敦金價頭盤一四四點零零美元，尾盤一四四·二五美元，與前市尾盤價比較升零·八五美元。

尚有英、瑞、美、加各地最後金價刊第八頁港聞版

倫敦股市上升二點

倫敦股市星期二收市時金融時報指數上升一點七報四八五點四。

中午美股微漲一點

紐約股市星期二開市後三小時半杜鐘斯指數微漲一點報八六六點一六。

美電美鈔企穩 金市一片牛皮

息價平算收市成八○一·三

【本報訊】在人心界棋不定下，世界各地金價，彼起此落，但一般上落幅度不大。週二外圍行情，金價方面，倫敦報一四三·四○美元（跌七角），蘇黎世報一四三·二五美元，出價報一四四·○美元（跌兩角半）。巴黎報一四八·三四美元（升兩角半）。加拿大期貨報一四五·○美元（升四角），美國紐約報一四四·七○美元（升兩角）。美鈔方面：倫敦轉讓鈔報一·七四○一美元（漲五厘），美國告老士報一·七三九八美元（乙式）。

本港金市，前市尾爲七九九·○，昨日上午開市報八○一·○，最高報八○二·○，最低報八○○·八，收市價報八○○·九，息價打平算，上牌現貨交收共一千兩百両，公價定八○○·○。

下午開市八○○·八，最高八○二·○，最低八○○·六，收市八○一·三，整日波幅一·四元，比較，升幅爲二·三元，市況牛皮帶穩，但人心仍多缺乏宗旨。

本港銀行利率比美國低 顯示資金流通極慢

投信收縮更造成脫節狀態

【本報訊】昨日銀行同業拆息轉定，活期拆息一厘八七五，隔夜錢一厘七五，拆借不多。

據銀行界人士指稱：現在本港資金流通極爲呆滯，銀行對於很多行業投信收縮，以致資金無出路，現在本港利率與國際利率脫節，美國方面的商業銀行優惠利率固然比本港高，甚至美國聯邦儲備局的貼現利率亦高過本港兩大英商銀行的優惠利率。

昨日美滙價格爲挺，銀行業內成交每美元兌四·六四六港元至四·六四八港元，政單每美元兌四·六七五港元，英鎊價格微軟，政單每鎊兌八·一五○港元，貿單每鎊兌七·九九○港元。

歐洲美元利率，一個月期六厘二二五，兩個月期六厘三二五，三個月期六厘五六二五，六個月期六厘七五。亞洲美元利率，一個月期六厘○六二五，兩個月期六厘二五，三個月期六厘半，六個月期六厘六八七五。

美鈔報價：大鈔報四·六四○，普鈔報四·六三五，美電最高報四·六四八，最低報四·六四六。日元企穩，大紙報一七四·七○，細紙報一七三·七○，台幣報一一五·五○。西德馬克報一九九·五。法國法郎報九三·五○。瑞士法郎報一九一·○。荷蘭報一八七·○。正鎊報八·一五。

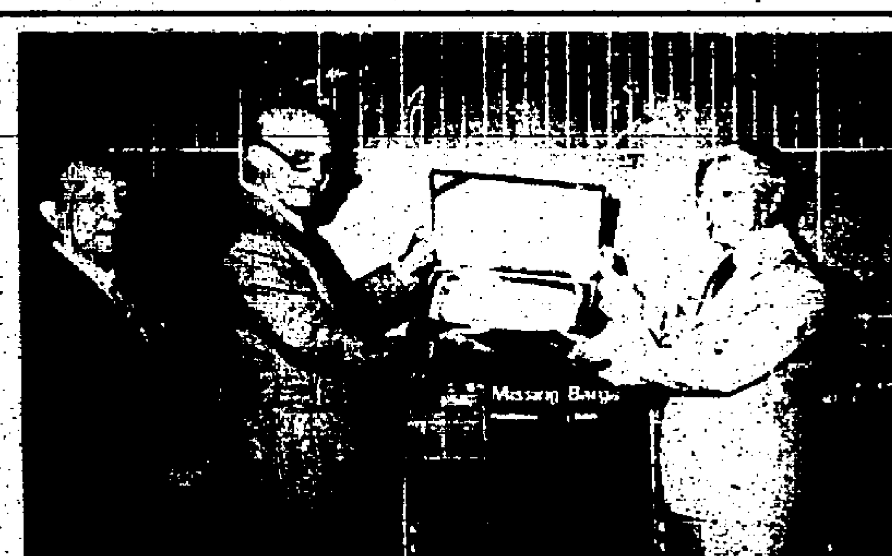
米市浮價幾成普遍 買家落行多持審慎

【本報訊】昨日米糧市況更爲疲淡，因爲明盤與暗盤價格有差距，買家無所適從，致令明盤祇是象徵式，一般都以暗盤交易爲主。

昨日盤沽出食米一千三百包，金冠絲苗每担一百一十七元，信字絲苗每担一百一十四元，展字絲苗每担一百一十五元，玉字油粘每担九十五元，袋鳳珍珠米每担一百零六元，袋鳳絲苗每担一百一十七元，天字絲苗每担一百卅二元。

據米行人士指稱：現在大陸米價格最混亂，澳洲米實際價每担亦比浮價低三元，泰國米亦有一部份係浮價，例如浮價每担一百零二元的，實價不過一百元。

港會金銀交換電視 昨日啟用買賣活躍



滙豐主席沙雅榮休 港會昨致送紀念品

【本報訊】香港上海滙豐銀行快將榮休之主席沙雅先生，昨日蒞臨香港證券交易所之交易大堂，向交易所各會員辭行。圖中由香港證券交易所主席莫應基先生代表各會員，向沙雅先生致送紀念品。

【本報訊】香港交易所與金銀證券交易所之交換閉路電視傳播，昨日正式開始，兩所會員，即日起可以越所買賣。

交換傳播按鈕儀式，昨日上午十時，分別在港會及金銀兩所同一時間舉行，港會由莫應基主席、吳兆聲、陳寶賢、高大添等，陪同證券監察專員麥恩主持，金銀由胡漢輝主席陪同證券事務監察委員會主席倪慶主持，蒞臨觀禮者有顧問何善衡、梁季彝、楊志雲、應子賢、葉少銘、曹紹松、馬濟忠、典、馬濟偉、食炎、林本、馮承滔、鄭維松、張天生、蕭永明等。

該閉路電視交換傳播系統，是透過地底電纜傳播幹線，由一間交易所之選擇按鈕單元，接連至另一間交易所交易大堂之遙影機系統，只需在選擇按鈕單元鍵盤上按動所選擇的遙影機線路，則在兩間交易所之交易大堂接收電視機上可以看到各種股票價格之動態。

金銀證券交易所安裝八十部遙影機，每條線路管三種不同的股票，因此，在香港證券交易所幾乎可以即時收看到二百四十種股票之報價。

同樣地，香港證券交易所安裝三十七部遙影機，每個可接收四種不同股票，在金銀證券交易所就可看到一百四十八種股票報價。

此種系統亦可以用於兩間證券交易所內，控制板鍵盤上所需股票之遙影機線路，就可以在他自己櫃檯的九吋大接收電視機上，清楚地看到股票價格動態。

負責安裝此系統一麗的呼聲特別工程部經理鄭國基表示：「我們欣然得以負責兩間證券交易所此項工程，希望兩間交易所通過股票報價選擇系統之聯繫，有助於爲本港四家證券交易所將來合併而鋪路」。

昨漲幅最大股份

股票	前收市價	昨收市價	百分率
盧君	3.00	3.15	5.00
嘉帖	0.50	0.52	4.00
國際太平洋	6.45	6.70	3.88
新同慶	0.28	0.29	3.57
橡膠信託	1.52	1.57	3.29
廣聯企業	0.38	0.39	2.63
均益倉	13.70	14.00	2.19
和寶	2.45	2.50	2.04
海外信託銀行	2.475	2.525	2.02
山帝國	0.55	0.56	1.82

昨跌幅最大股份

股票	前收市價	昨收市價	百分率
聯邦地產B	0.42	0.38	9.52
協興針織	2.20	2.00	9.09
星島報業	5.95	5.60	5.88
隆豐投資	4.00	3.85	3.75
建煌新記	0.68	0.66	2.94
大亞石業	1.80	1.77	1.67
海港工程	0.63	0.62	1.59
城市酒店	36.00	35.50	1.39
美漢企業	0.81	0.80	1.23
綜達航業	4.90	4.85	1.02

商品期貨市棉花行情

交易單位：每張二萬五千磅
成價單位：每張美仙計

月份	開市價	最高價	最低價	收市價
十月	—— ——	——	——	54.90
十二月	53.25/53.15	53.33	53.25	53.33
明年三月	53.30/53.25	53.32	53.25	53.32
明年五月	54.60/54.00	——	——	54.47
明年七月	55.22/55.20	55.20	55.19	55.20

全日共成交二十八張

國際遠期糖價上昇 本港糖市已轉堅硬

南韓幼砂期貨成二百噸

【本報訊】由於國際糖價遠期表現較佳，而最近糖供不如早期充裕之下，本港糖市昨普呈上揚，除粗砂稍疏堅穩之外，幼砂糖期貨亦開始有買家染指。

糖商認爲：目前本港糖價一般比產地報盤低壓力，這是受早些時迫倉的近期訂盤每噸二五○美元，亦比目前市場現貨及近期花貨成價高些，因此，若國際行情作有力的回升，港糖市事實上不應過份低殘。

南韓幼砂昨由糖商沽出九、十月份期貨，每担成七十二元，但十一月至十二月份期貨七十三元五角，綜合成訂二百噸，目前現貨每担七十元零五角。

法國幼砂，以每噸一千零六十元倉交成出五十噸後，現時做盤每担砂亦拆六十四元五角，西德幼砂六十四元五角。

南非幼砂，近到二百噸，碼頭每担六十七元五角至六十八元，據說；這批貨係以每噸二百七十五美元在早期訂入。

台灣特砂，每噸一千一百八十元，貨源不多。

大陸中粗，每噸一千一百七十元，供應近不持續。

倫敦原糖現貨每噸一○八鎊，升一鎊，紐約現貨每磅七·七五美仙，升○·○五美仙。

台灣物產價廉物美 請到港九台灣民生物產有限公司各店參觀選購

昨日外滙牌價

（一律電滙價）

幣別		牌價	漲跌
英鎊	出：	八·一五○	跌○·○二五
	入：	八·○二五	跌○·○二五
美元	出：	四六七·五○	跌○·○二五
	入：	四六一·五○	跌○·○二五
加拿大	出：	四三九·九五	升○·○一五
	入：	四二八·八○	升○·○一五
西德馬克	出：	二○三·九○	升○·○三○
	入：	一九八·六五	升○·○二五
法國法郎	出：	九六·三五	跌○·○一○
	入：	九三·八五	跌○·○一○
瑞士法郎	出：	一九七·一○	升一·○○
	入：	一九二·○五	升○·九五
日元	出：	一·七七五	升○·○○二五
	入：	一·七三五	升○·○○二五
人民幣	出：	四○·○二	無起跌

本港金鈔外幣行情表

八月二十四日（星期三）

（九九K金）

開市	801·0
收市	801·3
最高	802·0
最低	800·6
（美鈔）	
大鈔	4·640
普鈔	4·635
（美電）	
最高	4·648
最低	4·646
（通天單）	
最高	4·645
最低	4·632
（日元）	
大紙（萬計）	174·70
細紙（萬計）	173·70

（雜幣）

正鎊	8·15
澳洲元	5·08
加單	4·36
加元（大）	4·31
加元（小）	4·30
菲幣（大）	0·59
菲幣（小）	0·58
大坡紙	1·99
細坡紙	1·98
馬來西亞元	1·88
新勞啤（百計）	56·00
葡幣（每元）	0·94
西德馬克（百計）	199·50
法國新法郎（百計）	93·50
瑞士新法郎（百計）	191·00
泰幣（百計）	22·20
台幣（千計）	115·50
荷蘭（百計）	187·00
仰光（百計）	25·0

歐洲低價道林紙 首批已運抵港市

【本報訊】本港洋紙商在第二季訂銷的歐洲道林紙，最近首批充塲，由於歐洲貨係以較低價訂入，展延供應，對近期道林紙售價在市場提升，會受若干抑制。

洋紙商消息，前訂歐洲道林紙延至最近首批充塲，這批貨係捲筒庄，以每噸四百三十美元左右訂入，稍後不販庄以每噸四百六十美元成訂，將有多批充塲，就前訂歐洲道林紙數量估計供應二千噸，短期內將陸續運港。

據指出：首批捲筒道林紙到埠後，品質及色澤均及水平，一般認爲對後繼續供應的不販庄，道林紙的品質亦有信心，由於以較低價訂貨，目前紙商擬繼續以較合化算價銷，但在目前港運費已提高，及歐洲方面提高來價情形與因此，難得後繼供應是否能接受，接續亦有問題。

歐洲道林紙充塲後，最近紙價仍照持以每噸五百廿美元接單，在現貨供應，紙商甚少反應，南韓道林紙每噸爲四百六十美元，至於會受考慮。

瑪利亞書院
校址：深水埗青山道339—345號 恒生銀行大廈3—6樓
美加台大預科招生
English Language Economics
Chinese Language Geography
Mathematics Civics（公民）
Chinese History Physics
History Chemistry
Biology
入學資格：曾參加香港中學會考，及格科目不限。
本校代報美加及台灣各大學入學試。

香港商科語言書院
彌敦道607號 新興大廈三樓 K858440
彌敦道593號 創興銀行大廈5樓 K859364
彌敦道687號 嘉禾大廈三樓 K945747
灣仔軒尼詩道439香島大廈2樓 H796835
中英打字 中英簿記 速記信札 數珠算 電腦打孔 英語會話 日文法 英語文拼音 德文國語 西班牙文
TOEFL·GCE英文·CIF文員班·商科證書班 廣告裝飾班·特設英文專修班P.4—F.5 早午晚班

日晚報聯刊
特別分類廣告
每段二吋二格或四吋一格
每天日晚報
合共收費三十五元
連刊七天
上期收費 不折不扣
此種廣告紙以通告廣告爲限
故事及喪禮除外。

哥林比亞無綫電學校
原子粒機及電視工程函授科
學費20元包括書籍器材發送回家實習每週末週時回校上課
無綫電及電視全科日夜基本班 小學程度 九月三十日開學
無綫電及電視全科日夜深資班 中學程度 九月三十日開學
船舶電台電訊科九月五日開學 學校保送考取無綫電生執照
校址：九龍深水埗保安道20至26號自置校舍設備規模龐大歡迎到校參觀索章請電K862483K789115即免費寄上

新款泳裝
沙灘毛巾
款多任擇 歡迎比較
台灣民生公司
四店：尖沙咀·旺角·北角·灣仔

住宅招租
旺角荔枝角道22號東興大廈三個單位600呎至640呎
☆門口巴士站直達中環
☆面積實際
☆鄰近銀行郵局街市
☆日夜看更安全案耆
請電生記租務處③六七三二九一 ③六七三二九三③八〇二〇三八

富生行 廉租 中區寫字樓
中環永樂街67-69號 文華里大厦邊
全層面積1.522呎 $2,945-
最細面積 340呎 $ 670.-
九港通平價租
洽租處
生生証券公司 史先生（周先生 聯絡機構）皇后大道中74號皇后大廈401 電話：5-255502, 5-258271
和豐置業有限公司 九龍彌敦道654號七樓B座 電話：3-960302

原廣州仁院長許醫院創製
許仁補腎丸 補腎藥王
專醫男子虧弱·先天不足·不論如何嚴重·有心無力·工作過度·子嗣艱難·耳鳴昏花·夜多幻夢·腰酸背痛·神經衰弱·氣血兩虧·健忘·久患殘症·陰弱無能·水火不濟·發育不全·後天失調·未老先衰·百發百中·奏效如神
五十丸庄每盒只售十元·一百二十丸庄每盒廉售式十元
各處藥行均有代售（總行）彌敦道四九一號三樓電話3-851095（總代理）大埔道中正藥房電話3-862902

子女三兩，衣食充足，有適當教育；子女五六，唯有食粥，多子未必係多福。

如蒙惠刊本報廣告請電二八〇七〇八

三匪持刀劫酒樓 散水時遇上巡警
警民合力擒獲一疑匪

【本報訊】三名劫匪假裝茶客，昨午持刀行劫紅磡一間茶樓，得手後分頭離去，其中一名遇上巡經該處的兩名警員，彼此發生糾纏，終被制服帶返警署調查，其餘兩名劫匪則逃去無踪。

該名遇上警員的劫匪，身體健碩，糾纏時，圖搶奪警員配槍，幸兩名警員與街坊齊心合作，終於將他制服。兩名警員的膝部及手指也受輕傷。

昨午四時許，紅磡機利士路的雲慶茶樓，三名年約二十多歲的劫匪假裝茶客，在二樓飲茶，埋單找數的時候，他們分別亮出利刃，一人將刀放在櫃檯上，開啓抽屜取去兩千多元，得手後分頭散去，茶樓伙記及街坊，紛紛隨後追去。

其中一名劫匪，轉入寶其利街逃走，剛碰上兩名巡邏警員，終被逮捕，其餘兩名則分別逃去無踪。

兩名糾纏間受傷的警員，（一）蔡順深，編號二二九五×，傷手部，（二）吳志强，編號六二七×，傷膝部，兩人傷勢並不嚴重。

圖爲被警員及街坊合力捕獲的疑匪。（本報記者柏枝攝）

劫案發生後，大批途人駐足酒樓外面圍觀。（本報記者柏枝攝）

喜靈洲撞船事件 港府將開庭研究
海事處聘外專家解釋船隻結構

【本報訊】今年三月二日，喜靈洲海面發生民德號渡海小輪與飛翼船飛鵬號相撞事件，民德號小輪因而沉沒，本來由海事處發表聲明，由於雙方船長所代表航行錯誤起微，不擬舉行開庭研究，但後來由於立法局七月廿七日會議席上有議員提出詢問，署理律政司唐頓乃宣佈港府將開庭研究，將海事處之決定推翻。

海事處爲着進行開庭研究，忙於物色一位船隻結構工程師參加研究，以便答覆有關船隻問題。據所得消息，海事處至今尚未聘得其人，海事處曾向許多有資格之船隻建築師接洽，但均婉卻，在勢必須向英國方面聘請專家前來，否則無法開庭，至於協助海事處長聆聽證供之兩位有高深資歷之船長，現在本港船公司服務者，則已答允將來出庭相助。

一俟英國船隻結構工程師來港後，即可馬上進行開庭研究。

禮頓道及春秧街 採臨時交通措施

【本報訊】港島禮頓道及春秧街將於明日起，各有一段路分別封閉一段時間，禁止車輛通行。

介於勿地臣街及堅拿道東之間的一段禮頓道西行車道明日凌晨三時至五時將予以封閉，屆時，該處將進行與街燈有關之工程。

須予封閉一段春秧街係介於北角道及渣華道之間，該段路將於上午十一時三十分至下午四時封閉，以便搬遷小販攤檔，屆時，除電車外，其他車輛概不准駛入。

港四十餘名教育家開會 探討本港大專學院 推行個人自學效能

【本報訊】本港四十多名教育家最近參加一項在香港理工學院教育科技部門舉行之教育科技研討會，探討在本港大專學院推行個人自學方法的效能。

研討會自八月廿三日開始，爲期兩天半。研討內容包括採用個人自學系統及製作教材時面臨的種種問題和涉及的範圍。出席該項研討會人士計有香港理工學院、香港大學、香港中文大學、葛量洪教育學院、教育司署、工商師範學院、觀塘工業學院、政府訓練科、羅富國教育學院及摩利臣山工業學院之代表。他們並分組討論和嘗試製作自學教材。

該項研討會由香港理工學院教育科技部門主辦，並由香港大學的課孫鍾博士和香港中文大學的任伯江博士分別作專題演講。

葉錫恩議員指摘當局 遷拆大角咀區廠戶 處理不當廠戶蒙害

【本報訊】在目前一份公開函件中，市政局議員葉錫恩指責當局處理大角咀廠戶遷拆的態度不當。

她指出：當局的缺乏先見及關懷，致令被遷廠戶蒙受損失。

在搬遷之初，當局只予以廠戶們四個月的事前通知，致使很多準備遷拆工作未能及時完成。其中一部份份未受特別優待行業的負責人須解散工人，並付出一筆遠超政府賠償的遣散費，令負責人蒙受重大損失。同時，其家人亦須失經濟倚靠。

另一方面，操作行業受到特惠而獲分配政府工業單位的工廠負責人，其中一部份竟因「目前地方不足」而被拒。雖然他們獲得保證於一年內可得到地方，但這一年內，因廠房已拆，工作自然不得延擱，生計便成問題；此外，另覓地方以貯藏體積龐大的機器亦成爲另一頭痛問題。

葉錫恩並呼籲當局在上址停止主要的遷拆工程，並適當安置這些戰後以來便居於彼的廢戶。

城門水塘集體遇劫匪幫未落網
郊野公園劫案頻生 治安當局仍無善策

【本報訊】城門水塘區，最近又發生集體遭賊洗劫，事後雖有人報警，但賊徒因熟悉當地情形已逃去無踪，警探白走一場，出動到直升機偵察賊跡亦徒勞無功。

由於郊外頻頻發生劫掠事件，本港市民無不關心港府計劃興建郊野公園之治安問題，以城門水塘區集體遇劫而言，賊黨四人即可截劫若干十人，假如平素到郊野公園遊覽者，其不爲賊人所乘者幾希，因此有人想到如果郊野公園治安不能維持則郊野公園無人敢去遊覽，港府耗資建設郊野公園亦效用亦等於零。

港府爲維持郊野公園之治安，必須加派警員依時在園內地區巡邏，警員如能攜帶警犬與俱則收效更大，同時郊野公園附近亦應有警崗之類，以便發生事故時，可以馬上報警。

須知到郊野公園遊覽之人，未必成羣結隊，最多亦祇三數人同行而已，如無警探保護其不遇劫者實屬僥倖。

港府必須將郊野公園治安搞好，否則爲匪徒製造橫財陷阱而已。

通宵竹戰 卅人惹官非

【本報訊】荃灣爛賭二男女老少卅人，通宵達旦打麻雀，影響公衆安寧，分別爲警方檢控，昨一併解上荃灣裁判署審訊，卅宗案被告男女卅人，俱各認罪，法官以其中一被告老婦經已年逾古稀，白髮蒼蒼，因此特運用裁判司權力，判予無條件釋放，其餘被告男女廿九人，法官一律判其每人罰款四十元。

首席裁判司白雅爾於判案時指出：市民深宵作雀戰，應要先爲別人着想，不可影響公衆安寧，須知荃灣居民，大都要早起返工者。

被告男女卅人，爲首一案被告男子夏梓平，廿七歲，同被控妨礙公衆安寧罪名，指被告等分別於八月份之某一日，在荃灣地區，深宵打麻雀，影響公衆安寧。被告老婦獲判無條件釋放之一，七十五歲。

（圖爲小朋友食「得意」糖一時之喜愛形態）

永安舉辦 得意糖填色賽

永安公司獨家發售的美國「得意糖」，自上市以來，深受本港人仕喜愛，尤其是以各種形狀所製成的新菓，更受小朋友歡迎，另外有外形像波珠，顏色鮮艷奪目，除此以外尚有各種牛油、忌廉和朱古力糖，應有盡有，式式俱備，永安公司爲提高小朋友的興趣，舉辦有獎填色比賽，歡迎十二歲以下小朋友參加，請到永安公司各分店「得意糖」攤位免費索取表格。

大陸醫生涉嫌墮胎案 原告未見出庭押候審

【本報訊】一名大陸無牌醫生，涉嫌使用儀器替一十八歲未婚少女墮胎，此案昨解由高院按察司康士聆訊，在主控檢察官申述案情後，因原告少女未見到庭，主控乃請准法官將案押候今天聆訊。

被告鍾子銘，四十五歲。被控於本年一月十日在荃灣金華街一樓宇內替一名韋姓之十八歲女子非法使用儀器墮胎。

被告延張愛德女大律師代辯，否認控罪，檢察官鄧勳主控，陪審員由六男一女組成。

案情透露：原告女子十八歲，於一九七六年底與一男友同居，因而珠胎暗結，與男友討論後，決定墮胎解決。遂於本年一月十日到被告之金華街診務所求醫，被告初索取費用五百元，但講價後，卒以四百五十元成交，女事主於施手術後第三日感覺下體痛楚，男友乃將女送入觀塘聯合醫院，因而揭發此案。

城景洋行龜嘜車腊 免費清潔車窗服務

一隻巨型烏龜日前在華富邨華光樓出現時，並沒有受到有關當局的阻捕或市民的任何投訴，相反地，家長多就手旁觀，任由他們的孩子跟這隻巨龜玩耍，而小朋友則爭相以擁抱巨龜爲樂。奇怪嗎？

原來這隻龐然大物祇不過是用棉布做的，它是爲城景洋行新代理之龜嘜車臘推行的一次「免費清潔車窗服務」粉墨登場。

巨龜發言人吳偉林表示：巨龜已於日前在華富邨派發了一千張有關是次免費清潔車窗服務的說明書及標貼，凡將收到標貼貼在車窗上而駛近我們設在梁記雜貨店門前之服務站的車輛，已可在日前下午四時至七時享受到一項免費清潔車窗的服務。

吳氏繼續說：「此項服務我們計劃將在其他地區展開，巨龜又要多跑幾趟了，因爲它想介紹全美及歐洲最暢銷的龜嘜車臘與香港車主認識。」

兩外籍總督察 毆傷小巴司機 均判警誡了事

【本報訊】兩名外籍便衣總督察，涉嫌於本年七月二日駕駛一輛私家車，在清山道與一輛小巴相撞，雙方發生衝突，初則口角，繼而動武，結果於混亂中，小巴司機受傷，事後警方經過調查後，將該兩名外籍總督察落案，控以毆打傷人罪名，日前解上荃灣裁判署審訊，被告二人否認控罪，法官論將案於本月二十四及二十五日一連兩天聆訊，但於本月二十三日，突然提前開審，事情急轉直下，控方將原來所控之毆打傷人罪修正改控爲普通毆打罪，兩名被告由原來之不認罪，改爲承認，白維爾法官聆畢案情後，判被告兩人警誡了事，同時不留案底。

被告二人：㈠麥菲爾，二十八歲，外籍總督察；㈡布律特，二十九，外籍總督察，被控于本年七月二日，在清山道附近毆打一名小巴司機。

倫大教授 抵港考察

香港仔街坊福利會會長兼社區服務中心主席方潤華太平紳士，爲歡迎英國倫敦大學地理系主任飛賓教授率領五位高級研究員來港研討地理環境及考察社會各部門建設，考察日期經香港大學安排。方氏對此次飛賓教授來港研討，深感興奮，特捐助經費，贊助此舉。昨日在香港仔珍寶海鮮舫舉行歡讌，拜邀南區民政主任樂采芹、南區社區及青年事務處主任甘應棠、張永賢律師、香港仔街坊會副理事長黃亮夫、方文政碩士、方東華、方笑桃等作陪。

歡讌後由街坊會副理事長黃亮夫陪同參觀社區中心，對該中心設備及各項文娛活動備極讚揚。

平正商科書院 慶祝四十週年校慶

平正商科書院創辦於一九三七年十月五日，歷年才智輩出，盛譽中外。一九四一年十二月，本港淪入日軍手中，遷廣東台山，廣西梧州、蒼縣等地，繼續辦理。抗戰勝利復員返港，辦理至今，已四十年。該校已成立校慶委員會，並在日前舉行第一次會議。出席校友陳其豐、龔珍妮、方煥輝、陳卓威、鄭偉棠、關美珍、柳冰梅、黃勵初、黃振鵬、鄭湘棠、陳家輝，議決十月五日在灣仔中國酒樓舉行慶祝大會。現已開始接受歷屆校友報名參加，詢問可電五—四五九〇九二龔珍妮校友。又該校已定九月五日下學年開課，現已開始接受新生申請入學。

整脊專科協會指出 提防冒牌整脊醫生 免損失金錢傷身體

【本報訊】香港整脊專科協會昨日指出：由於近日發現一些假冒的整脊醫生，爲保障市民本身健康及金錢，市民在選擇整脊醫生前該先調查清楚該醫生是否該會會員。

該會發言人解釋：過去數年來本港中文報紙屢次出現整脊專科之廣告，但根據英國整脊協會章規定，凡該會會員，皆禁止在報紙、刊物或電台登載廣告。香港整脊專科協會會員均爲國際承認之整脊專科學院畢業生，會員在該校選修之課程歷時四至五年，課程範圍包括基本科學理論，臨床科學理論及實踐以及X光應用原理及實習。所有整脊醫生在畢業前均在學院附設診所內醫治病人達一年半至二年之久，從英國及加拿大畢業之醫生更需撰寫畢業論文一篇，並需接受嚴格之論文辯論考試，方可取得整脊醫生學位。

海事處 公衆假期 辦公時間

【本報訊】海事處宣佈下星期一（廿九日）公衆假期，灣仔貨物裝卸區及港口通訊組將照常辦公。

維多利亞牌照所則於上午九時至十一時開放。港澳碼頭辦事處辦公時間則由該日早上七時三十分起至翌日凌晨一時三十分。

該署其他辦事處於該日休息一天。

樂善堂常務總理 拜會新界司鍾逸傑 商談今後發展計劃

【本報訊】九龍樂善堂總理及常務總理，於前（廿二）日下午集體前往新界政務司署，拜會鍾逸傑政務司，就有關該堂近況及未來堂務之推展問題有所商談。

首由樂善堂主席花樹謂：該堂之中心工作，計有，於大埔墟興建之頤養院，將可容納老人二百卅餘名，一待閣則批准，即可興工建築，於九龍城樂善道申請撥地自建之中學新校舍，日前已與當局簽訂撥地條件書，一待手續完竣，即可按次進行籌建。此外，該堂將於新界發展中之屋邨再增辦中學一間，如進行順利，明年秋季即可開課，關於該堂擬將清水灣道碧屋附近之齋堂賣產改建本堂紀念館或擴展其他福利事業一項，現正向各方洽商中。

鍾氏對該堂同寅到訪極表歡迎，及對各總理之熱心服務社會大爲讚揚外，對該堂碧屋賣產之發展計劃及於新界發展中之屋邨增辦中學等，極表關注，並謂將予以考慮。

爲孫女擺滿月酒 婦人提款千餘元 梯間被賊劫清光

【本報訊】一名婦人昨午到銀行提款，準備爲孫女滿月擺酒，回家時在梯間被匪徒箍頸，搶去一千六百多元。

居住在東頭邨十五座五四八室的關姓婦人，最近喜獲女孫，準備擺滿月酒高興一番。昨午到銀行提款訂酒席，回家途中，在三樓的梯間，被一名劫匪箍頸，當場暈倒，醒來的時候，發覺一千五百元的提款，及本身的百多元全被搶走，於是返家致電報警。

東南無綫電專校 定期開放實驗室

九龍花園街七十五號東南無線電專科學校，定于本月廿七至廿九日一連三天舉行微型電腦、電子計算機、視聽教育、發射電台、四聲音響系統、放射綫測驗儀、醫電子工程、黑白電視工程及彩色電視工程實驗室開放日，每日由上午十時至下午六時，歡迎各界人仕及學生家長蒞臨參觀。

餐廳八度違禁 東主判監二月

【本報訊】一名卅歲男子周世傑，於今年七月五日在九龍新蒲崗伍芳街十二號（一間餐室）破壞法庭封閉令，爲市政局衛生督察以傳票方式予以檢控，昨解北九龍裁判署審訊，被告周世杰承認控罪，法官麥加倫判其入獄二個月，由於該店以前共有七次破壞禁制令之紀錄，法官將被告直接判獄二月，不准緩刑。

案由麥嘉倫法官主審，市政衛生局督察甘振聲主。

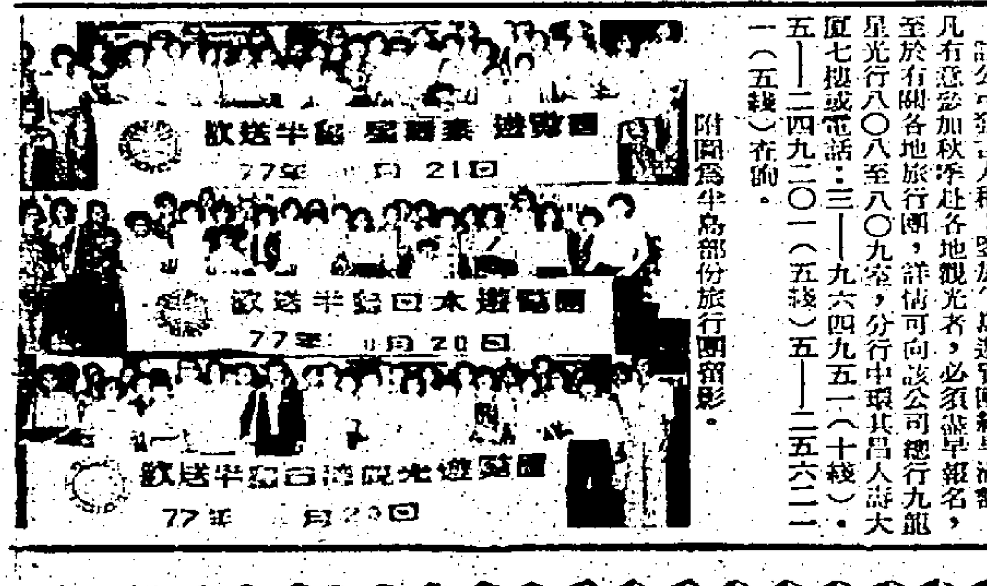
七二年二月，法庭曾對該飲食店下第一次封閉令禁止其營業，而七六年十月廿日，被告之上手亦因破壞法庭封閉令而被判入獄二個月，但緩刑二年。

案情透露：七月五日，二名市政局人員到上址調查，發現伍芳街十二號之飲食店仍在營業，破壞法庭禁制令，乃以傳票將其控告。

半島暑假遊覽團 最後七批將出發 秋季遊覽團接受報名

由半島遊覽企業有限公司舉辦之暑假世界各地遊覽團，最後七批將於本週末分別乘豪華客機赴各地渡假。據悉：該公司本年度暑假期間所舉辦之旅行團，人數又創下新紀錄。參加人數總共一千一百四十三名，高居參加團體出外旅遊之首位，現已大部份盡興返港，祇有少部份旅行團仍歡渡着快樂假期。

該公司發言人稱：鑒於半島遊覽團經早滿額，凡有意參加秋季赴各地觀光者，必須從早報名，至於有關各地旅行團，詳情可向該公司總行九龍星光行八〇八至八〇九室，分行中環其昌人壽大廈七樓或電話：三—九六四九五一（十綫）、五—二四九二〇一（五綫）查詢。



附圖爲半島部份旅行團留影。

本港八大旅遊機構

信譽卓著 歷史悠久 專業旅遊 服務週到 （排名不分先後）

雅達 5-237171（4綫） 3-684411

澳洲・紐西蘭 十二天 8/11 22/12
曼谷・芭提雅 五天 16/9 4/11 23/12 28/12
歐洲豪華團 二十天 17/9
鹿兒島・南北九州・指宿・別府溫泉・東京・宮崎自然動物園 八天 24/9
遍遊本州・東京・箱根・勃海・富士山・大阪・神戶・奈良・京都 七天 17/9
非律賓・馬尼拉・碧瑤 六天 逢星期五出發
東京週末遊 五天 逢星期五出發

香港德輔道中歷山大廈2101室 九龍香港酒店大堂

安樂 5-266171 10綫 3-674001 3綫

美國加拿大：26/9 8/10 20/10 12/11 5/12　日本本州：10/9 23/9 8/10 21/10 19/11
台灣阿里山：10/9 24/9 1/10 15/10 5/11　鹿兒島東京：10/9 24/9 20/10 19/11 22/12
菲律賓碧瑤：24/9 1/10 16/10　本州韓國：10/9 23/9 8/10 21/10 19/11
曼谷芭提雅：11/9 25/9 2/10 21/10　九州韓國：10/9 24/9 20/10 19/11 22/12
泰馬星聯遊：11/9 25/9 2/10 21/10 6/11　韓國濟州島：11/9 25/9 9/10 21/10
馬星聯遊：14/9 28/9 5/10 21/10 9/11　非洲仙境遊：25/9 15/10
夏威夷羣島：8/10 20/10 12/11 5/12 22/12　澳洲紐西蘭：19/10 2/12
（九龍東英大廈商場分公司・假日下午照常）

香港德輔道中51號其昌人壽大廈三樓12室 九龍彌敦道100號東英大廈商場地下11號

半島 3-694951（10綫） 5-249201（5綫）

台灣六天及九天遊	9月3.10.17.24	10月1.8.9.10.15.22.29
全日本鹿兒島富士	9月17.24	10月1.8.15.22.29日
日本本州及北海道	9月10.24	10月1.8.15.22日
日本韓國聯遊九天	9月10.24	10月1.8.15.22日
泰馬星金馬崙高原	9月4.11.18.25	10月2.9.16.23.30日
馬星七天直升機遊	9月7.14.21.28	10月5.12.19.26日
泰國芭提雅及清邁	9月4.11.18.25	10月2.9.16.23.30日
菲律賓碧瑤六天遊	9月3.10.17.24	10月1.8.15.22.29日
馬星菲律賓十天遊	9月14.28	10月12.26日
美加東西岸夏威夷	9月15	10月8.22　11月12
歐洲西班牙瀟便遊		10月10　11月18　12月16
澳洲紐西蘭十二天		10月5　12月21

本公司代理各大航空公司客票及總代理世界各地大酒店歡迎查詢定位

九龍尖沙咀星光行808室至809室 香港德輔道中其昌人壽大廈七樓

大地 5-233260 5-227471

九天日韓：17/9 15/10 29/10　台灣：17/9 22/10
六天名古屋：17/9 14/10 28/10　六天菲島碧瑤：17/9 7/10
七天日本珍珠：17/9 15/10 29/10　馬星泰：23/9 21/10
八天九州本州：10/9 24/9 15/10 29/10　泰國明珠：逢星期五出發
韓國五天：逢星期五出發　美加：30/8 17/9 22/10 19/11
免費協辦各地簽証・代售世界各地機票

香港德輔道中萬宜大廈二樓一二〇至一二四室

鐵行 5-263181（4綫）

歐洲風光好・鐵行導君遊
十九天特選博覽團
廿一天逍遙渡假團
廿四天豪華博覽團
三種行程 各異奇趣 全部於八月至九月間出發
餘額無多 報名從速
專人協辦各地簽証・代售世界各地機票

香港德輔道中怡行大廈三樓

安達 3-686231 5-248127

菲律賓 逢每週六出發　台灣：24/9 8/10 19/11
6天東京：19/9 17/10 14/11 24/12　16天歐洲：18/9
日本本州：19/9 17/10 14/11 24/12　21天歐洲：19/9
星馬泰：21/9 19/10 16/11　美加東西岸：14/9 21/12
7天馬星：21/9 19/10 16/11　美加西岸：21/12

九龍尖沙咀梳士巴利道九龍中心大廈五樓 香港威靈頓街14至24號威靈頓公爵大廈四樓

康福 5-258131（4綫） 3-693271（2綫）

日本本州日光 9月22日
鹿兒島南北九州 9月17日
韓國日本日光 9月17日
韓國五天 9月23日
台灣 9月3.17.24 10月1.8.15.21.29 11月5.12.19.26
馬星泰聯遊 9月25日
馬星 9月25日
菲律賓 9月16日

香港德輔道中萬宜大廈622室 九龍尖沙咀碼頭星光行909室

世界 3-673121 5-225181

馬尼拉五日遊
馬尼拉・碧瑤五日遊
特級豪華享受祇需普通費用
乘國泰航空公司定期班機，早機去夜機返足五天住宿富麗堂皇馬尼拉半島大酒店貴賓式享受，名額有限，請從速報名，以免向隅
出發日期 26/8 9/9 23/9
南非豪華十四天遊 2/12
本社旅行團路線凡多，精美說明書備索查詢
海外旅遊部：九龍彌敦道東英大廈107室 電話：3—686147

九龍尖沙咀半島酒店大堂 香港大道大廈一一〇五室

粉嶺警察總部集體貪污案判決

六被告有罪分判囚兩至四年

法官指被告等行爲有辱警譽

判首被告韋良信警司入獄四年，第二被告韓輝警署警長入獄三年，第三被告呂兆基警長入獄兩年，第四被告羅禮材警長入獄兩年，第五被告梁家龍警長入獄兩年，第六被告無業男子溫良入獄三年。

【本報訊】粉嶺警察總部多名警務人員與一名無業漢，涉嫌向區內之架步收受金錢利益，作爲不執行警務人員職責之報酬，妨礙司法公正，爲廉政公署人員拘控，全案審訊終結，昨日在維多利亞地方法院宣判，主審法官標理在聆訊全案後，裁定案中六名被告兩項罪名均告成立。

標理法官在判案時指出：本席對在本案作證之廉政署人員口供接納，認爲可信，因彼等不會虛構事實來誣告各被告，而本案之主要證人黃爭，在其供詞中，有關時間及日期雖有矛盾之處，但本席相信黃是不會虛構一個如此詳細之事實，來誣告被告等人，法官又表示不接納首被告之辯詞。

法官稱：本席以極端嚴厲之眼光來處理本案，身爲警務人員而向架步主持人收規枉法，雖然集團是小型，涉及之數目不多，但亦不能獲得法庭輕判，被告等人行爲有辱警務人員之聲譽，乃宣判如上。

案中六名被告：㈠韋良信，四十四歲，政府警司，住香港碧瑤灣第四十一座，㈡韓輝，四十五歲，警署警長，住九龍美善同道，㈢呂兆基，卅歲，警長，住新界聯和墟和泰街，㈣羅禮材，四十歲，警長，住九龍長沙灣警察已婚宿舍，㈤梁家龍，卅八歲，警長，住九龍天光道警察已婚宿舍，㈥溫良，六十歲，無業，住葵涌石蔭邨，同被控兩項罪名：㈠一九七四年一月一日至一九七五年六月卅日，在本港地區，串謀黃爭及其他不知名人士，收受他人定期性之非法金錢，作爲不執行彼等五人之本身警務人員之職責，對一些涉嫌罪案，不採取行動之報酬；㈡同時同地，串謀黃爭及其他不知名人士，妨礙司法公正，使彼等五人不執行其本身之警務人員應有之職責。

本案之主要證人黃爭作供時稱，他在五〇年曾做警員，後因打架被迫辭職後，轉行做修車散工，後在福佬村道擺賣生菓，十年前開始首被告已經常光顧其生菓檔，故與首被告相處甚佳，七三年底開始，證人晚間在旺角多利來夜總會兼職任侍應部長，該夜總會老板係他任職警察時的一名上司。首被告經常偕妻子及朋友到該夜總會，而首被告之外父及妻舅亦在該夜總會任職，故首被告經常去，且常叫他到其座椅傾談，七四年初有一次首被告曾對他表示被人「搵老襯」，着他幫忙，一星期後某日首被告問證人是否有空，如有空即到粉嶺總部與他見面，當證人有一次到總部時，首被告介紹認識次被告，當時次被告穿軍裝，首被告離去後，次被告又介紹第六被告與他認識，並稱對方爲「番哥」，次被告隨後對他倆：「你與番哥兩人攬掂佢」隨即離去。

證人稱倆，番哥帶他離開總部去吃飯，再帶他到新界各地點收款，最初去青山新墟，到一些橫巷及木屋區，介紹一些外圍賭檔的負責人與他認識，且叫該等負責人以後將「數」交與他。

證人又稱：曾見一外圍賭檔的「交際」名「高佬」者，將用報紙包裹的一包東西交與第六被告，稍後見第六被告打開，內有廿二元，第六被告對證人說，以後每星期六均來此收數，並到其他番攤檔收數，每檔收卅元，另外又帶證人到上水的賭檔及雜品檔，約共十檔，第六被告又對他說，以後會由他負責，每收數檔由卅元至五十元不等，然後又去粉嶺，大約又有十檔，每檔亦要卅元至五十元不等。其後他與第六被告又去沙田芽菜坑，第六被告帶他先去兩三間賭檔，收取金錢每間五十元至七十元，但證人表示清楚記得其中一檔所交的錢特別多，乃二百一十元。

然後被告又帶他到一茶室飲茶，在該處早已有十餘名賭檔「交際」在等第六被告介紹與他認識，表示以後由他負責收數，他於七四年候，四月開始，每月在區內架步，收取大約共九千元之黑錢，他扣起一千五百元作爲自己應有之一份，其餘三千元交給第三被告，四千元則以紙包好，送到首被告寓所之中家，彼每月送錢給首被告，約有十一個月之久，至於第五被告，他於三至四個月後，因調職椅由第五被告接手，幾個月後，第五被告又調職，由第四被告接手，此等黑錢，一直收至七五年二月間，由於警方之突擊搜查行動，烟、賭等架步大受打擊，有七、八成停業，他已不能再到架步收數，至於他每月交給第三、四、五被告之數項，他是不知道他們如何分配。

工人高空修理天綫 失足墮樓重傷垂危

【本報訊】一名電器行工人，昨日替客戶安裝電視天線時，不慎失足從九樓墮下重傷。

傷者林少生，二十三歲，昨午二時許，他與工友程某，前往西環山市街二十三號九樓，爲客戶檢查電視機，發現是天綫有問題，於是在天台重新引綫到客戶家裏，當他由廚房攀身窗外工作時，用手抓着窗框，但窗框不勝負荷，突然彎曲，他便失去重心，從九樓墮下。

墮下時由於衝力過猛，將一樓的石棚花盤撞穿一洞，頭骨爆裂，鮮血滿地，後由同來的工友撥電報警，立即送院救治，傷勢極爲危殆。

傷者林少生，在北角一電器行工作一年多，經常替人修理電器和安裝電視。

召傷者到來檢查電視的客戶張秉明表示，他半年前換了一架彩色電視機，經常模糊不清，常請人修理，想不到這次發生意外，心裏感到不安。

箭頭所指的洞，是傷者墮樓時所撞穿。（本報記者呂國榮攝）

舊山頂道奪警槍案 疑匪被控五項罪名 今日在中央裁判司署提堂

【本報訊】舊山頂道襲警奪槍案的一名被捕疑匪，已經被警方控以五項罪名，將於今日在中央裁判司署提堂。

疑匪名衛×全，廿三歲，運輸工人，已被警方落案控以㈠行刧警槍，㈡無牌藏有槍械，㈢無牌藏有彈藥，㈣兩項持械行刧罪名等。

該名疑匪於前日中午十二時四十五分左右，在上環普義街四號附近爲埋伏探員拘捕。警方懷疑他涉嫌與灣仔廣東銀行分行刧案有關。警方並起回一枝舊山頂道的失槍及三發子彈。

探員麻雀館被刺殺 警方欲晤三名男女

【本報訊】本月初在深水埗北河街探員鄧福祥被殺案，警方昨日呼籲一對夫婦及一名男子與警方聯絡，以協助調查該案。

該對夫婦，男子名陳朋，又名「世朋」，其妻子名周惠玲，又名「妹仔」，卅歲。他們分別是周炳森之妹夫及妹妹，周炳森綽號「十八省」及「花醒」，警急欲會晤上述各人。

任何人士如獲悉上述三人的下落消息，請撥電三一〇一〇二五一，內線三四六與九龍總部聯絡，或向任何警署報告。

兇殺案發生於本月二日下午六時卅分左右，一名探員鄧福祥，在深水埗北河街一四九號維多利麻雀館內等候一名如厠的女警時，突然遭一名兇徒以利剪狂刺右胸，後因傷不治，警方及後追緝一名綽號「豆皮仔」的男子。

圖爲北河街探員被殺案，警方急欲找尋的男子陳朋。

火車隧道出軌案 工務局調查完畢 報告書將呈布政司審閱

【本報訊】本年三月二十日沙田筆架山隧道口貨卡出軌事件，工務局調查小組委員會已完成有關的調查報告書，並呈交布政司閱覽。

出軌事件發生於三月廿日下午六時廿四分，一列拖有廿八節大陸空貨卡由紅磡開出，其中六節貨卡，剛穿過筆架山隧道後不久即告出軌。

消息來源說：貨卡出軌的原因，是由於新舖設軌道枕木下面的土石堆層，因承受翅重壓力而形成擠壓外瀉，以致該段路軌的一邊鐵軌亦同時下陷，造成出軌事件。

報告書又表示：發生出軌地點的另一段舊路軌已使用五十年，亦一向相安無事，這因爲兩條路軌枕木下層的土石堆層所能承受的最大壓力數字均互不相同，而出事新舖上的土石層所能承受的最大壓力較舊者爲少。

報告書並建議工務局今後在鋪設新路軌時，應預先與鐵路局作緊密磋商合作，以避免新工程的各項建造標準，與原來的有不同的現象出現。

今年最熱昨日 氣溫卅四點九度

【本報訊】一股低氣壓集結在南海北部，連日來，本港的氣溫均升破紀錄，昨日又是今年以來最炎熱的一天。

昨日下午一時四十五分，天文台錄得的室外氣溫爲攝氏卅四點九度，是繼前日的卅四度，本港今年以來的最高氣溫。

天文台報導：中國大陸的氣壓頗高，南中國海北部之氣壓則低。

預測今日吹微風，大部份爲北風，除下午有一兩陣局部地區性驟雨外，天色大致晴朗，天氣酷然而乾燥，最高氣溫約爲攝氏卅三度。

工務司署測量人員 調整職級薪酬措施 新薪級由本月一日起實施

【本報訊】立法局財務委員會昨日批准一個對工務司署若干技術職級的新級及升職機會均有改善的新簡化職級制度。新薪級由本年八月一日起實施。

同時當局又宣佈港督將會委出一個獨立的調查委員會，以調查政府與工務司署員工工會之間最近有關新職級制的爭論眞相，及就新薪級制是否公平一點，提出公正的意見。

銓敘司布立指出修訂的職級制度是就工務司署技術人員的工作及組織進行詳細研究後才擬定的，他解釋土地及工程測量助理員新人所需資格通常與文員者相同（中學會考文憑），獲錄用後由政府出資與其接受三年訓練，訓練期滿後其月薪獲大幅度提升，增加一千元以上。新職級制度可爲此等人員提供較高之薪級及更佳的升職機會。

接近官方人士消息透露：今次政府測量員新級制度獲得修訂，將會影響到工務局內其他各薪級人員逾一千六百人，大部份人員均不同意今次調整薪級的措施，其中約三百名選擇表反對。

消息並稱，照目前情況，測量員的工業行動所造成的影響並不嚴重，但到下月時候，政府有多項重要工程開始施工，屆時將會造成嚴重影響。

消息並指出，測量員按章工作，拒絕進行戶外測量工作，相等如怠工行動，港府是有權採取紀律處分。假如測量員的工業行動再惡化，港府迫不得已時便會採取適當行動。

據悉：測量員的新的薪級制，將使政府每年多付出三百五十萬元。

未得車上乘客同意 擅自接載另外乘客 的士司機被罰一千

【本報訊】一的士司機，未得原有搭客同意，擅自另行接載其他搭客，又拒絕接載原有搭客之友人，爲警方票控，昨解西區裁判署審訊，被告否認控罪，韓禮壽法官聆訊全案証供完畢，裁定被告罪名成立，判其共罰款一千元或入獄四個月作抵。

被告麥良，三十五歲，的士司機，被票控兩罪：（一）本年二月二十一日，在華富邨華泰樓外邊，駕駛一輛的士AY一二七二號，未經搭客同意，私自接載另外一些乘客；（二）同時同地，在上述地點，拒絕搭客要求，接載其友人。

警方拼圖緝捕 襲警奪槍疑匪

【本報訊】上週在深水埗元洲街與桂林街交界的一宗警員被襲奪槍案，警方昨日發出一幀拼圖，通緝該案的匪徒。

該名男子與其另一名已逃脫的同黨，首先用玻璃樽襲擊一名警員，然後奪取其配鎗。

被通緝疑匪年約廿二，五呎四吋高，瘦身材，短髮，最後見他時穿着一件背心及啡色牛仔褲。

今年八月十八日下午五時左右，一名警員當在元洲街與桂林街交界處向一輛貨車發出一張定額罰款之告票時，突然有兩名男子出現向他襲擊，在混亂當中，其中一名男子持起一個玻璃樽襲擊警員頭部，而另一名男子則乘機把警員配鎗奪去。

任何人士如曾見過一名與上述模樣相似的男子，請電五一二八四二八四內綫六四〇與特別罪案調查課聯絡，或致電五一二七七一七七警察熱綫。

圖爲桂林街與元洲街的襲警奪槍的疑匪拼圖。

港燈歷史文獻 漫山燈光出版 簡悅强爵士出席演講

香港電燈有限公司爲誌該公司歷史書「漫山燈光」之出版，昨（廿四日）假座文華酒店舉行午餐雅集。

港燈前任董事簡悅强爵士爲該雅集之特別嘉賓，他在精簡的演說中指出：「香港電燈有限公司之始創人士皆爲勇敢，有遠見並肯爲大衆謀福利者，他們創辦的公司，被一代繼一代的董事及員工承繼下來，無論在逆境或經濟不景時，其中有人或許有懷疑，但事實證明該公司之信心始終穩如泰山。」

他強調：「香港電燈有限公司之歷史，不應從其財政上之成功來衡量，應注重其影響香港社會發展的重大成就。」

香港電燈有限公司於一八九零年開始發電，爲亞洲首間供應電力之公司，故其歷史亦最悠久。「漫山燈光」以本港顯著事實爲骨幹，該書作者爲名作家高志先生，他以十三個月時間搜集資料及寫作，爲找詳細正確之史實，他曾遠赴倫敦，並與居住於澳洲、加拿大及亞拉斯加等人士通訊。

香港電燈集團董事局主席韋彼得議員於昨日盛會中，對高志先生多月來的辛勤工作，特代表公司致以衷誠謝意。

韋彼得議員指出：「港燈成立於維多利亞女皇鑽禧紀念的年份內，而「漫山燈光」一書亦湊巧在英女皇銀禧紀念的年份內出版。」

名作家高志先生將其爲港燈新著之「漫山燈光」一書親筆簽贈簡悅强爵士。

地產商梁振邦呼籲 當局積極促進各類慈善基金

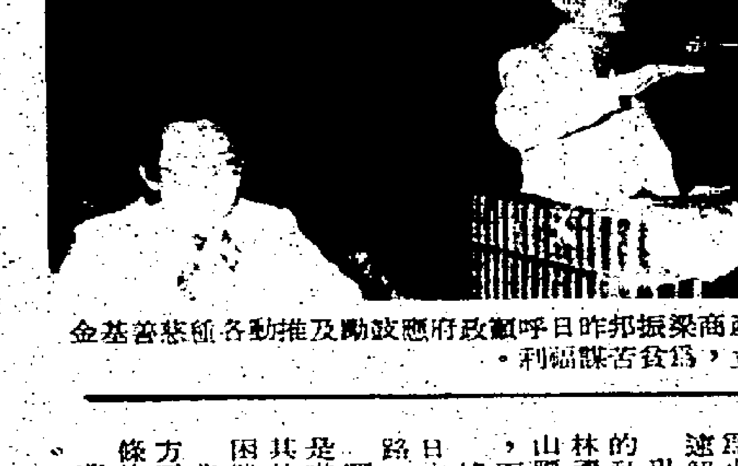
【本報訊】本港著名地產建築商梁振邦，昨日呼籲政府應主動地深入發掘，鼓勵及推動社會各類慈善基金之成立。

梁氏指出：本港的工商界，大部份都希望能將他們的成果與他人分享，以他們鉅大的財富，足以建立很多慈善基金會，幫助貧窮老弱者謀取福利。

他表示：政府應鼓勵各種基金會之成立，並發揚捐獻者之精神。慈善基金會之設立是人性善良之表現，是捨身勤奮成功者最值得做及永遠受人稱頌的行爲。

梁氏是於昨日應西區扶輪社之邀，於美麗華萬壽宮作專題演講。

梁氏說：「香港彈丸之地，容納數百萬人生活，既沒有天然資源，更沒有任何政治或經濟優待，今日之繁榮安定，舉世仰慕，全賴工商界百折不撓，苦幹實幹，他們畢生致力事業，像推進社會進步輪齒之必須潤滑油，間接與直接改善社會生活，他們是社會典型積極建設者，默默地忠於生命，他們沒有空參與社會活動，多被政府及社會人仕所忽略，甚至其對社會貢獻之香力一無所知，其所獲之鉅大財富亦沒有機會享受，甚至於任揮霍也難花用百分之一二，生命短暫，他們有時會慨嘆承繼之人，故在其有生之年，親眼看着自己辛勞所獲之果實分與需要扶助之人，因此，本人藉此建議政府應主動地深入發掘，大力鼓勵及推動社會各類基金之成立，並發揚捐獻者之精神，深信當會有令人興奮的基金熱之一天。」



地產商梁振邦昨日呼籲政府應鼓勵及推動各類慈善基金之成立，爲貧苦謀福利。

貨車載長鐵枝 阻塞來往交通

【本報訊】繁忙的中區德輔道中交通，昨午被一輛運載鐵枝的貨車阻塞近四小時，令駕車人士飽受塞車之苦。

一輛編號九〇〇六柴記貨車，昨中午十二時四十五分運載一批建築用鐵枝，往德輔道中與急庇利街交界之昌泰建築公司地盤，由於地盤通道狹窄，貨車車身長，加以地盤還在施工，所以貨車在駛入時遇遭困難，祇能駛入一半，貨車後半部擺橫停在德輔道中，伸出車外，剛佔據德輔道中一半路面，於是由長達四十呎之大鐵枝使西向東交通便於癱瘓。車輛大排長龍，在這悶熱天氣下，駕車者及乘客困在車廂中，甚不好受。至於由中區向西交通則不受影響。

事後警方派出大批交通警員到場指揮交通，並勸諭駕車人士暫勿使用該段道路，交通才稍見改善，另一方面，地盤亦加派人手卸下鐵枝，直至下午四時半左右，鐵枝全部卸下，貨車駛走，交通始完全恢復正常。

德輔道中與急庇利街交界處被一輛運鐵貨車擠塞交通，電車祇能盡量通過。（本報記者黃柏枝攝）

竹林禪院封路風波 路主派人守路截車 雙方願意盡速談判

【本報訊】荃灣芙蓉山私家路封閉事件，竹林禪院方丈釋意昭與路主葉恩賜，至目前爲止，仍未正面接觸，但雙方均表示願意盡速解決此項爲往來居民帶來不便的風波。

現時，路主葉恩賜仍派有穿上淺藍色制服的私人守衛，在山路截查往來車輛，不准竹林禪院方面的出家人，乘車往返荃灣市區與山腰的竹林寺。葉氏認爲竹林寺未得他同意，不應私自動用他私用的馬路。

據釋意昭方丈稱，他有信心可以與葉恩賜日內舉行正式談判，並且能再度開放芙蓉山路。

釋意昭方丈又說，該條現時被封的馬路，是唯一由山腳通往竹林禪院的路，若再度在其他非葉恩賜物業的山間再開一路，是非常困難的。

葉恩賜昨日再強調，他絕對未曾向竹林寺方面要求過五十萬元賠償，作爲開放該路的條件。

葉氏又稱，他已聘請律師，處理一切事宜。

調景嶺至油塘 小徑落成啟用

【本報訊】爲方便調景嶺村及油塘居民來往而建造的一條三合土小徑，現已竣工，並已於昨日上午一時舉行啓用禮。這條長約一〇六六公尺，寬約一點二公尺的小徑可使居民往返兩地的時間節省一倍，他們今後來往兩地，只需二十五分鐘。

觀塘民政主任梁展文、九龍鄉事會會長彭璧臣及中華電器廠董事王敏聲小姐昨日在該小徑近調景嶺村的一段聯合主禮。

此小徑係由觀塘民政處倡議興建，從一九七四年起，即由觀塘青年服務團發動暑期義工建造，分三階段進行，前後歷時四載。其建築材料由房屋署供應，全部約五萬元經費，有部份由社會人士捐助。

本屆亞洲藝節 馬來亞項目多 有舞蹈皮影戲及織品展

【本報訊】市政局主辦，於本年十月十一至廿四日在本港舉行的第二屆亞洲藝術節，以馬來西亞參加項目較多。

本港市民將有機會欣賞到首次在港公演的馬來西亞皮影戲，沙勞越森美蘭音樂及沙巴民族舞蹈。九龍星光行香港博物館亦將舉辦「蠟染、紡染、紮染及馬來西亞傳統織物展覽」，屆時，更有專程來港的馬來西亞蠟染及紡染技師實地示範；亞洲藝術節期間在大會堂演講廳舉行的免費電影欣賞會亦有放映馬來西亞影片。

市政局香港博物館館長蒲國傑最近曾前赴馬來西亞、吉隆坡、沙巴、及沙勞越等地搜集資料及挑選織物展品，並與將於十月來港表演的馬來西亞藝術團體研究演出細則。

少女梯間險遭狼吻 巴籍看更勇救佳人 慘被色狼刺傷面部

【本報訊】九龍馬頭圍道四十五號海傑大廈三樓梯間，一名巴籍看更勇救遭色狼非禮少女。被「獸慾未遂」的色魔以利刀割傷面部，險毁容，救美受傷巴籍看更名巴喇星，面部刀傷創口頗深，血流滿面下，被護人員將之送院救治。

案發於昨晚六時五十分，上址工廠大廈四樓英明製衣公司一名十八歲女工友周×鳳，下班時因人多候乘電梯，她不耐等候，獨自由梯間步行落樓，距在三樓梯間轉角遇上色狼。

當時，一名年約廿歲男子突從梯間暗處閃出，一手緊箍周女頸項，繼以祿山之爪亂摸周女嬌軀。她不受辱，全力反抗，糾纏間雙雙滾落梯級。色魔仍苦纏不放，乘勢抱住周女，正擬進一步侵襲，周女情急，狂呼救命。

巴籍看更巴喇星聞呼，循聲搜索，在三樓梯級轉角平台，赫然發現非禮少女事件，他暴喝一聲，上前擒狼，料纏鬥間，被對方拔出一柄尖刀，割傷其面，色魔乘機奪路逃去。工友追捕不獲，報警調查。

兩巴對碰 九男女傷

【本報訊】兩部巴士，昨日行經觀塘道近彩虹道時迎頭相撞，幸情況並不嚴重，九名受傷男女乘客經送往醫院救治後已先後出院。相撞的兩部巴士均局

署理社會福利署長函覆 有關公共援助金額問題

讀者意見

逕啓者：貴報本月二十二日刊登香港社會工作人員協會會長李林建華女士函，提及公共援助金額須予調整。謹覆如下：

公共援助計劃乃於一九七一年實施，一九七二年四月，公共援助金額根據物價予以提高，同時政府亦決定按期加以檢討，以確保公共援助金額能維持其原有之價值。

嗣後，社會福利署每月參照公共援助指數之變動，決定公共援助金額，傷殘老弱津貼是否須予調整，該指數係由消費物價指數主要項目組成，例如食物、燃料、電力及衣物等所組成，其所佔比例乃按照窮苦人家日常生活需要而訂定。該指數不包括租金在內，因在計算公共援助金時，另加租金津貼。一九七二年訂定之基本金額首先於一九七三年七月予以提高，然後於一九七四年一月及六月再次提高，目前之公共援助金額爲原來基本額百份之一百六十二。

最近之一次調整乃於一九七四年六月進行，當時適值石油危機發生後，本港經歷一次嚴重之通貨膨脹，因此，該次之增加額亦較穩定物價時期所訂者爲高。其後由於在港通貨膨脹已受遏止，加以港元升值及米價較爲穩定，平均每月指數現仍未達到須予增加公共援助金額之地步。

最後，本人謹向貴報讀者保證，社會福利署對於公共援助金額，定必加以密切注意，以保障本港貧苦人士，即領取公共援助者之利益。

署理社會福利署長薛文

一九七七年八月廿四日

天氣．潮水

吹微風，大部份爲北風，除下午有一兩陣局部地區性驟雨外，天色晴朗及酷熱。最高氣溫約爲攝氏卅四度。

昨晚十一時室外氣溫爲攝氏廿九度，濕度百分之七十四。

高潮：上午五時三十分。下午八時零五分。

低潮：下午一時二十二分。下午十一時五十六分。

昨晨本港存水量統計

昨日上午九時，除萬宜水庫存水二十一億一千二百萬加侖外，本港各水塘之存水量爲三百五十三億三千七百萬加侖，即佔總貯量百分之五十三點五。

去年同日之存水量爲六百一十三億零六百萬加侖，即佔總貯量百分之九十一。

瑞興公司舉辦法國週 並舉行時裝表演

瑞興百貨公司由九月一日至七日，舉辦法國週。由法國航空公司贊助，定於九月五日（星期一）在半島酒店大舞廳及九月六日（星期二）在富麗華酒店大舞廳分別舉行盛大的法國尚路易霹納時裝表演節目，霹納太太，及奇勒先生，專程來港爲瑞興公司舉辦的法國週及時裝表演節目策劃工作，及携同名廠時裝一批來港參與是項時裝表演事宜。尚路易霹納先生在巴黎時裝界具有崇高的聲譽，他創作的各款時裝，深受西方婦女界一致讚許，而法國第一夫人亦經常選購這襲風格高貴的時裝。

圖示：一、法國第一夫人，二、吉勝爵先生，三、尚路易霹納太太。

旅協會主席紐璧堅表示 投資旅遊觀光事業 目前正是大好時機

【本報訊】紐璧堅昨以香港旅遊協會主席的身份，強調香港旅遊觀光事業中的投資機會，紐氏在旅協年報中稱：目前似乎正是投資者小心注意旅遊觀光事業的良好時機，現在看來，前景是非常光明的。

紐氏指出，對本港居民及遊客之康樂設施之需求，各方面已有較多的認識。

他提到，社會領袖中，有許多人將旅遊觀光業列爲他們優先工作項目的願望越來越強，主要是因爲旅遊觀光業的價值，對香港經濟保持其如此卓越的貢獻。

紐氏說：這是一項關係大局的事，所有跡象均表明，本港已踏進持續增長和各項建設普遍邁定發展的時期。

香港旅遊協會執行總監事潘思，亦強調旅遊業的前景，潘氏在旅協年報中指出，旅遊業再度擔當其一貫的主要角色，在本港較傳統的工業面臨調整的一段時間內，本業填補了貿易的空白和提供了良好工作環境的就業機會。

一九七六年內，將近一百六十萬名遊客在香港的三十八億港元消費，對香港是大有裨益的。

潘氏回顧檢討本港全體居民在旅遊觀光業方面所獲的裨益，在檢討旅協十五年來的工作時，潘氏追述了原本由旅協研究、倡議而全力與組織的若干設施和便利。

潘氏說：這些項目包括海洋公園、會議中心、藝術館、維多利亞公園中秋綵燈會、露天文藝表演會、中區及偏遠地區遊覽示意圖、觀景亭及離島之旅遊車停車站、香港兒童繪畫比賽作品印製現行一套明信片以及其他多種小型計劃及訓練課程等。這些是本港居民和遊客一樣可以使用和享受的。

眞人眞事

新界大族鄧知稼堂 鄧樂之長老話滄桑

白少研究本草百藥 辦藥材舖贈醫施葯

在沒有科舉，亦沒有會考制度的時代，多數也沒有撒瑪利亞會的存在，那時所有青少年，不必爲會考不合格而煩惱。

學一門手藝是農村青年人必經的路，鄧樂之十九歲便離開學校，隨親友每天到元朗，學習經營炸花生油，過着隨遇而安的生活。

結婚，有人說人生大事，但有人卻在無可無不可的情況下成家了。

二十一歲那年，鄧樂之父親說他已長大了，也應該開枝散葉，所以，在大家與高采烈的氣氛下，他穿上吉服，娶了與他同年生的蔡氏，她十分賢淑，也算是他的福氣吧。她爲他開枝散葉生下三子四女兒。

成家立室，父親分了幾間房屋給他，使他眞眞正正感到自己已成爲一家之主，使放棄了學徒生涯，開始與人合作開米舖，數年間，生意蓬勃，於是他們更不單辦元朗米，更辦金山米，可惜，好景不常，第一次大戰爆發，一九一五年他的生意停頓。

戰爭雖然令米舖停業，但處在他的鄉下裡，根本就沒有炮火的影子，因此這使鄧樂之有機會安心在家好好地整理新建的家園。

在父親的指導下，他開始處理一些鄧知稼堂的事務，諸如祭祖辦事，家中規範處理，嗯！還是封建時代，仍有浸豬籠等規例，只是從未執行過，也沒有機會執行，在長輩親戚面前時常耳聞的他，漸漸習慣了，做人與處事。

他雖然有管理田產租務的管家，可是鄧知稼堂的祖產業既多又廣，也實在難以計得清楚。幸好那時他不用爲這些煩心思。

讀書時，鄧樂之對本草百藥較有興趣，處在鄉間，更可以潛心從四週沙獵研究各藥；這給他帶來很大收獲，戰後，他在元朗開藥材舖，由於他對藥材選料，及製藥得比較嚴格，生意很不錯，而且本着醫者父母心，故設贈醫施藥，幫忙貧病者，像這種利人利己的工作，他一幹便十八年了。

（三）

精研本草百藥，鄧樂之學以致用，在鄉間行醫濟世。

誘女出遊·關係迷糊·是誰荒唐
古龍絕招能否遮羞
討價還價結局迷離
盛名所累·小事化大·且看下回

【本報駐台記者司馬芬專稿】武俠小說作家古龍攜帶電視女演員趙姿菁在台北世紀大飯店開房間被趙女家長當場抓到新聞，對台灣影劇圈來說，本是一件極不平常的事，連圈內人都說，不值得「大驚小怪」，問題是見了報，把醜聞抖了出來，對男女雙方的面子上，就不大好看了！因爲，一個是紅運當頭的武俠小說作家，一個又是電視演員，這樣一對人物扯在一起，新聞就自然有看頭。比起一般普通社會新聞，在台灣尤較受人注意的。

趙姿菁在台灣電視圈，並非知名度很高的演員，剛入電視台不久，論說不小，她之會接受古龍的邀約，在台中遊玩，又到台北世紀大飯店開房間，完全是「絕代雙驕」電視劇的關係，這齣正在台北華視台按日播出的電視劇，是根據古龍的小說改編，趙姿菁又是女角之一，有這層關係，雙方當然很接近，有機會見面。

台灣的電視劇錄影，很多都是當天錄，隔日播，有的是當天錄，當天播，因此趙姿菁的一失踪，很快就會知道，電視公司着急，趙家父母更急，因爲趙女的失踪，一連有好幾天。

事情發生，趙家父母自然急着四處追查，查來查去，查到古龍帶他們女兒往在台中鴻賓飯店，等趙父趕到台中時，雙雙又回到台北住進了世紀大飯店。

趙家憤抓到兩人，趙家先得自台中的鴻賓飯店，因古龍曾在飯店掛長途電話到台北世紀大飯店訂房間。

趙家父母獲悉古龍帶女兒住在台北世紀大飯店後，也不動聲色，立刻向警方報案，又請警方派警察一同到飯店捉人。

警察陪同趙家父母哥哥一直進入世紀飯店的一六二四號房間時，古龍正在洗澡，趙女則僅穿內衣坐在床上，這時，趙女之兄即拿照相機拍下二人在現場的照片，警察也立即帶二人回警局處理。

在警局，趙女的父母指控古龍誘拐他們的女兒，古龍則說出遊是趙女自己願意的，毫無強迫，而且有四五人同遊，他們一直未發生任何關係，趙女也堅持沒關係，純係出遊而已，因最近她心情不好，出去玩玩，可以調劑一下身心。

在警局，公說公有理，婆說婆有理，以致開始討價還價，女方父母開出條件：如果古龍與他女兒發生過關係，須付五百萬台幣遮羞費，如果沒那回事，也要付一百五十萬台幣，古龍都未接受，祇願出一百萬台幣，以致在警局和解不成，事情弄僵，女方決定要打官司，控告古龍誘拐女兒，古龍也不甘示弱，聘請了劉文鵬律師代表處理這件糾紛。

這件突然性的影視緋聞，使警方很感迷糊，因情節的發展，帶些神秘傳奇性戲劇性，就像古龍筆下的小說，詭譎撲朔迷離，因此警方決定深入調查，使能瞭解眞象，當然，像這種「糾紛」，也希望雙方能和解，把大事化小，小事化無，萬一和解不成，全案當然祇好移送法院，讓他們去打官司了！

新聞發生，有人懷疑這又可能是宣傳手法，有人在幕後導演，目的是爲「絕代雙驕」電視劇作宣傳，因一個是小說的原作者，一個是劇中的女演員，新聞早不發生，遲不發生，恰發生在「絕代雙驕」映出正熱之時，能說這一對的「出遊新聞」，與宣傳無關嗎？

有人說，也可能是巧合，是他們自編自導，眞象如何，只非局外人知道了。

這件新聞的發生，有很多耐人尋味的地方，第一、古龍與趙姿菁，都堅持沒有發生關係，雙方堅持，就不構成誘姦通姦罪，就是女方父母要控告，古龍也搭不上多大罪名，大不了「誘拐出遊」，這沒什麼不得了的。第二、就是女方的開價，很多人都說開得太大，如果有關係，要給五百萬，沒關係，也要一百五十萬，女方的哥哥拿照相機拍下了古龍在衛生間洗澡，趙姿菁着內衣躺在床上的鏡頭，這很顯然，是有計劃有目的，必要時，要拿照片作証。

這一點，影視界的人士，都認爲是很妙的。

女方會開價五百萬一百五十萬，那自然是因古龍是收入豐富的武俠作家，是瞭解他的收入環境來開價，如果對方是個普通人，女方也不可能「獅子大開口」。

由這一點知，古龍是一次要受「盛名之累」了！被人大敲了一下。

不過影圈人士說，以古龍目前收入來說，這些數目，並嚇不倒他，近兩年他的小說，很多都被邵氏收購，國內電影公司，也有不少搶購他的小說，在小說的版權收入上，很發了一筆大財。

在台灣，寫小說發大財的有兩位，武俠小說以古龍的收入最高，古龍今年僅有卅七歲，論年齡不太大，可是這位仁兄，嗜酒如命，幾乎天天晚上都是「不醉無歸」，醉得爛兮兮的，與他常在一起喝酒的，多數都是影視的朋友，王羽也是他的最佳酒友，兩人常在一起同飲[illegible]。

古龍有位年輕貌美的好太太，幾個月前，替古龍生了一個兒子，原本有個快樂的家庭，從表面看，夫妻感情不錯，因此這次發生「誘拐趙女出遊」事，如非中圈套，就可能是「難得荒唐」。

古龍近年的收入，越來越好，除出賣小說電影版權外，還與人合作拍片，邵峯、王羽在台合組「七海電影公司」，也招他參加，邵峯担任董事長，王羽任總經理，古龍是副總經理，半年前展開製片，已拍了「大江南北」等多部武俠片。

這件糾紛，一般猜測，古龍可能會「有驚無險」過關，因爲古龍與趙姿菁都堅持沒發生關係，誠然女方控告，也告不出什麼名堂，總之一句話，女方態度已明，要錢，有出錢，官司就絕對打不起來，弄到最後，必定是「花錢消災」，金錢擺平，古龍已肯出一百萬台幣，如再多出一錢，就沒事了。

古龍被指誘拐演員
且看有何橋段脫身
出遊「三日」百萬「遮羞」

【台北消息】電視女演員趙姿菁的母親指控武俠小說作家古龍「誘拐」其女案，雙方在廿三日尚未和解，北市警城中分局將在深入查明全案經過後，再決定是否移送法辦。

古龍委託的劉姓律師，前天透過關係人與女方家屬頻頻接觸，希望雙方能夠和解，由女方撤回告訴，但均爲趙母拒絕。

關於趙母指控古龍誘拐趙姿菁部分，在警方的筆錄中，趙姿菁除否認兩人同遊期間曾發生關係外，並表示：她是在心情很壞的情形下，同意接受古龍的邀約，一起出遊散心的。

筆錄中，趙母並指稱：古龍是於三個月前，台視連續劇「絕代雙驕」錄製時，結識其女兒的，此後古龍即經常打電話，以拍戲爲由邀約趙女外出，並「欺騙」趙姿菁說，他已與妻子離婚，趙姿菁在其「哄騙」下，才上了這次大當。

據警方了解，本月十九日深夜，趙姿菁因爲演戲需要添製新裝，曾向趙母要錢，但是趙母認爲她說謊，於是責罵了幾句，趙女心情轉壞，剛好這時古龍來電話，在了解原委後，乃邀約趙女出外散心，趙姿菁也同意錄完戲後一起出遊。

趙女離家出走後，其父母甚爲擔心，第二天即四處打聽，獲悉她是跟古龍一起，可能前往台中。於是趙女的父立即趕到台中查問，終於找到台中鴻賓飯店，但古龍與趙姿菁，業已離開這家飯店了，他們轉往石門芝麻飯店，在廿一日深夜才返回台北世紀飯店。

趙家父母及趙姿菁的表姊凌晨趕到世紀飯店，在客房找到古龍與趙女，當時兩人都衣衫不整，趙女被突來的「干擾」嚇得面如土色，連話都說不出來，而古龍也頗爲尷尬，一直向趙女父母解釋，但始終未被接受，最後他們才談到賠償金，趙家認爲趙姿菁受騙，如果要私下和解，必須付給一百五十萬元，古龍被這個數目怔住，好說歹說才減到一百萬元。

當雙方爲了賠償金纏戰不休之際，古龍的一位朋友也聞訊趕來，發覺古龍有被挾持的跡象，於是索性打電話報案，才揭露這的「絕代雙驕」戲外戲。

被認爲遭到「誘拐」的趙姿菁，在警方偵訊時，堅決否認她是被古龍拐騙離家出走，她說，她與古龍純爲朋友，因心情不好，與他一起到台中遊玩。兩人之間毫無其他關係。

而趙姿菁的母親對女兒這種說辭不表同意，她硬要控告古龍「誘拐」。只是對趙女與古龍之間有否超友誼關係，趙母卻也向警方堅持說：絕無此事。

承辦本案的城中分局刑事組，對這宗愛情官司，都覺撲朔迷離，因爲古龍及趙姿菁，甚至趙母，三個人都否認這段情節裏有「不軌」的行爲，那麼古龍帶趙女出遊並無意外，如何起訴呢？

荷里活道危樓急忙搶修
建堆土坡鞏護危牆
重返家園仍屬無期

【本報訊】荷里活道弓弦巷四幢危樓護土牆出現裂痕的起因，工務司署昨日已委託一間顧問公司，進行深入調查，預料一週後始完成報告，受影響二百多名居民，能否返回居住，須視調查結果而定。

工務局昨日同時展開修補護土牆工程。工務司署建築物條例執行處處長衛立德昨日向受影響居民提出保証，當局儘可能將護土牆修補，非到無法解決，不會將危樓拆卸。

對於一般居民恐怕，港府可能會趁機將危樓收回，列入重整中西區計劃之內，衛立德否認這種可能性，他說：「目前政府無意收回此三幢樓宇。」

工務司署總工程司吳世豪亦提出同樣保證，他說：「該等屋宇本就不在重整中西區的計劃之內，根本不會被收回，居民實在不必過慮。」

造成此次護土牆倒塌的危機，據建築物條例執行處處長說，是由於不知水源的地下水壓力所致，以致出現境起現象，情况非常嚴重。

如果此將護土牆倒下，牆上的荷里活道一二七號至一三三號的高樓會失去支撑塌下，而牆下的弓弦巷十至十一號及緊安里一至二號亦受波及，情况頗與當年旭和道塌樓相似。

故此，工務司署人員搶修的重點，首先是鞏護該堵護土牆，首先在弓弦巷與皇后大道中間，建一堆土斜坡，支撑該土牆下部。

然後再用水泥修補裂縫，最重要的是處理可能是肇禍主因的地下水，但到現時爲止，當局尚搞不清到底是地下水還是溝渠水。

工務司署總工程司吳世豪表示，顧問公司已將該處的水様本帶往化驗，相信很快有結果。

工務司署主力工程處署理處長賴信說，現時首要的工作是要確保地下有大量水流出的一幅護牆鞏固於穩固。費盾說：「承建商昨日已開始準備在該牆之前面興建一道其有穩定及自動排水作用的基堤，一方面支撑該幅護牆，另一方面則充作前往地勢較高之處的通道。」

至於受影響的二百多名危樓住客，昨午曾派代表與中西區民政署、工務局人員談判，但都不得要領。

其中一位受影響的業主歐榮光表示，住戶希望當局能明確答覆，何時能再搬入，但工務局人員說要等一星期才能決定，住戶甚表不滿。

油麻地避風塘一艘躉船的船艙，昨午發生爆炸，艙內的機器亦被爆得飛出艙面。（本報記者呂國榮攝）

油麻地避風塘燒焊工程躉船
艙底機器離奇爆炸
兩名檢查工人重傷

【本報訊】油蔴地避風塘一艘燒焊工程躉船，昨午突然發生爆炸及火警，引致船上兩名工人受重傷，情况危殆。

兩名重傷男子是廖英泉，三十一歲，吳錦雄卅六歲，都是船上的工人。

據稱：兩名傷者，昨午三時左右，正在躉船的倉底檢視之際，船底機器突然發生爆炸，兩名傷者首當其衝，被炸得遍體鱗傷。同時亦被湧出的火勢灼傷。

船底的機器亦被爆得飛起，跌落在甲板上。

其中一部廿五呎乘十五呎的機器亦被爆毀，可見爆炸力相當强。

該船甲板，當時堆滿很多燒焊用的易燃液體，幸好爆炸所引起的火勢在瞬間則被撲滅，沒有造成更大的災害，並無波及附近擠堆在一起的其他躉船。

據悉：該艘發生爆炸的躉船「力勝」號甲板上，有三名工人清理機器，爆炸一響，三人差點就被震得跌落船下，幸好他們及時抓着船上支柱，故未有受到任何傷害。

引起爆炸的正確原因，海事處在事後，已派人上船展開調查。

該船在三個星期前，已接受過海事處的船機檢查。

「力勝」號編號五七V，長約六十呎，闊二十五呎，船主姓梁。

兩名傷者，事後由街渡載送至大角咀上岸，送往廣華醫院留醫。

永興街雙屍案現場仍封禁
警方昨重赴現場查勘
再檢走一批環境証物

【本報訊】永興街雙屍案女死者的丈夫及兒子，昨日下午四時許，由警方人員陪同，返回兇案現場；再度作實地調查。

數名便衣探員，由一位兇殺組高級外籍警官率領，在永興街廿七號A八樓兇案現場住宅，進行了一個多小時調查工作。並對女死者之丈夫及兒子詳加訊問，查問兩死者生前來往資料。

警方在現場再檢獲若干環境證供及證物，於五時多才告離去。

兇宅由案發後至今仍然封閉，一名軍裝警員昨日奉命駐守門外，禁止任何非辦案人員進入。

昨日上午九時及十一時，女、男死者家屬先後到西環公衆殮房辦理認屍手續。

男死者探員翁羽聰遺孀黃儀馨，昨晚接受本報記者電話訪問時，否認丈夫死於桃色糾紛或金錢轇轕。

翁黃女士表示：翁羽聰生前非常照顧家庭，每月出糧後，都將全部薪金交她支配，需用時才要取。夫妻感情向來和諧，翁生前亦對兩名子女愛護有加，經常乘假期或工餘時間，帶同子女外出遊玩。

她肯定的說：「我丈夫平日並不嗜賭，也很少涉足風月場所。我在十二、三年前已經認識他，當時他還是一名中四學生，投身警界後，派守深水埗，我們結婚六、七年，感情和洽，雖然生活清苦一點，但我出外做事幫補家計，生活也過得很安定。」

翁黃女士打算爲翁羽聰舉行火葬，大概在本週五、六殯殮。

肉彈賣淫掀高潮
嫖客錄交律政司
數肉彈明日應訊

【本報訊】警方日前在灣仔破獲的一個懷疑是肉彈賣淫集團，由於牽連廣泛，於日內將所搜獲嫖客名單及資料呈交律政司處理。一批肉彈則將於明天前往警署，協助調查該案。

據可靠消息來源指出：爲避免這宗賣淫集團演成爲「官場大醜聞」，有關方面，防止事件失去控制，於本星期六或下星期一，將所有資料，包括「名人錄」送交律政司署審核。

該份「嫖客名人錄」涉及數百人，其中包括高官名流及專業人士等。

最後國際金價

（香港時間廿五日凌晨二時電）

倫敦（最後收市價）	（買）一四四·四〇美元	（賣）一四四·八〇美元
瑞士	（買）一四四·〇〇美元	（賣）一四四·七五美元
紐約	（九月一百安士期貨）	一四五·一〇
芝加哥	（九月一百安士期貨）	一四四·八〇
加拿大	（十月四百安士期貨）	一四五·三〇美元

捷聯企業有限公司
派發中期股息通告

董事會茲宣佈派發結至一九七七年十一月三十日止年度之中期息，每股五仙，給與一九七七年十月四日已登記在名冊之股東。股息單將於一九七七年十月十四日經郵政寄送各股東。

董事會預測，如無不利因素影响，本集團於一九七七年十一月三十日止年度之營業溢利比去年將有可觀進展，而每股全年派息將不少於一毫二仙。

本公司將於一九七七年九月二十一日至十月四日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

持有本公司股票之人士，爲確保收取股息之權利，請於一九七七年九月二十日（星期二）下午四時半前，將過戶文件送達快捷證券登記有限公司（中區畢打街十二號，畢打行四〇一室）辦理登記。

承董事會命
秘書WATT & LO(NOMINEES)LIMITED謹啓

香港一九七七年八月二十五日

特價現貨
自用保值，收租息厚

德輔道中106號 **鴻德大厦**（國際對面）
中環寫字樓，尚餘一單位
面積492呎
廉售廿六萬元

租庇利街，銀行里4號 **鴻安商業樓**
鄰近中環街市
每層五佰餘呎
僅售十六萬元起

皇后大道中270號 **中央大厦**
中環寫字樓
僅餘兩單位，先到先得
981呎廉售$225,000
568呎 170,000

堅道與卑利街21號 **新陞大厦**
旺舖由428呎至1360呎
高層地下4238呎
每呎僅售$324
合超級市場
殮廳及各行業

上環德輔道西139號 **鴻昌商業大厦**
二樓全層3345呎
特價九十萬元
合各行業寫字樓、會所

西環皇后街2-11號
祇餘旺舖兩間
面積685呎及1222呎
卅八萬九仟餘起

西環吉直街35號 **聯吉大厦**
旺舖連閣樓1010呎
九折特價
五十四萬九仟餘

西環士美菲道26號 **華輝大厦**
A座二樓住宅
面積529呎（另平台737呎）
特價十六萬

福華街99-101號 **福昌樓**
深水埗旺舖
每間面積1260呎
廉售八十八萬

九龍慈雲山蒲崗村道 **華麗樓**
旺舖面積542呎至1737呎
售價由廿四萬三仟餘起
高層地下1980呎
售四十四萬

元朗馬廟道（近安寧路） **永發大樓**
旺舖428呎至711呎
特價廉售
廿一萬九仟餘元起

葵涌和宜合道12號 **保基大樓**
二樓商業4828呎
每呎僅售$124.
平過工廠！

台灣物產價廉物美

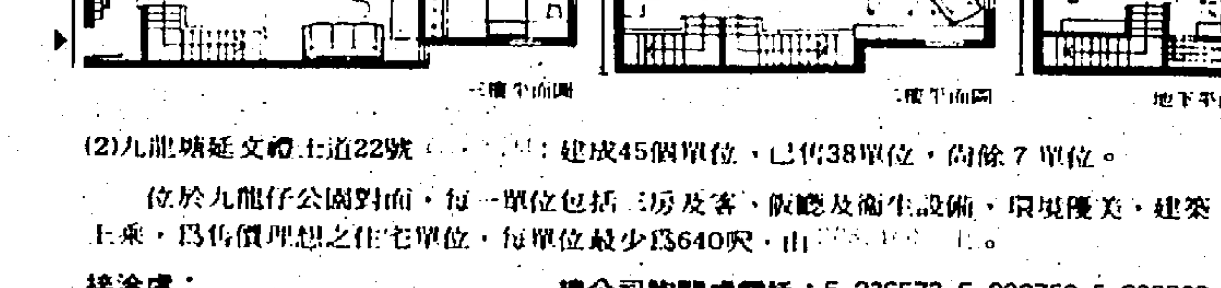
台灣民生物產有限公司尖沙咀東英大厦、灣仔莊士敦道東生大厦、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！

分類小廣告
效力大·收費廉

建煌新記建築置業有限公司
出售及招租

本公司年首先後落成三個地盤，除長沙灣工廠大厦已全部售出外，尚有下列高尚樓宇少數單位出售，所餘不多，欲購從速。

(1)跑馬地藍塘道126號　建成十二座，已售出八座，尚餘四座，位於瑪利諾書院對面，每座爲三層複式洋樓。地下飯廳，二樓客廳，三樓爲三間或四間睡房連浴室。地下及二樓裝中央系統冷氣。睡房獨立冷氣機，建築上乘，專人管理，爲市區內不可多得之高貴洋樓，交通方便，港島1及19號巴士直達。售價 [illegible]



三樓平面圖　二樓平面圖　地下平面圖

(2)九龍塘延文禮士道22號　建成45個單位，已售38單位，尚餘7單位。

位於九龍仔公園對面，每一單位包括三房及客，飯廳及衛生設備，環境優美，建築上乘，爲售價理想之住宅單位，每單位最少爲640呎，由 [illegible]

接洽處：
電話：5-746081 何先生
電話：3-382566 徐先生

總公司詢問處電話：5-236573, 5-220759, 5-233309
曹先生或蘇先生
專人服務歡迎隨時移玉參觀

THE BRITISH COUNCIL
英國文化協會

O-LEVEL ENGLISH

A 1-year day-time course to help students preparing for the University of London General Certificate of Education examination in English at Ordinary Level.

Sessions of 1½ hours, twice weekly, on both sides of the harbour from October 1977 to April 1978.

Applicants will be accepted on a first come first served basis. Further information available between 8:30 am and 8:30 pm from the centre at which you wish to study.

HONG KONG	KOWLOON
20/f Easey Commercial Bldg	Room 309 Star House
253-261 Hennessy Road	Salisbury Road
Wanchai	Tsimshatsui
Hong Kong	Kowloon

Closing date for enrolment - 17 September.

深水埗 香港 培新英文書院 招生

本校爲三年及五年受助學位英文中學，現已開始接見獲派本校三年及五年受助學位F.1新生。獲派他校而擬轉讀本校F.1者亦可獲同等補助。F.5重讀生如有三科以上合格者，可申請助學金。又港校誠聘英文地理EPA全職或兼任教師應徵者請函洽

日校：（一）F.6商科班　（二）F.1至F.5會考班
夜校：（一）F.1至F.5會考班　（二）英專P.4至F.5會考班
考試日期：校內公佈　開學日期：九月二日
校址：深水埗界限街2K電話③-931220　電話③-935228
香港（一）西灣河大石街19-23A　電話⑤-605722
（二）筲箕灣道72-74號　電話⑤-605792

同濟中英文中學

招收：英文F.6F.5中六中五插班生及F.5中五重讀生
英文部F.1至F.4
中文部中一至中四
各級男女生

考期：報名時通知

校址：灣仔堅尼地道十五號A（可由大道東船街直上）

電話：五—二七〇六一七

監督兼校長 霍逸樵

李小龍第二家境富有
樣貌神情相似到十足

燕南希昨日滿約・正式離開邵氏

△本報曾優先報導嘉禾巨頭在無心插柳的情況下，找到一個商人為「李小龍第二」，演出「死亡遊戲」。上述消息已由嘉禾首腦之一何冠昌所親口證實；他接受記者訪問時表示，這位「李小龍第二」姓岑，英文名叫ALBERT，是一位家境富有的企業家。

何冠昌亦繼而坦白承認，嘉禾是以十萬元邀請岑君拍攝「死亡遊戲」，而岑先生因本身亦十分富有，並不太在乎金錢，他肯答應嘉禾之邀請，純粹希望完成李小龍的遺志。

何冠昌解釋，為何放棄時下不少外型酷似李小龍的打仔，而要找一個圈外人，因為「死亡遊戲」的武打場面已完成了百分之七十五，餘下的大多是文場戲；而岑先生不但身型、樣貌與李小龍相似，甚至連表情、動作也差不多，何冠昌說，他的眼神幾乎與李小龍一樣。

較早時，嘉禾當局曾表示，就算拍「死亡遊戲」，也不需要再找替身，但後來經嘉禾巨頭開會後，決定予以修改劇本，這就得岑君為李小龍第二。

為了使岑君在銀幕上與李小龍一模一樣，「死亡遊戲」下月開拍，嘉禾已由荷理活聘請一位化粧師來港，採用軟膠美容化粧部，使岑君更像李小龍。

燕南希約滿離開邵氏

△燕南希昨午出現邵氏，她與邵氏的合約已屆滿，而邵氏則以部頭約邀她返港，接拍原兩部片約。

燕南希表示，她這次離開邵氏返台，是運比以前好轉，在台灣接拍了郭南宏兩部電影，鮑學禮一部電影，上述三部戲已完成了一半。

據悉，鮑學禮計劃與陳觀泰再開拍一部片，女主角是燕南希，燕南希表示，因陳觀泰與邵氏打官司，佔了下風，所以，該片開拍的計劃，暫時擱置。

有記者問燕南希，何時赴美結婚，她卻一笑置之，不予任何表示。

△程剛昨返回邵氏製片部，他對記者表示，昨晨接獲編劇家杜寧的電話，毛遂自薦的表示，他願意出面做中間人，從中拉攏程剛及鄧光榮，希望兩人和解。

程剛說，他本來早就有和解的意思，無奈鄧光榮不肯接受而已，所以，如果杜寧出面，他是絕無問題，祇是，他要知道，鄧光榮是否有誠意，他才表示意見。

郭安娜與肉彈羣
明午赴警署報到
汪禹請佛像辟邪

△汪禹最近頗為倒霉，他月前因拍「笑做江湖」傷足踝，前天晚上，又不慎在拍攝該片時，一腳踏在佈景上，而腳趾公卻被一口三寸釘穿過，痛入心脾，流血不止；汪禹稍休息及包紮後，昨依然返公司開戲，但因腳趾公有發炎的跡象，他也祇能拍一些特寫鏡頭。

汪禹以自己最近頻頻受傷，他頗為八卦，馬上在頸項上戴上三個佛像，他表示，或許有幫助趨吉避凶。

孫仲今日將完成第十廠「笑做江湖」戲份，他昨午與劇務商量，邵氏將會給他那一個廠搭佈景，積拍該片。劇務卻無法加以答覆。

因為邵逸夫下令要趕拍「紅樓夢」，李翰祥除七、九廠之外，並多用一個八廠；一、四、十廠是楚原的專用片廠，三、五、六廠則是張徹的專用片廠，第二廠卻是劉家良佔用的，孫仲一向

孫仲，一向脾氣暴燥的孫仲，大為生氣，他表示，自己也是邵氏的導演之一，也為邵氏拍片，為何厚此薄彼；相信，方逸華聞訊後，將會加以安撫。

柯俊雄由印尼來港逗留一週

△郭安娜與若干肉彈，將於明日下午，赴灣仔警署報到。

為了最近影圈大醜聞被牽涉入內，並遭到警方的疲勞審訊，大感憤激，有意聯同其他肉彈，控告警方。

郭安娜是新紮肉彈，身裁不俗，很多部片中，都有份參與演出，杜不快導的「走得快好世界」中，郭安娜亦應邀演出，在片中，飾演一個按摩女郎。

郭安娜自認是肉彈戲路，不過，那與賣淫有天淵之別，不少外國女星，亦走的是肉彈戲路，難道，她們也賣淫？

狐蝠趕配音
送米蘭參展
伊雷嘆走鷄

聯邦公司的一部「狐蝠」，已被邀請參加十月份在義大利舉行的米蘭影展，並提名競逐各項獎項。

「狐蝠」參加米蘭影展，因此有關各種幕後工作雖在積極進行中，但目前只在配效果，因為導演梁普智正忙於拍攝廣告片，有關英語及粵語配音工作仍有待月底始能趕工。

「狐蝠」以國際影片的招牌為號召，對此間影星而言有一定的吸引力，因此伊雷在接拍此片之後，也婉拒了其他獨立公司不少片約，其中包括了吳宇森執導的「發錢寒」，據料此片賣座逾五百萬元，此一票房紀錄也是圈中人意料之外。

伊雷表示在初估計還以為「發錢寒」頂多是收入二百萬元，怎料卻爆了冷門，他損失了做五百萬明星的機會，也只好寄望於「狐蝠」能打開國際市場，據悉：此片亦已定於聖誕節在港首映。

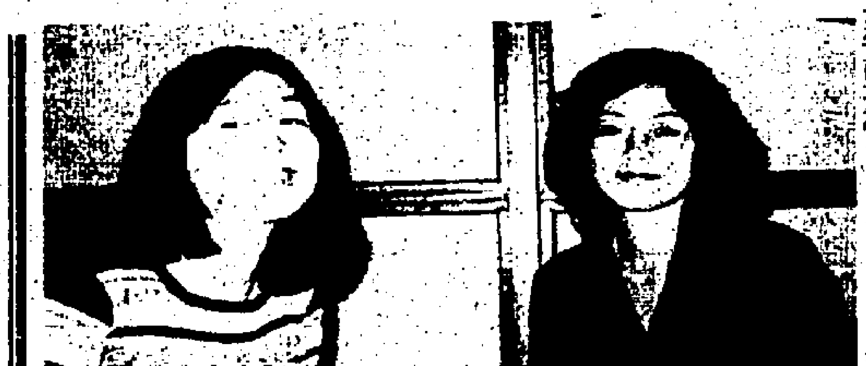
伊雷要在這下半年度改變戲路，他謝絕一般以暴露為主的影片外，更鮮拍胡鬧喜劇，最近，他便婉拒了王風之邀，與野峯合演「阿福與阿牛」，伊雷聲言，今後絕非為錢拍戲，而是「名重於利」。

看身段似已有喜
汪明荃笑拒証實

△汪明荃前日在大嶼山拍攝「家變」實景，演出一場騎馬奔馳的場面時不慎墮馬，跌傷了尾龍骨，昨日乃在散樂休息。

據在場的工作人員透露：結婚多年的汪明荃最近一個月有懷孕的跡象，日前其墮馬時，她翻了個筋斗跌在地上，登時她十分緊張的抱着小肚，又見她面青唇白。

昨日汪明荃出現港台接受一個節目訪問，只見她穿了貼身的T恤西褲，平時身材窈窕的汪明荃，走起路來十分輕盈，昨日卻見小肚有點兒凸起，走路時與往常不同，一些結了婚有經驗的記者就認為汪明荃似已有喜，但記者問她時，汪明荃笑而不語。



汪明荃（右）昨往港台接受訪問

娛樂

張永祥執筆從戎
美洲歸來即入伍

張永祥是台灣影圈最紅，最忙的編劇家，由他編劇的電影觸目皆是，尤其是大公司的「中影」、「永升」所拍的文藝片。幾年來，張永祥得過多次亞洲影展和金馬影展的最佳編劇獎，所遺憾的就是未獲得過世界性的獎項。

因此之故，張永祥對於他編劇的「烟水寒」一片被行政院新聞局選中，作為參加世界性的巴拿馬國際影展的國片代表作一事，極為重視，希望可以在這個影展中增加他在國際影壇上的聲譽。

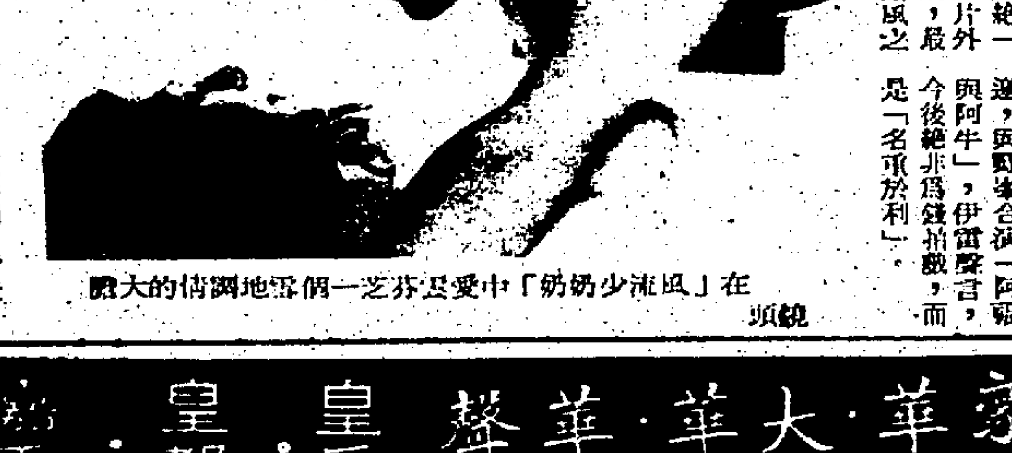
本來，張永祥最近已被徵調入伍，但因參加代表團前赴美洲巴拿馬，故正式入伍日期押後在美洲歸來之後。

說起張永祥之入伍，可謂與衆不同，因為他入伍後不必扛槍操練，而是負責把他的編劇知識、技巧，教給年青一代，他是派到軍校當教授，已被委任為影劇系主任。

群星會

所以，張永祥今後一兩年內，雖然可能沒時間為製片家寫劇本，但他根本沒有脫離影劇藝術，祇是，由於他暫時不能為私營製片機構効勞，手頭上擁有他編寫的劇本的製片家與導演，都把「存貨」視為瑰寶。

永升公司除了「烟水寒」是張永祥最新傑作外，目前拍攝中的片子亦是張永祥編的劇本。同時，「永升」今年參加十一月在曼谷舉行的亞展的兩部作品「追求追求」與「我是一沙鷗」，編劇也是張永祥呢。



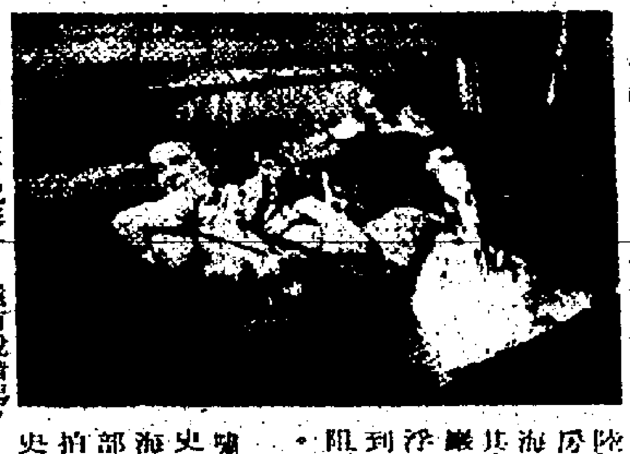
在「風流少奶奶」中愛丟芬芝一個露地調情的大鏡頭

六道聲帶 海嘯山崩聲淚

根據科學家的估計，一八八三年發生於東爪哇加勒卡吐島的海嘯與地震，其破壞之強大，比地球上最厲害的氫氣彈，超出千萬倍。這是「海嘯地震大災難」這部電影給我們的第一個可怕的印象。

「海嘯地震大災難」，是根據一八八三年加勒卡吐島的海嘯地震真實紀錄和當時拍攝下來的真景，用六聲帶和七十米厘菲林拍攝而成。

當海嘯地震爆發時，火山熔巖的火焰和碎片，在縱橫十三平方哩地面上空五十哩內飛灑，週圍五十哩的半徑內，日月無光。假如發生在美國的薩克頓和費城的話，則會造成三日夜的黑暗世界，兩地之間更可能給深達數寸的火山熔巖的浮巖與塵土遮蓋，二十哩半徑內的人畜生物，將會給像雨般降下來的塵土毀滅殆盡！因為在這樣可怖的情況下，火山的碎石，沸騰中泥漿，給海嘯的海浪波起來，向高空上騰一百三十多呎，這太叫人聞而心驚膽戰了！



海嘯地震爆發之後，整個加勒卡吐島，固然陸沉海底，人畜生物房舍，盡化烏有，而海嘯地震平息之後，其遺留下來的火山熔巖碎片，像無數的輕浮水泡膠一樣，飄浮到遙遠的印度洋面，阻碍了航運的航行哩。

加勒卡吐島的海嘯地震大災難，是歷史上空前的慘劇！「海嘯地震大災難」這部根據它的真實情況拍成的影片，說是歷史上空前未見的大災難實況影片，還有說錯嗎？

「海嘯地震大災難」的海嘯山崩聲淚，透過了六道聲帶爆出！警告你將近看到這一場大爆發時，最好早作心理準備，省得給它嚇呆了。

好萊塢競拍魔鬼片
名佈道家大肆抨擊

著名的播道家葛培理，對去年美國賣座冠軍，描述魔鬼之子降世的「凶兆」再度重映，大為震驚，並對現時好萊塢大公司，每家至少有五六部魔鬼片待拍，作出抨擊。

葛培理說他從不看魔鬼片，他去看「凶兆」是破例，因為男主角格力哥利柏是他的朋友。但看了以後，他趕回家跪在地上祈禱，請上帝賜予力量，免受魔鬼的侵害。他說這些魔鬼片，對人的影響甚大，有的人看了以後，常做惡夢。他表示魔鬼會以各種面目，各種手法來達到他目的。好萊塢因為利益而拍這種片，實際上是受了魔鬼的引誘。

不過，魔鬼對拍攝「凶兆」的人，有莫大的實際利益，那是可以肯定的。「凶兆」實際成本祇二百八十萬美元，結果收入近億美元，霍士公司賺大錢，製片夏維賓赫賺錢，考慮拍「凶兆」續集。

導演李察唐納本是無名之輩，這部片使他走紅，但他對拍續集，頗有戒心，因為自覺難為後繼，「驅魔人續集」在美上映遭觀衆喝倒采，可為殷鑑。反正，他不再找魔鬼打交道，也有其他片可拍。

男主角格力哥利柏憑這部片，恢復全盛時代的聲威，而取得「麥克阿瑟」的角色。女主角李麗姍，也應接不暇，正在拍「米杜沙之觸」，與心靈感應力有關的。而有配樂謝利高史密，取得金像獎，完成十餘年的心願。

胡錦謹慎保養皮膚
與小兒班比個高低

胡錦拍了幾天「紅樓夢」——她飾王熙鳳一角，就回到台灣拍張冲的戲去了。

暫時，瀟湘館的戲，沒有胡錦。不時會翻景，不是日景翻夜景，就是夜景翻日景，再不就是在臥房內翻出花園，是故，演員們休息的時間頗多。

翻景的時間，胡錦一個躲進化粧間睡覺，那間化粧間，平日是狄龍和傅聲常用的。這一天，傅聲和狄龍都沒有戲。胡錦便霸佔着平日傅聲休息用的那張沙發，倒在上面呼呼大睡。

我推門係去看到胡錦時，化粧間內沒有開燈，也沒有開冷氣。她穿着古裝的白綢內衣褲，用一卷廁紙作枕頭，頭上古裝鳳釵珠寶一大堆，腳上的紅緞鞋子也沒脫，胸前還掛着一大串珍珠。

她微微睜開眼，一看是我，祇說了一句：「是你呀！」也不爬起來。

我說：「昨晚可是打麻將啦。」

「沒有，」她說。

她看來已睡了很久，眼睛佈滿紅絲。

「不睡覺又幹甚麼呢？戲裡在翻景，本來可以收工的，但是導演說，能多拍一個鏡頭算一個。」

「李導演呢？」我問。

「也在家中睡覺呀！」李翰祥的家很近，不須五分鐘就可以回到片場，所以，可以在家裡午睡。

我問她：「最近有見到查理（秦祥林）？」

她說：「見到，昨晚還打電話來要打牌，我才不幹，跟她們這些小妞一起拍戲，不能睡眠不足，她們一個一個二十來歲，皮光肉滑，一定要把皮膚養好，否則，站在一起，多難看。」她倒想到週到。

胡錦所指的小妞，是林青霞、張艾嘉她們。

最初接下「紅樓夢」這個劇本，她一看到林青霞、張艾嘉那卡士，就說：「嘩！全都是小兒班嘛！」

今日電視節目

無綫翡翠台

7.00 粵片「蛇美人勇闖尋太子」余麗珍主演（黑白）
8.30 粵片「玉女的秘密」陳寶珠、胡楓主演（黑白）
10.00 「三傻」片集
30 「森林小英雄」片集
11.00 「神犬靈茜」片集
30 「青春女傑」片集
12.00 「龍虎草英」片集
55 午間新聞
1.10 粵片「特警勇挫黃金豹」胡楓主演（黑白）
2.50 永恒的春天
4.00 粵片「秋鳳」下集林鳳主演（黑白）
5.25 義犬報恩
6.00 「前程錦綉」片集
30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
05 翡翠劇場「家變」
8.00 近代豪俠傳
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞報導
45 「神鳳」片集
11.45 七女性
12.45 國片「愛你情深」胡錦主演（黑白）
2.15 國片「未出嫁的媽媽」路明主演（黑白）

麗的中文台

6.30 鐵甲萬能俠
55 早晨新聞節目
8.45 叱咤風雲
9.35 動物世界
10.00 麗的旋律
2.00 新聞、天氣報導
15 貓大哥
40 家燕與小田
3.30 小五義
4.00 下午茶（婦女節目）
30 新聞簡報及節目介紹
35 粵片「柳毅傳書」紫羅蓮主演（黑白）
6.00 兩小無猜
30 兒童世界
7.00 動物趣談
25 觀點與角度
30 新聞及天氣報告
50 「七武器」之霸王槍
8.20 大件事
9.20 大笨姑婆
50 新聞天氣及經濟行情
10.05 新女偵探
11.00 怪奇十三夜
55 子夜（重播）

佳藝電視台

6.00 節目預告
05 卡通片
15 俏巴喇
25 佳視新聞及天氣報告
50 觀點與角度
55 柒心蘭
8.01 胡鷹劍俱樂部
30 碧血劍
9.22 即日新聞精華
30 初級日語
10.00 德文初階
30 紀錄片
11.00 商業會計與管理
30 仙鶴神針

港九影院聯合廣告

金門・豪華・大華・華聲・皇后・皇都

今天全綫映五場！ ・翡翠荷李活加映午夜場・ 驚天動地的大決殺武林 人物的大浩刼精彩刺激 孫仲導演 決殺令 姜大衛 井莉 陳惠敏 谷峯 王鍾 劉慧玲 大開殺戒拼個你死我活

昂然進入第三週！ 嘉禾公司出品最動人的愛情故事！ 放映時間 12正點 兩點半 五點正 七點半 九點九 愛情與青春 兒童不宜觀看 文華早場大俠復仇記 午夜場封神榜

今天獻映 海嘯地震大災難 新今夜午場 金價早場

今天五場獻映（嘉禾加開午夜場） 三德和尚與舂米六 陳星 田俊 王侠 洪金寶 馮克安 領銜主演 鬼怪多端！武俠喜劇 嘉禾廉價早場：南北拳

第二週！今五場請早 「山婆」原作者又一新作搬上銀幕 歐洲公司神奇災難巨片 The PEOPLE That TIME FORGOT 世紀大災難 杜麥柏丹莎 四星主演 老幼咸宜 下期：又性肉色電影 鹹濕小子

今天五場獻映 嘉禾出品 粵語對白 武侠笑片 三德和尚與舂米六 兒童不宜 陳星 洪金寶 田俊 馮克安 王侠 主演

娛・寶・英・明・利・舞台・京・月

今天三院聯映 甄珍 秦漢 劉尚謙 感人悲劇 參加巴拿馬影展代表作 烟水寒 台北七七

第二週映 新都・中華 大刺激紀錄奇情猛片 使你冷汗直冒，進入刺激享受最高境界！ 風流少奶奶

第七週！今天五場！ 鐵金剛勇破海底城 THE SPY WHO LOVED ME

第三週日夜映五場 大醜聞 NIGHTMARE 全部彩色七彩兒童不宜

功力高深！今天仍映五場 孫仲導演 決殺令 場面偉大演員陣容鼎盛

今第三週 可愛的人生 粵語對白 老幼咸宜

國都 H713619 紐約・凱聲 3 816656 5 768721 海運・百樂 H702412 K 678091 總統・國華 新華

今天獻映 參加巴拿馬影展代表作 甄珍 秦漢 劉尚謙 領銜主演 烟水寒

今天盛大映 加開今晚午夜場 烟水寒

今第三週 可愛的人生 粵語對白 老幼咸宜

今天五場 凶兆 OMEN 格力哥柏 李麗姍 榮獲最佳效果金像獎！

昂然進入第三週 遊樂場驚魂 ROLLERCOASTER

今天五場首映 烟水寒 台北七七

新潮奇俠傳奇 昨夜英雄

蕭嶽著 培新圖

「我已經講過我看不到了，」陳四說，「我祇知道他是一個高大的人。我的角度一定看不清楚他的，假如我看得見他的話，他也看得見我了，是不是？」

那個人也許認為陳四是講得頗有道理的，所以沒有駁斥他，祇是沉默着。過了一會，還是陳四忍不住，追問道：「你想我怎樣呢？事情我是弄糟了，不過我確實是已經盡了我的能力了！」

「算了，」電話中人說：「忘掉這件事情吧！就當沒有發生過好了！」跟着就掛斷了電話。

陳四舒了一口氣，他身邊那個女人也舒了一口氣，因爲她也是一直把耳朵湊過來在聽着的。

她一直聽着而能夠忍得住不插一句嘴，也算是一個小小的奇跡。現在她可忍不住了，她說：「你看，是不是，我早就說你別再幹這種事情了！」

陳四祇好辛苦一點也把電話掛回。他說：「我又不是不知道，假如我不幹，你又埋怨沒有錢用了！」

「怎麼了？」他那女人說，「你這是說我白用你的錢嗎，你有這樣的享受，難道不需要花錢的。」

陳四緊皺着眉頭，決心不再跟她辯下去，因爲女人在這兩個問題上總是有理說不清的。你多拿錢回家是應該的，但是你幹這一門工作不好，又辛苦又受人欺負。他說：「我的頭痛死了，我得再吃幾顆阿斯匹靈。」

「藥怎麼可以當糖果吃，」那女人說，「剛才你已經吃過了，凡是藥，多吃了都是對身體有傷害的。」

「但我的頭痛得要命！」陳四說，「一聽見聲音就痛！」

「最好的方法是乖一點！」那女人說，「你閉上眼睛睡吧，別跟我講話就行了！」

陳四閉上眼睛，讓她下來。今天晚上他總算贏了一次，就是使她閉上嘴吧。假如他直接要求她別吵的話，她會勸他多吃幾顆藥，祇有他自動要求吃藥，她才會叫他安安靜靜地休息一下。他所需要的也正是安靜靜靜地休息一下。他很難才忍得住不露出微笑來。（六〇）

河南安陽紅梨

故鄉豫北安陽所產的紅梨，狀如蘋果大小，有細沙斑點，核小肉厚，皮薄質細，水份多，味香甜，其爽冰極耐細嚼品嘗。生食止口渴，涼心熱。熟食爲化痰、止咳、去喘之良藥。

坊間怪譚

四、血像

培新圖

愛玲簡直是覺得自己聽的是番話，老半天才怪叫出來：「旭東，你瘋了，照片的明明不是我，你爲甚麼還硬要將照片放在這裏，你怎能想象我大方得可以容納別的女人的照片，放在我們的睡房裏？」

旭東見到妻子大發嬌嗔的樣子，整個人已經軟了，連忙就說：「好的，好的，不放這兒就不放這兒！」

「我要你把它扔掉！」愛玲又嚷道。

旭東看看手上的鏡框，才道：「好的，我出去把它扔進垃圾箱，」頓了頓，旭東又自語般說：「照片不知是誰，其實他真的像你。」

話畢，旭東拿着鏡框，就要拉開房間的門。

「且慢！」愛玲喚住了旭東，就走上來：「把鏡框給我！」

「怎麼了，又改變主意？」旭東笑問。

愛玲也沒回答，卻逕自將鏡框拆開，然後從框裡將照片拿了出來，全不考慮的，就將那張酷似自己的照片一撕爲二。

「這……這……」旭東想不到妻子會這麼做，他要阻止之時，已經是晚了一步。

「好啦，現在你可以扔掉它！」愛玲將照片和鏡框，一股腦兒遞給旭東。

「眞的還是個孩子，連一張照片都吃醋！」畢竟是夫妻，很快的，旭東已經明白，自己的妻子突然衝動，是爲了甚麼原由。

× × ×

旭東回到了老家，第一覺睡得很香，沒有一個地方，會比老家更舒服的。⑪

秦淮月

南宮搏

馬佩蘭也沒有起床，孔灰孫進入了她的房間，又把她喚醒。小心謹慎地喚醒了她。

他準備着挨罵的，可是，他沒有——馬佩蘭溫情如水，握住了他相視。

這是意外，孔灰孫反而不安了，他是嫖客情人，他所挨受的經驗，在此場合，必然是挨打和挨罵，可是，馬佩蘭卻給予體貼溫柔。

他茫然，在她的懷中發愕，隔了一些時才說：「佩蘭，昨天眞不好意思，我以爲你會罵我的。」

「昨天的事——灰孫，我了解你的！」馬佩蘭至誠地接口：「我們之間，應該相知要知心，我不會介意這些小節的，而且，我覺得你也應該如此。」她以手掌摩挲他的面頰，接着，是溫柔地相吻。

這些行動使得孔灰孫融化了。「相知知心」這一句話，更使他有刻骨銘心之感，他想：這才是愛啊。眞正的愛情應該是相互了解的啊。

於是，他擁緊她，熱吻她。

於是，他們默默地擁抱着。

於是，她低頭地，至情流露地說：

「灰孫，我講一句良心話，我日夜懸望着你發達，我好依靠你——灰孫，你不知道的，我一直惘惘地歎着你，自從見了你的那個時候起。」

「佩蘭，我也是——」他忘情，他對女人的戒懼心完全鬆弛了：「佩蘭，我現在就有力量養你的，佩蘭，我的困難祇是——我們無所不談哪，我的困難，祇是愛娘，你當然曉得我的過去……」

「灰孫，我等你的，」馬佩蘭截斷了他的話：「我等你，等一百年也行，如果有苦粥吃可吃，離開秦淮河，那就最好也沒有了。灰孫，自從和你好了之後，我眞厭透了賣笑生涯。」

他緊摟她，一面在盤算。

「灰孫，如果你是富有的，我可以要你設法贖我嫁身，可惜，你和我差不多——」她嘆喟着說：「灰孫，祇有慢慢來了，我自己竭力省吃儉用，我本來也有一些小積蓄的，再省儉一二年，大約也差不多了，灰孫……」她的眼睛內滴下清淚。

孔灰孫被感動了，他沉沉地說：

「佩蘭，我有辦法的，我有辦法的。」

「不，我自己來想辦法，跟再你！」（九六）

鼠膽英雄美人

唯一安靜的祇有一個老和尚，出家人的修養究竟不同於常人。

當丁兆白與夏侯燕燕等踏進綠園之際，聽到屋內嘈雜的情形，他們不由眉頭一皺，見到不順眼的皺眉頭是人之常情，祇是他們這一皺竟然惹來了是非。

「嘿，小子，你竟敢對老要飯的瞧不順眼！」

別看酒步月處醉鄉，他的目光可銳利得很，丁兆白祇是眉頭一皺，就被他瞧到明明白白。

丁兆白一怔道：「這話從那裡說起，在下幾時瞧閣下不順眼了？」

此時林泉花蓉見停止了談笑，一起扭頭向他們瞧來。

及見是丁兆白，林泉忍不住縱聲一陣狂笑道：「這才叫人生何處不相逢，勞前輩，此人與晚輩有點過節，讓晚輩替你老教訓教訓他。」

酒步月當時擺擺手道：「好吧，別叫他不知道什麼是天高地厚。」

替路的了狠晚香道：「要打架請到門外去，院裡的東西是不准破壞的。」

林泉道：「走吧，姓丁的，咱們到外面過幾招玩玩。」

夏侯燕燕撇嘴道：「兆白，此人太狂了，你究竟怎樣開罪了他？」

丁兆白道：「我連他是誰都不知道，怎會開罪他呢？」

夏侯燕燕道：「無風不起浪，總會有原因吧？」

丁兆白道：「有，當年我跟蘇姊姊在樊城見過他，他曾經夥同七休堡的康總管找咱們的麻煩。」

夏侯燕燕道：「這就是了，走吧，別叫人家久等咱們。」

門外是一片廣場，林泉花蓉兒早已在場中併肩而立，酒步勞時倚在場邊一塊巨石之上，正在有一口沒一口的喝着。

丁兆白在林泉丈外之處立着腳步，劍眉一挑，冷冷道：「朋友：你說咱們有過節？請問……」

林泉道：「怎麼？你忘了，你們在荊山殺了本公子的一個手下，這個仇本公子焉能不報！」

丁兆白愕然道：「這麼說先父母是你害的了，很好，納命來吧！」

林泉道：「姓丁的，本公子的手下祇不過是跟七休堡的人同行而已。」

丁兆白哼了一聲道：「不管你怎麼說，咱們之間有過節是不會錯了，就此了斷也是好的。」

林泉道：「不錯，你出招吧。」

丁兆白摘下刀劍待要出場，令狐細柳道：

「相公：這場讓給我吧。」

丁兆白道：「好的，妳得當心一點。」

令狐細柳道：「我知道。」

她也用劍，她的劍身較普通的長劍爲狹，長短也祇有三尺二寸。

這是一柄名劍，江湖上稱它爲「韭葉七珠劍」，因爲它劍身如韭葉，劍柄上鑲着七顆明珠，而且削鐵如泥，吹毛立過。（八五）

香港生意經

何行

這是教郭羅蓮笑了起來的，她笑說：「請客吃晚飯，還有禮送，那末你多請幾次好了，有吃有穿多開心。」

彼得笑笑，他們便吃東西，這餐茶飯完，彼得送她返工，一直送到她電梯口，他和她約好，準七點正，他開車來她門前接她，這樣郭羅蓮才上去。

一到寫字間，她是來不及拆這小手抽中的東西了，打開包紙，內裡是黑絲絨，一打開盒，連過來看的西西，亦看呆了，第一隻盒中，是一隻鑽鍊，連鍊帶亦鑲鑽的，第二隻盒中是一枚鑽戒，至少一克拉以上，上好的鑽，郭羅蓮識貨，這鑽戒，非要三四萬元不可。這鑽鍊亦要三四萬元的，這二樣禮，怕不要七八萬元？

「誰送這樣大的禮？那位姓什的朋友？」西西呆了一陣說：「這是要值好幾萬元的，他對你一定有目的。」

「亦許是的，」她點點頭，但心中在想，有錢的人，對女人有目的，送這些東西，不足爲奇，而是他已達到了目的，再送這些東西，便大大地不同了，郭羅蓮對西西看了一眼說：「他是想請我吃飯，說這是因我答應他的一點小禮物，若是他要求我做一個好朋友，眞不知他送些什麼？我不知道朋友是這樣闊氣。」

「看來你答應和他做好朋友，他會送你一層樓，」西西笑說：「這是眞的大亨了。」

郭羅蓮把東西包好，放進了抽屜，呆呆在出神似的，怪不得他一直送她到電梯口，她在想，原來內中有這樣值錢的首飾，一直在想，彼得是億萬富翁，可是一點沒有億萬富翁的氣度，和普普通通有三二百萬身價朋友差不多，沒有什麼特出之處。

她總是懷疑彼得不是億萬富翁，但在現在却是表現出來了，送這樣值錢的禮，事先却是一點沒有說起，同時亦感到這個男人的可愛處。

這一下午，郭羅蓮的心情是特別興奮，她在四點半時就走了，現在胡嘉祇不在，職位是她最高了，她走自然不顧忌什麼，即使胡嘉祇在，她亦不怕的。

爲了有這二樣首飾，她是先回家去，把東西放好，再選衫，她有三套衫好選擇，最後她選的是一套紫色的衫，那是紗質的，有一件旗袍，是過膝的，一件小披肩，還有一雙手袋，皮鞋和手袋都是淡灰鼠皮的，是配得上，這樣她才去洗頭。做美容師快，六點半前非要梳好不可。她七點鐘有約的，這樣便加緊了。

是在六點半趕回到家中，她沖涼化掉二十分鐘，幸好衫早已選好，十分鐘內，是穿着好的，她一切整齊才下樓。（一〇〇）

生命之歌

星星小語

生命再不匆匆。
不再消逝無蹤。
自從有了你。
不管是歡笑，不管是悲戚。
都留下了記憶！
你爲生命帶來瑰麗色彩！
你爲生命譜下歡樂之歌！

這是我爲一種菲林廣告寫的歌，廣告商認爲太過軟性，欠缺了商業味道，所以沒有採納，但我個人則十分喜歡這幾句歌詞，特誌下來，留個記憶！

碧海黃沙

黃思騁

「我更希望村子裡的人都因你們而有飯吃，」我說：「將來你們賺到了錢，魚價一定要提高。」

「我們會多出一點錢。」

談着，已到岔路口，我說：「明天你一定走得很早，我或者來不及送你呢！」

「我打算天不亮就走。」

我們道個再見就各自回家了。

四十、

在沒有飯吃的地方，辦教育實在是一種奢望，這種情況我過去完全不能想像。當一個家庭裡的一角錢要用來買日用必需品的時候，那裡能用來繳學費。村子裡的人想有一間學校，爲的是希望下一代的人能跳出苦海，到廣州去找份工，或者到南洋去做苦力，能認識幾個字總比目不識丁的人佔很大的便宜。關於這一點，我以爲村長和一些父老的功勞是很大的。他們明知這件事力不從心，但仍然鼓吹辦學校，說服許多貧窮的家庭，希望他們保證盡一切力量將子弟送到學校裡去。因此許多學生的家庭，雖然沒有能力，仍然勉力送子

女進學校。不過我可以看得到有些人一度抱怨這間學校，因爲這件事不但使他們更爲拮据，而且妨礙他們的捕魚生活。但現在不用繳學費，課本又由學校供應，減輕了他們的負擔，恐懼也就沒有了。

學生的缺席率仍然相當高，因爲有時他們跟着父兄出海，由於路程和捕魚情況不理想，往往不能當天回程。對於這種情形，我是絕對的同情和原諒，事後還特別替這些學生補課。

我將我在這個海島上的奇遇寫信告訴我的老師杜運之，他來信說我處理這件事不但很對，而且傑出。他說在貧窮的地方，不但要因材施教，還要因地施教，這才是眞正的鄉村教育家。教育的目的不僅是要灌輸知識，還要改善當地的各種情況，特別是生活方式和衛生方面。他還在信的末尾這樣寫道：「你的經驗給我不少新鮮的教材，給我以嶄新的提示，不但豐富了我的教材，還增添不少的寫作資料。你的全部經歷，我將寫成專文，一來宣揚你的功績，二來希望有更多的青年向你學樣……」（一〇四）

狼人

龍驤

他對這個世界本已絕望，現在是更爲絕望，但是心中一股氣過上來的時候——

他不知道去甚麼地方出這一口氣？

那是一條十分骯髒的後街，已經收了工的車行拉上了鐵閘，可是街的兩旁却擺滿了貨車。

「唔！」

這是驟然而來的一下突襲。度過十幾廿年平淡日子的陳淮南從來沒有遭遇到像今晚遇到過的奇怪的事情。沿着垃圾的鐵柵門在走過去的他，冷不防後面會有人對他加以突襲，非但身子失去了平衡，一條強有力的臂膀忽然之間加在他的頸項上；使他連聲音也發不出來，呼吸也困難。

但是，他完全做不了主。

雖然他竭力在掙扎着，雙手亂舞，要把那條臂膀拉開，而背脊上他的身子已經騰空，後邊有兩股力量把他拉了起來。

他的腦子還沒有辨別清楚，整個身子已被托過了對面馬路，當然他已經知道那兩個人在他背後暗算他，可是很快地他就看見了那架車。

那架車停在馬路旁邊，可是車的前座已經有兩個人坐在那兒。

那個坐在駕駛座前的早已經把車子的引擎發動着的，而他的旁邊坐着的是一個年紀最大的禿子，他那頭顱禿頂的部分却在閃着光。

他看見他們半拉半推地把陳淮南反轉身子按倒的時候，也已經把後邊廂的車門打開，讓他們上車——

果然，暗算陳淮南的是兩個人，他們一個推，一個拉，就將他拉進後座的車廂中了。

「嘎，咳咳咳！」

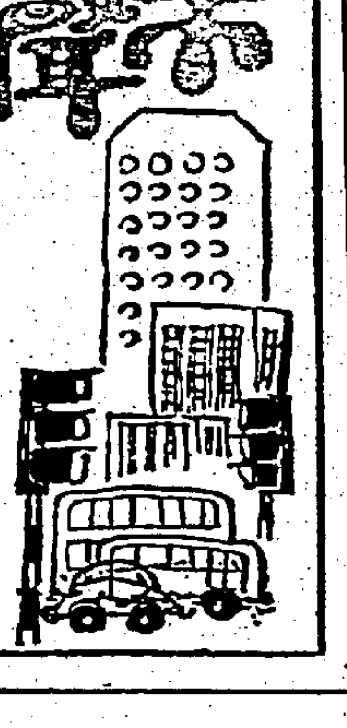
陳淮南開始咳嗆着，他連反抗的餘地都沒有，因爲剛才後邊暗算他的，那箍着他頸間的臂膀用力過猛，幾乎使他透不過氣來，現在可以獲得呼吸的時候，大量吸入空氣衝過氣管中以致引起咳嗆。

那架車連門還沒有關好，人還沒有坐定，以及在陳淮南不斷地嗆咳聲中，駛出那條橫街。

駛車的時候，也不知道是那個駕駛人的技術高超有心要顯露他的技能還是什麼的，他把車駛成像是衝鋒陷陣的坦克車。

祇見它橫闖直撞，車子又搖擺不停，舞龍般地直舞出大街之中。

繁盛的大街，可是他却左衝右突，要超過任何一架阻在他前面的車輛。（一一）



山川人物

不樂帝王之香妃

清乾隆二十四年，新疆回族那布敦，與弟霍集占，因其先世爲摩罕默末，故稱之爲大小卓和木。「卓和木」回語也，漢文作聖裔解，兄弟據疆以叛，以聖裔爲號召，羣風響應者數十萬衆，清廷命副將軍兆惠、總兵富德等率軍討平之，叛酋那布敦、霍集占兄弟皆戰死，家屬被俘。乾隆帝命陝甘總督楊應琚善後回疆，兆惠等召返京，封兆惠爲一等公，富德爲一等侯，賞賚甚優眼例。

翌年春二月，兆惠等抵京師，帝親御良鄉，行郊勞典禮，軍士獻上俘虜，計大小卓和木家屬數十口，內一麗者，媚波流盼，細柳生姿，面貌，人間何無其儔，可憐兩手反綁，裸於俘虜隊裡，帝見之，遂起憐香之意，忙問曰：「此爲叛回家眷乎？」兆惠曰：「然。」帝曰：「婦女無知，慘遭株連，誠足嘆惋！朕欲赦之可否？」兆惠曰：「聖主仁慈，如蒙恩宥，犯眷等感激匪淺。」於是傳旨釋縛，衆眷即首呼謝，惟麗者雖隨班俯伏，然緘口不道一字。帝亦未之責也。

郊勞禮畢，鑾駕回宮，立召和珅入見，曰：「朕於叛回眷中，見一絕色佳人，未知是誰？」和珅曰：「容探知後，再來奏聞。」說已，趨出，不一時，復入大內奏稱：「眷中佳人，即小和卓木霍集占之妃，回人稱爲『香妃』」，帝曰：「朕欲以之充陳，又恐非議，奈何！」和珅曰：「罪婦爲奴，本我朝成例，今以香妃沒入掖廷，誰敢議之。」帝大喜，便命和珅隨帶宮監宣香妃入，未頒未近，芳氣已撲，既非花香，又非粉馥，別是一種芳菲，沁入心脾，抑且霧鬢雲鬟，柔若無骨，而姿態閒雅，楚楚動人，不拜，微睨之，淚眼盈盈，一似心有重憂者，帝憐之，即命宮監引入西苑。

次日朝罷，又召和珅入內，帝愁容滿面謂和珅曰：「香妃不從，如何是好？」和珅曰：「蒙恩特赦，又承聖上眷顧，何以不從？」帝曰：「渠言國破君亡，但求一死，朕不忍强之。」和珅曰：「彼所守者，故主情耳，如聖上格外施恩，以情動之，彼當感而圖報矣。」帝然其說，自後香妃服食，悉由回徒供之，建回式房屋於西苑，供爲香巢，築回教禮拜堂，選回女數人，導香妃出入遊覽，奈香妃惜緬故主，一片貞心，始終不移，帝百計誘導，淚潛潸下，不答一辭，一日，香妃易裝，宮女突入，見貼身一匕首，晶瑩如雪，驚而却步，旋傳聞於太后，太后憂有他虞，趁帝郊天，召香妃問其意志，香妃傾答一「死」字，太后成其志，令殉節。余曰：昔韓憑之婦作「不樂宋王」詩而殉節，今觀香妃，惜緬故主，不屑新恆，倘紀之彤管，直可與韓妻前後相映也。（篤公）

大地春

天人

飛機在不穩地飛行，馮登達的談鋒也愈來愈健，而且不斷喝酒。

「沈賢生，你以爲我們先到甚麼地方去玩好？」

「啊，這個，這個自然是馮先生出主意，馮先生應該比我熟多啦！」

「叫我羅拔，別那麼先生先生的，先生使得先生死，嘿嘿，我可死不着。」

馮登達看起來簡直是和沈大衛熱絡到不得了，一面說，一面深拍他的肩膀。眼着，又向貝西笑了笑：

「美國規矩，女士第一，看樣子，我們還是請小姐們提供意見。」

「這樣吧，不如我們先到紐約，橫豎羅拔那邊也有幾個熟朋友，到了之後，少不得招待招待我們，再由他們安排，豈不是好？」

「這才是好意見！」馮登達一個勁在拍手：「大衛，你看，還是小姐聰明，我們兩個人在這裡推呀讓的，就是想不出一個辦法，偏她一想便想通了，看來我們再也沒有反對的了吧？」

「自然同意。」沈大衛也笑了起來，眼光却不時飄向了伊莉的臉上。

在他的眼中，祇覺得伊莉似乎帶着點憂鬱，可是，這種表情也使她看起來更美。

「還有一件事，我必須向大衛你表明一下，」馮登達的聲音又在響了。

「有甚麼事儘管說，羅拔。」

「也沒有甚麼大不了的事情，我祇是想說一句，從現在開始，一直到我們玩完了，這個小小的東道，都歸給我，大衛你可不要再爭着。說句老實話，這小小的東道呀，我這個老大哥還可以請得起。我們現在先行來個君子協定，OK？」

沈大衛聽了，反而覺得有點窘，臉紅紅地說道：

「羅拔，這樣做不大好吧？」

「有甚麼好不好？貝西是你朋友，嘿嘿，貝西又是我的，我的……」

貝西白了他一眼，馮登達這才又打了個哈哈。

「好吧，就算是我的朋友的朋友吧，原也該由我招呼嘛，你說是不是？」

貝西這時，也忙着加了一把口。

「大衛，你可不必客氣了，羅拔就是一個這麼豪爽的喜交朋友的人。給他個面子，好不好？」（一〇三）

分類廣告 醫藥

靜林氏 世傳老醫 臨床實驗正確 中國古代秘方 特效丹藥指日斷根
頭暈 元氣虛弱
痕癢丹

喉 專科中醫 吳景雲 主診
喉痧 喉瘡 喉癬 陰虛喉爛 雙單喉症
館址 旺角三十八號三樓
若非確有特長 安敢獨醫一味

尚有分類廣告 刊十一頁

梁耀文 哮喘 久咳

婦女聖藥 仙

善補靈藥
外施 強壯·堅體·固本培元
老牌名藥 遐邇知名 敬告用戶

工商日報 分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段大字四個，小字三十四個。每天二元（日晚報聯刊，每天每段共收四元），書業類每天四元，不折不扣，以四段爲限（日晚報聯刊，不在此限）。

凡涉及法律性廣告，請携同身份證來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區德輔道中利源東街八號地下　電話：二·五四九五二·二式壹式三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部　電話：二·七三九零七·二八零七零八
（三）彌敦道壹零零號東英大廈式零壹室生記租務處
（四）旺角亞皆老街廿二號東興大廈生記租務處
（五）油麻地上海街三壹九號
（六）九龍城周生生珠寶金行有限公司（太子道四三二號）
（七）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三二六號）
（八）油麻地周生生珠寶金行有限公司（彌敦道三一一號）
（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（彌敦道七七七號）
（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道七四號）
（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道卅七號L）
（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九九號）
（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司（荃灣青山道一九九五號C）
（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（元朗青山道八七號）
（十五）九龍彌敦道一〇〇號東英大廈台灣民生物產有限公司
（十六）北角英皇道一三三至一五三號民眾大廈台灣民生物產有限公司
（十七）荃灣新區第廿六座七十號中華書局

租售

地王舖售　好消息…

樓實租成記 荃灣人人搵委託 歡迎　正樓宇市場四年經營買賣租務 請到臨荃灣發財街六號（新界酒樓側）或電話〇二四三〇〇二一洽

吉洋樓售　屯門大旺屋邨B座…

元朗新洋樓　…

工廠租售　…

同發樓　尚有112年期 近地下鐵車站　油角西洋菜街806—810號
尚有住宅數伙·地下舖位一間·廉價讓售
一樓商業·大特價平售　每呎式佰餘元
地盤售樓時間：每日下午一時至五時 ③803659

青山屯門　…

旺舖租售　…

招租（香港）

中區商住樓　…

中區商住樓　…

（九龍）

地王舖租　…

工廠出租　…

實盛廠租　…

元朗舖租　…

紅磡出租　…

出讓

飯店頂讓　…

校具廠讓　…

工廠出讓　…

小型電腦　…

電視特平　…

旺舖廉讓　…

福士甲蟲　…

士多平讓　…

聘請

男女售貨　…

招請看更　…

招請後生　…

招聘童裝　…

誠聘送貨　…

聘請校工　…

誠聘教師　…

招請夜班排字技工　茲有某大機構請排字（夜班）技工年四十歲以下有宿舍可以兼職有意者請列履歷及電話函寄本報信箱W87號

聘請練習生　…

柯式印刷練習生　…

荃灣某校聘　…

誠聘教師　…

聘請教師　…

經驗看更　…

待聘

旺角工作男營業員　…

稅帳　專理報稅年結　K314066 K317207

徵求

專門報稅做數　…

徵求細種番狗　…

美心婚姻　…

誠徵女友　…

收買酸枝　…

專買酸枝　…

鋼琴　誠徵舊琴　蘇小姐 K681395

遺失

幸福婚姻　…

遺失聲明（多則）　茲遺失廣東信託商業銀行定期存款單特此聲明作廢 …

商業

入台証　特快入台證 $130　泰國證$230
中華民國護照180綠印均可
⑤220181 ⑤220182 ⑤266107 ⑤266108 ⑤220181
遠東機構旅遊部　中環萬宜大廈三樓211室

和合介紹所　…

金玫瑰皮褸公司
選用各國靚皮·精工各款皮褸·歡迎選購·出國學生·特別優待·
九龍佐敦道百誠商場地庫31號
電話：③885414

瑞香園　貨倉有限公司 …

裝修設計　工廠、住宅、別墅、學校、寫字樓、室內外裝修、花籬、石屎、及各種改建、加建、灰水油漆工程。K655677　K655733
立興工程公司　中環H438701

追債　…

各式鑽禧中遊艇心　…

美加　台北$600 東京 $1750 …

新婚蜜月—結婚週年　…　電話：311-0905, 3716944

平價機票　美加珍寶747平　美加台特快簽証　專寄行外李華
成功旅運公司　德輔道中萬華銀行大廈506　5·440550 448271

台灣合法百貨　批發帶往
可帶免稅納稅合法百貨用品僞劣退貨十足退款
特快證120　機票600　買機票有贈品送
得其利旅行社　旺角彌敦道607號新興大廈1817室電梯按18字
信用第一　電話K851245 K849562 K859555

30元　…

利安冷器　…

遊河　…

20元修電視　包括換胆及零件　K776379 明輝行

智明女士　命相掌　學哲傳祖

最高價收舊電視　…

彫刻塑膠模　…

油印　…

醒文俠　國際名相師美加抵港 …

搬運

立榮搬屋　香港783183，780179　彌敦道840811，888434　土瓜灣310866，308818

昌立搬屋公司　大歡小迎　港新九界　3-922712　3-922728　5-624161

中聯　提防假冒　5-627922　5-628973　3-632345　3-333532

合誠搬屋公司　九龍：640728·640561　香港：440906·440971

勝立專門搬屋　773544　772755　703300　703332

新龍專門搬屋　3-849159　3-302835　3-856284

東聯搬屋公司　搬廠搬寫字樓　九龍 939172 938620　香港 726402 731298　新界 235062 775936

德信搬屋貨運　港九新界大小歡迎　九龍636132 655945　香港700536 562174

運龍專門搬屋　九龍：969033　969617　彌敦道：957351　958805

翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 麗宮 元朗 寶華 南昌　福星下期加入
絕招使出鶴咀抓太公！
如何應付光頂鐵頭功！
今天全綫五場　打得激烈·睇得過癮·
翡翠 荷李活 加午夜場
出場序：姜大衛　宗華　井莉　陳惠敏　谷峯　王萊　韋弘　劉慧玲

招生

真幸運搬屋　日夜服務　3-201946　3-235287

德信烹飪學校　港九
創辦九載△馳譽全球△桃李滿天下
正港：油麻地彌敦道四七七號二樓
分校：旺角道50—56號新旺大廈四樓
分校：銅鑼灣留仙街1—5號四樓
電話：③303062 ③968771 ⑤703667
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

菁華中醫學院　三年制之中醫全科學府 …

西報錄音帶　英人聲帶英婦主理報攤售　英語自修
創辦十年日日錄西報附同式講義兩份閱文並茂內容即日時事社論文學經濟中文解釋每盒五元會話故事文法課本數十種月費15元送到
彌敦道564號六樓K301603免費試聽

九龍中醫師公會會立 九龍中醫學院　招收學員：男女
全科基礎班　全科深造班　醫師研究班　脈學研究班　針灸日夜班　跌打傷科班
院長 湯必良　副院長 蘇天生 沈二餘　教務長 吳奕本　訓導長 羅少如　秘書長 石鴻錯　總務長 陳瑞祥
九龍新填地街一五九號二樓電話③八四六八〇四　九月二十日開課

德法烹飪學院　…　電話K306427

半島烹飪學校　★學科多★師資優★教授方法★千錘百鍊★
粵菜 酒席 燒烤 點心 油器 打麵 糕品 西餅 唧花 麵飽 粥粉 薄餅 豆腐 蝦片 腸粉 西餐
專業烹飪教授：郭子文主理

中國新醫藥針灸研究院
講座班　痔瘻班　針灸班　跌打班　氣功班　草藥班　護士班
理論結合臨床每班三月速成期滿發給結業證書
彌敦道242號十樓B座立信大廈佐敦道口　K673928　K891964　院長：蘇保冰

龍巖藝苑　…

調酒師班　…

程萬昌授　…

首飾設計　…

訓犬師研究會主辦　…

醫藥

鄧宏逖贈書　贈「腎虧內功採法」愛好者可隨來取傳授補腎固精返老還童功保證四天見效如果無效分文不取星期四、五、六下午二時至五時在元州街428號二樓贈書電話735303每日早晚及週日下午在黃大仙32座七樓630室贈書電話211713。

藥的器　男性外用強身

老牌中醫竹林氏 胃病專家　…

尚有分類廣告刊在第十頁

貴精不貴多　香港家庭計劃指導會　THE FAMILY PLANNING ASSOCIATION OF HONG KONG

工商日報分類廣告　除客戶列有地址或電話號碼，係直接聯絡信件之客戶外，尚有下列信箱存有信件，請携同收據到取。
W76　W80　W81　W82　W90　W91　W98　W96

我們的讀者：如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格，連同廣告費，郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥爲刊登也。
工商日報啓

茲函附港幣　拾　元（附款）請將下列分類小廣告由　月　日起刊登日報　天　晚報　天　日晚報聯刊　天
此致
工商日報
列户：　住址：　電話：　啓　一九　年　月　日
請注意：如需郵購，請用一元以下郵票（每段不超過一大字四個，細字卅四個）
每天二元，不折不扣，以四段爲限（日晚報聯刊，每天共收四元）。醫藥類小廣告，日報每天四元，晚報每天三元

梁實秋致力文學

陳蝶衣隨金漢的「紅樓夢」赴台拍攝前夕，邀約相敘。這幾個月來蝶老忙於「紅樓夢」的劇本和歌詞，大家已好幾個月沒有見面了。

提及金漢拍的「紅樓夢」，蝶老的劇本和李翰祥拍的都是開銷寶、林、薛三角戀愛的故事。祇是所採角度不同，蝶老盡量在詩情畫意方面着墨，邵氏雖說努力於隸麗活潑，因此劉姥姥入大觀園，驚嚇「雞油茄子」也是其中素材，總之，一個是寄於說故事的導演，一個是中國「鴛鴦蝴蝶派」始祖的編劇，祇這兩方面，也大可「拘手瓜」了。且待漸飯節這兩部戲打對台時，我們才欣賞這兩部「紅樓夢」的優劣吧。

蝶老赴台必定與梁實秋教授伉儷會晤，我託他向梁實秋教授韓菁菁小姐問候。事實上我確也時時惦記他們。

梁教授年來已不再應報刊之邀撰稿，祇把全副精神從事以英文寫作的「中國文學史」。去年，感謝他的愛護支持，為我所辦的「萬象」月刊賜稿，祇可惜「萬象」月刊因種種困難而停刊，梁教授的大作，未能獻諸讀者，愧對讀者，也並對梁教授錯愛之情，今仍耿耿。

今年初，梁夫人韓菁菁小姐抵港，閒談中她允代向梁教授說項，把幾年在台所寫的從未發表過的雜文交我出版，祇是我因俗務纏身，未能親赴台作具體磋商，但港台兩地，肯愛梁實秋教授雜文者，大不乏人，為讀者着想，這件事我一定要辦成。

「萬象」月刊已停刊了，也把我當時的計劃打亂，當時除了梁實秋教授外，在美居留的白先勇也答應特我們寄稿的，祇是我個人的無能，這美好的心願卻無法實現。

近日本港有一本以「萬象」為名的雜誌出版，我至今仍未拜讀，不過這不是我與陳蝶衣所辦的那本，今天這本「萬象」什麼來徵求我們的意見，擬用「萬象」命名。法律上我們無權干預，不過，好的雜誌不一定用「萬象」，因為不久前我們才出版過「萬象」月刊罷了。

大好風光竟闢作戒毒所

喜靈洲應開發旅遊

據有關方面宣佈，當局已決定將喜靈洲撥予監獄署作為發展監獄之用，以減經現有監獄的擠迫。這樣一來，可使市區有更多土地供作康樂用途，令到城市發展計劃更為完善。

提起喜靈洲，首先令人們想到的，乃是台在該地設立多年的麻瘋病院。遠在二十年前，喜靈洲病院收容的麻瘋病患者，一度曾達到幾及五百人之多；及至DDS和B六六五這兩種專門治療麻瘋的藥物面世後，治療麻瘋病即有新的突破，病患者在很短期間內便可以被控制病情，而且根據病症深淺，留醫接受一年半載或較長時間的治療後，便十之八九可以斷根。

．影響所及，過去被視為「斷六親」的麻瘋病，近年患染者已直線下降；一九七四年，在喜靈洲病院接受治療的麻瘋病患者已不足卅人。事實証明，麻瘋病的傳染在本港既已不會造成威脅，當然也就不再需要一間專科醫院；因此，喜靈洲麻瘋病院便於前年（一九七五年）開始關閉，將醫院撥給監獄署作為戒毒所。至於一些麻瘋病患者則像普通病人一般前往公立醫院門診部看病，其餘少數需要留醫的，亦另以荔枝角傳染病院作為收留的大本營。

據醫學家指出，麻瘋桿菌是一種專門侵入人體皮膚粘膜和神經的傳染病菌，皮膚破損時被它乘機侵入的機會最大。但它是一種寄生的病菌，離開人體後，其生存機會即極微，而且大多數人對麻瘋都有天然抵抗能力，能夠毀滅入侵的病菌；所以，麻瘋病雖然是一種接觸傳染病，實際上它卻遠非一般人想像中那麼容易傳染。喜靈洲麻瘋病院關閉後兩年多以來，本港麻瘋病患者的數字繼續在下降，這便足以証明藥物對麻瘋已有足夠的治癒效能，留醫祇是將病情較嚴重的患者進行隔離，以避免其病菌擴散而已。

喜靈洲麻瘋病院於前年關閉後，當局隨即將之撥給監獄署設立戒毒所，由於經過兩年的試驗，已能實該島為進行吸毒者康復工作的極佳地點；所以，當局乃決定將喜靈洲較多的土地撥予監獄署，供其作為發展監獄之用。

目前，喜靈洲雖仍然沒有民居，但該地卻不失為一個美麗的海島。據曾經到過該島遊覽的人士說：在已關閉的喜靈洲病院南面，有一條路伸展至一處風景怡人的海灘，沿該小路前行，可以抵達海灘的灣口，在該處游泳，可稱是一個理想的地點。

此外，原屬喜靈洲麻瘋病院的背後，有一條通幽小徑，沿該小徑前行，所經之處是兩旁松林，林蔭蔽日，置身其間，清風徐來，涼快無比，而松林間並棲息着許多小鳥，遊人沿途可以聽到鳥兒歡唱出悅耳的音調，稱得上是風景如畫。

前往喜靈洲小島遊覽，由於該島充滿一片寧靜，毫無都市的喧鬧氣息，使人有若置身世外桃源之感，的確是一個旅遊勝地，遠非其他離島可以比擬。當局除了將該島大部土地撥予監獄署之外，若能將該島一部份範圍劃作郊遊區，使本港居民多一個郊遊好去處，那就實在太好了。（自求）

掌字乃尚手 沒有橫財命

郭則展讀者，自認是個受薪者，入息有限，不知如何把握時機，財路從何而得，特別來函測一「掌」字，問可否中六合彩。

這個「掌」字，乃是「尚手」，意思是說，一切以雙手所掘為上，既然如此，則是正財命，沒有橫財命，買六合彩雖然可以撞吓手神，不過恐怕「唔係你財」，還是多花點心思向正路發展為佳。

樹人需十年 以遲婚為佳

李燕君讀者，不知何時有結婚機會，來函測一「樹」字，不問凶吉，只求直言。

俗語有云，「十年樹木，百年樹人」，是樹須十年而後有成，也以此推斷，則婚姻似乎要十年而後有成，亦以遲婚為佳，因為樹之種植，十年則根基牢固，不搖不拔，君來亦無妨遲一點也。

LCY讀者，業毛織山寨有年，最近因某種原因而停業，現有意於明春復業，卻猶豫不決，特來函書一「萬」字測問前途。

萬字為「苦」之開頭，且「寓不成寓」，君起來創業之際，不免於艱苦，但「寓不成寓」，則是成個山寨格，以此觀之，應該可以望以永久，無妨努力一試，祇是創始之時，付出精神較多而已。

畫裡畫

◎陳德華◎

〔馬上開倒車，快！〕

名流拆招牌

大史野

一位名流為逃債，走到外國去避風頭，一天，他突然返回太平山下，甘願接受法律制裁，你猜到為了甚麼？

這一位名流在社團很活躍，在某大社團做過負責人，當年他主持學務，以慷慨解囊見稱，社團工作沒有甚麼成功秘訣，有錢自然好辦事，所以，他主政以來，成績斐然，比過去那些負責人做得出色很多。

當年，名流肯拍拍花錢行善，主要在投機生意上斬獲甚豐。他看過一位相士，相士觀容色一番，然後很認真的說：「你要大發特發，不妨多做善事。」

名流做過了善事，滿以為大運即到，以前他做投機生意，祇是盡力而為，相士的斷言令他壯了膽子，他不但將自己的財產拿出，而且還動用一些客戶的錢，全部購買一些投機物品，可是，這一次他碰到了滑鐵盧，他買的東西暴跌不止，自己老本蝕光事小，連至客戶的錢也化為烏有，事情鬧大了，名流向朋友求助，大家都不肯援手，他祇好一走了之。

名流雖然逃到外埠去，但依然有家人在太平山下，一天他接到家中電報，謂老父危在旦夕，他迅即趕回太平山下，由於他被列為通緝犯，結果一下飛機便被稽返衙署。

名流為此吃了官司，請律師將自己保釋出來，但在他來說，除案有精，因為他趕及回家，父親的遺產可以分到一杯羹，有了遺產錢，他清還了欠債，另一方面，他在事業上再可從頭做起。

名流無債一身輕後，你道他做甚麼？他親自將相士的招牌拆去，他認為如果不是相士信口開河，他就不致於到如斯田地呢！

牙刷沾血跡象徵初期牙周病

你在刷牙後，是否發現牙刷上常常沾有血跡？你攬鏡自照時是否發現齒齦之邊緣與平日不一樣？由淺淺的粉紅色轉變成為深紅色，你的牙間乳突是否較平日更為腫大？你那麼請你再檢查一下，牙齒周圍是否堆積了許多白垢或結石，隱隱約約發散臭味。如果肯定的話，你已經患有初期的牙周病了。

邊緣齒齦炎是最早期的牙周病，半數的兒童以及幾乎全部成人都可發現口腔內有牙周病，可能發生於少數幾顆牙齒，也可能發生於全部牙齒。牙菌斑牙、結石、化學藥物刺激，懷孕的婦女，不良假牙設計，不良矯正力量的使用，以及其他的物理性刺激，均可使齒齦發生急性或慢性炎症。其邊緣血管增生，而使齒齦變成血紅色，由於血管外水份緊積呈水腫現象，最後邊緣牙周膜受破壞而牙齦萎縮，最後還會發生齒齦潰瘍或流血現象。

邊緣齒齦炎很少痛的感覺，所以病人常不自覺而令病情耽誤，一般人最好每半年做一次大檢查，牙醫師可正確地告訴你是否患有邊緣齒齦炎，如果能保持口腔衛生，除去致病因素，齒齦很快就可恢復健康了。

如果不及早治，深邊緣齒齦炎會向深部繼續破壞而形成牙周袋，就會向深部牙周膜及牙袋中之牙垢，結石與細菌生長，可放出酵素和毒素破壞組織產生膿泡，形成牙周膿腫，其炎症可向齒齦侵犯而使膿腫化膿，並侵犯其他軟組織變成慢性膿瘍或急性蜂窩組織炎，也可再向深部進行而破壞齒槽骨及牙骨質，產生周圍牙骨質炎或骨髓炎，又可侵犯牙根管，使牙髓壞死，在臨床上常見的齒齦紅腫，有化膿現象，牙齒向上浮起而鬆動移位，敲起來有劇痛，因而病人無法咀嚼，急性發作時會發生血部腫脹、發燒之合併症。

口腔衛生不良是造成牙周病最大的因素，其他系統不健全而長期服用抗癲癇藥物之病患，懷孕之婦女，青春期少女及老年人均常發現有牙周病，另外牙醫師對咬合不正之病患所使用之矯正方法不當，亦會產生牙周病。

病患所作之贗復設計不良者，其齒齦部份極易藏污納垢而引起牙周病，所以一定要找合格的牙醫師來診治牙齒，否則眞會後患無窮呢。

三高兩矮五人成幫

橫七豎八

矮鄧矮汪齊下低頭

北平演完一場戲，七七「十一全會」開會有人見，閉幕有人知，睇下佢地「新埋班」嘅班底，正式係「換湯唔換藥」，祇係「新四人幫」加一個鄧小平，變咗為「五人幫」而已。睇佢地「五人幫」一齊亮相，五個係華國鋒、葉劍英、李先念、鄧小平、汪東興，三高兩矮，三老兩中，成個係怪局，大陸八億人俾呢五個怪物揸住頭，揸住頸嚟壓榨，眞係哭得一句句矣。人人都話鄧小平係矮鄧，但汪東興拍埋佢就矮上加矮，兩個矮冬瓜比較之下，鄧小平重高過汪東興半個頭也。汪東興係乜嘢傢伙，毛澤東嘅「侍衛長」而已，御林軍統領而已，對政治有認識，在黨有資歷，從前奉毛澤東命令去「禁」人殺人，雙手染滿污血，有邊個人肯服佢也，而家居然爬到咁高，大會由佢做秘書長，名單由佢審核，而且做埋「中央政治局」五個常務委員之一，等於向八億人民宣示，佢地統治實在係「特務統治」而已。邊個重敢鞭毛澤東嘅屍乎？毛澤東嘅「侍衛長」成乃「最高統治階層」一員大將，守住靈堂，毛澤東雖死猶生也。由咁睇嚟，鄧小平呢一場仗敗得好慘，佢祇係向「新四人幫」分一杯羹，夾硬打尖，總算係揾中一員，四加一等如五，眞正係「矮屋簷下低頭」，矮而又矮也。汪東興又唔同，雖然生得比鄧小平更矮，但家陣身份地位突然提高十倍，矮亦變高矣。呢種怪局一睇電視就明，無謂多講矣。最可歎者，以前在天安門流血吊屑擁鄧個一班青年人，而家睇見鄧小平同華國鋒分贓成功，高高在上做其「黨官」，完全係一個有出息嘅政治騙子，祇顧自己做官，唔理青年人死活，利用已完，一於「關人」，個班青年人死者固然冤枉，生者條氣當然唔順矣。乜嘢「老中青三結合」，都係假嘢，最高統治階層係「五人幫」，三個係「老」嘢，兩個係「中」，冇一個係青年人也。而且，捧鄧「個一班人，「上名牢」低到無可再低，祇有一個趙紫陽算得係「鄧派」，其餘韋國清同許世友祇係保持爵位，佢地捧錯鄧小平，枉作「從龍」嘅「死黨」，唔激氣就假矣。佢地如果要繼續「講數」，點都要分贓分到匀，應該叫矮鄧爭番個「總理」嚟做，如果咁都爭唔到手，蚊都瞓矣。

男女有別

點不小

去年尾嫁了女兒，今年頭娶回媳婦的張太太在客廳裡，隣舍王太太過來談天。

王太太：「張太，你對你女兒的婚事滿意嗎？」

張太太：「我女兒嫁了個好丈夫，甚麼事都不用她操勞，我當然滿意。」

王太太：「你兒子的那門婚事怎麼樣？」

張太太：「別提我的兒子了，眞沒出息窩囊透，甚麼事都不讓他老婆動手，氣死人啦！」

收買佬伶利

皇后廣場

過去，廣州、香港有很多收買佬上街，沿途大叫：「收爛銅爛鐵，玻璃酒樽」，或者「頭髮換火柴」。收買佬就從這些破爛中，賺點蠅頭小利，去維持兩餐，生活也够艱苦。

現在時代轉變，收買佬少之又少，縱使有，大多數不是他付錢買你的爛東西，你叫他，他會看過貨色後說：「東西不值錢，你給點錢我，我替你搬走。」

香港地方矜貴，很多人也不計較那三兩塊，但求把破爛東西搬走，否則叫倒垃圾的也得花錢。於是收買佬收了錢再把破爛東西賣出去，他們就是用這種方式謀生活了。

萬象

求學但無愧於心

會考放榜前夕，德仔心情緊張，輾轉反側，無法入寐。媽咪被佢吵醒，於是大問「有乜唔妥」，德仔卻話：「冇！」媽咪以為佢肚痛，替佢擦藥油，曰：「你好少失眠者，一定有事，我要帶你去睇醫生！」

德仔長嘆一聲，想起媽咪為佢恩深義重，死捱死抵要供佢讀書，半夜三更喺度問候，如果今次會考不合格，不特顏面全無，而且亦無以對慈親。

媽咪聽得佢嘆息之聲，以為佢怕見醫生，乃曰：「有病係要睇醫生者，何必驚怕？」德仔曰：「我冇事，媽咪不必擔心，而且我明朝亦要返學校時取成績！」

媽咪立即醒水，記起明日乃會考放榜之期。起床，沖兩杯牛奶，曰：「阿德，橫掂你睡不着，不如起身，我同你話吓家常！」

德仔起床，望住媽咪，仍然唉聲嘆氣，就似死別。媽咪曰：「阿仔，你有冇聽過古時之人去考試，有句俗語話：一命二運三風水，四積陰功五讀書，呢句說話，係講明即使你讀書成績好極，但命運不佳，仍然落第，所以古人有話：文章千古事，得失寸心知。考試是否榜上有名，除了文章之處還有許多因素。」

阿德嘆曰：「話雖如此，但我覺得對媽咪唔住！」媽咪曰：「傻仔，考試等於打仗，所謂兵凶戰危，點有必勝把握，總之你已勤力讀書，並無偷懶，即係已盡全力，及格與否，並非你所能控制者，做任何事都如是，但求無愧我心，就任何人都對得住了。偶讀歷史亦都知道，古代好多大儒，都係文章憎命，屢試不第者。」

德仔茅塞頓開，歡然入睡。第二朝，媽咪陪佢返學校，攞到成績，德仔曰：「媽咪，總算好彩，及格之外，有兩科良。」媽咪曰：「安樂囉！」

港八陳園

啟德遊樂場
香港遊客可乘111・106隧道巴士到達本場
今天最後 請勿錯過
小飛俠
鑽石戲院
華美歌藝團
明天映 一七九 七天方夜譚
免費節目 梁醒波 什技 粵曲 歌壇 象棋 擂台 歡迎參觀
免費西片 怪醫 免費中片 豬八戒招親

台灣物產 價廉物美

惠刊本報廣告請電話二八零七零八